

Brussell, 13 ta' Frar 2020
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0023(NLE)

6044/20
ADD 1

COLAC 4
WTO 15

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	13 ta' Frar 2020
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2020) 51 final - ANNEX
Sugġett:	ANNEX tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-applikazzjoni provviżorja ta' Protokoll mal-Ftehim li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerka Ċentrali min-naħa l-oħra, biex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2020) 51 final - ANNEX.

Mehmuż: COM(2020) 51 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 13.2.2020
COM(2020) 51 final

ANNEX

ANNEX

tal-

Proposta ghal Deċizzjoni tal-Kunsill

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, u l-applikazzjoni provvizorja ta' Protokoll mal-Ftehim li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, minn naħa, u l-Amerka Ċentrali min-naħa l-oħra, biex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

ANNEX

PROTOKOLL
MAL-FTEHIM LI JISTABILIXXI ASSOĊJAZZJONI
BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-ISTATI MEMBRI TAGĦHA, MINN NAĦA,
U L-AMERKA ĊENTRALI, MIN-NAĦA L-OĦRA,
BIEX TITQIES L-ADEŻJONI TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA
MAL-UNJONI EWROPEA

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' FRANZA,

IR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

L-UNGERIJA,

IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,

IR-RENJU TAN-NETHERLANDS,

IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TAL-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ,

Partijiet Kontraenti għat-Trattat dwar Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea minn hawn 'il quddiem "l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea",

kif ukoll

L-UNJONI EWROPEA,

flimkien imsejha "il-Parti tal-UE"

min naha wahda, u

IR-REPUBBLIKA TAL-KOSTA RIKA,

IR-REPUBBLIKA TA' EL SALVADOR,

IR-REPUBBLIKA TAL-GWATEMALA,

IR-REPUBBLIKA TAL-HONDURAS,

IR-REPUBBLIKA TAN-NIKARAGWA,

IR-REPUBBLIKA TAL-PANAMA,

minn hawn' il quddiem imsejha wkoll l-Amerka Ċentrali,

min-naha l-oħra,

BILLI l-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerka Ċentrali min-naħa l-oħra (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim"), gie ffirmat f'Tegucigalpa fid-29 ta' Ġunju 2012 u l-Parti IV tiegħu (Kummerċ) giet applikata skont l-Artikolu 353(4) tal-Ftehim bejn il-Parti tal-UE u l-Honduras, in-Nikaragwa u l-Panama sa mill-1 ta' Awwissu 2013, bejn il-Parti tal-UE u l-Costa Rica u l-El Salvador sa mill-1 ta' Ottubru 2013 u bejn il-Parti tal-UE u l-Gwatemala sa mill-1 ta' Dicembru 2013;

BILLI t-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kroazja") mal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ it-"Trattat ta' Adeżjoni") kien iffirmat fi Brussell fid-9 ta' Dicembru 2011 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013;

BILLI, skont l-Artikolu 6(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja meħmuż mat-Trattat ta' Adeżjoni, l-adeżjoni tagħha għall-Ftehim trid tigi formalizzata permezz tal-konklużjoni ta' Protokoll għall-Ftehim;

BILLI l-Artikolu 358(2) tal-Ftehim jistipula li l-Partijiet jistgħu jaqblu dwar kwalunkwe emenda tal-Ftehim, u l-Artikolu 359 tal-Ftehim jipprevedi l-adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-UE u jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet li jindirizzaw l-effetti ta' tali adeżjoni fuq il-Ftehim,

QABLU FUQ DAN LI ĠEJ:

TAQSIMA I

IL-PARTIJET

ARTIKOLU 1

Il-Kroazja qiegħda b'dan issir Parti għall-Ftehim u għandha tizdied mal-lista tal-Partijiet fil-Ftehim.

TAQSIMA II

IT-TNEĦĦIJA TAD-DAZJI DOGANALI

TRATTAMENT SPECJALI GĦALL-BANANA

ARTIKOLU 2

It-tabella taħt il-punt 1 tal-Appendiċi 3 tal-Anness I (it-Tneħħija tad-Dazji Doganali) tal-Ftehim għandha tiġi sostitwita mit-Tabella tal-Anness I ta' dan il-Protokoll.

TAQSIMA III

RIGWARD ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI" U L-METODI TA' KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

ARTIKOLU 3

L-Artikoli 16(4) u 17(2) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti Originarji" u l-Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim huma b'dan emendati skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness II ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 4

L-Appendiċi 4 (Dikjarazzjoni fuq Fattura) tal-Anness II tal-Ftehim għandu jkun sostitwit bl-Anness II ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 5

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jistgħu jiġu applikati għall-prodotti originarji mill-Amerka Ċentrali għall-Kroazja jew mill-Kroazja għall-Amerka Ċentrali, li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Anness II tal-Ftehim u li fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll kienu jew fi tranżitu, jew maħżuna temporanjament f'maħżen doganali ta' Partijiet, jew f'żona ħielsa fl-Amerka Ċentrali jew fil-Kroazja.

2. Trattament preferenzjali għandu jingħata f'kazijiet bħal dawn, soġġett għas-sottomissjoni lill-awtoritajiet doganali mill-Parti li timporta, fi żmien erba' xhur mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll, ta' prova tal-orijini magħmula retrospettivament fil-Parti li tesporta.

TAQSIMA IV

L-ISTABILIMENT, IL-KUMMERĊ FIS-SERVIZZI U L-KUMMERĊ ELETTRONIKU

ARTIKOLU 6

It-Taqsima A tal-Anness X (Lista ta' Impenji dwar l-Istabiliment) tal-Ftehim għandha tiġi sostitwita mid-dispożizzjonijiet tal-Anness IV ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 7

It-Taqsima A tal-Anness XI (Lista ta' Impenji dwar l-Għoti ta' Servizzi Transfruntier) mal-Ftehim għandha tiġi sostitwita bid-dispożizzjonijiet tal-Anness V ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 8

L-Anness XII (Riżervi dwar il-Persunal Principali u t-Trainees Gradwati tal-Parti tal-UE) tal-Ftehim għandu jiġi sostitwit mid-dispożizzjonijiet tal-Anness VI ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 9

L-Anness XV (Punti ta' Informazzjoni) tal-Ftehim għandu jiġi sostitwit mid-dispożizzjonijiet tal-Anness VII ta' dan il-Protokoll.

TAQSIMA V

AKKWIST PUBBLIKU

ARTIKOLU 10

1. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness VIII ta' dan il-Protokoll għandhom jiżdiedu mal-lista intitolata "Listi Indikattivi tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma l-Awtoritajiet tal-Gvern Ċentrali kif definiti bid-Direttiva tal-UE dwar l-Akkwist" fl-Iskeda G tal-Parti tal-UE fit-Taqsima A tal-Appendiċi 1 (Kopertura) tal-Anness XVI (Akkwist Pubbliku) tal-Ftehim.

2. Il-lista intitolata “Lista ta’ Provvisti u ta’ Tagħmir mixtrija mill-Ministeri tad-Difiża u l-Aġenziji għall-Attivitajiet ta’ Difiża jew ta’ Sigurtà fil-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit li huma koperti mit- Titolu” fl-Iskeda G tal-Parti tal-UE fit-Taqsima A tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim għandha tinkludi wkoll il-Kroazja u t-titolu tagħha għandu jsir “Lista ta’ Provvisti u ta’ Tagħmir mixtrija mill-Ministeri tad-Difiża u l-Aġenziji għall-Attivitajiet ta’ Difiża jew Sigurtà fil-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit li huma koperti mit- Titolu”.

3. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness IX ta’ dan il-Protokoll għandhom jiżdiedu mal-lista intitolata “Listi Indikattivi tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma Korpi Rregolati bil-Liġi Pubblika kif definit bid-Direttiva tal-UE dwar l-Akkwist” fl-Iskeda G tal-Parti tal-UE fit-Taqsima B tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim.

4. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness X ta’ dan il-Protokoll għandhom jiżdiedu mal-lista intitolata “Listi Indikattivi ta’ Awtoritajiet Kontraenti u ta’ Imprizi Pubbliċi li jissodisfaw il-Kriterji stabbiliti fit-Taqsima C” taħt it-taqsima rilevanti fl-Iskeda G tal-Parti tal-UE fit-Taqsima C tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim.

5. Il-lista tal-midja għall-mezzi ta' pubblikazzjoni rigward informazzjoni dwar l-akkwist prevista fl-Appendiċi 2 (Il-midja għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni dwar l-akkwist) tal-Anness XVI tal-Ftehim għandha tiġi sostitwita bil-lista fl-Anness XI ta' dan il-Protokoll.

TAQSIMA VI

WTO

ARTIKOLU 11

Ir-Repubbliki tal-Parti tal-AĊ (Amerika Ċentrali) ħadu l-impenn li ma jagħmlu l-ebda pretensjoni, talba jew referenza u lanqas li jimmodifikaw jew jirtiraw xi konċessjoni skont l-Artikoli XXIV.6 u XXVIII tal-GATT tal-1994 jew l-Artikolu XXI tal-GATS f'dak li jirrigwarda l-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

TAQSIMA VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

ARTIKOLU 12

1. Il-Partijiet għandhom japprovaw il-Protokoll skont il-proċeduri legali interni tagħhom.

2. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara dak li fih il-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri legali interni msemmija fil-paragrafu 1.
3. Minkejja l-paragrafu 2, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jistgħu jiġu applikati mill-Unjoni Ewropea u minn kull waħda mir-Repubbliki tal-Parti tal-AĊ mill-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha jkunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri legali interni neċessarji għal dan il-għan.
4. In-notifiki msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jintbagħtu, fil-każ tal-Parti tal-UE, lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u, fil-każ tar-Repubbliki tal-Parti tal-AĊ, lis-Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana (SG-SICA), li għandhom ikunu d-depożitarji ta' dan il-Protokoll.
5. Il-partijiet li għalihom daħal fis-seħħ dan il-Protokoll jistgħu jużaw ukoll materjal li joriġina minn Repubblika tal-Parti tal-AĊ li għaliha dan il-Protokoll mhux fis-seħħ.
6. Meta f'konformità mal-paragrafu 3, tiġi applikata dispożizzjoni ta' dan il-Protokoll mill-Partijiet sakemm jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, kwalunkwe referenza f'din id-dispożizzjoni għaddhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll għandha tinftiehem li tirreferi għad-data li minnha l-Partijiet jaqblu li japplikaw din id-dispożizzjoni f'konformità mal-paragrafu 3.

ARTIKOLU 13

Dan il-Protokoll huwa mfassal b'mod duplikat bil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniża, Netherlandiża, Ingliziża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ungeriziża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola u Żvediża, b'kull wiehed minn dawn it-testi jkun awtentiku l-istess.

Il-Parti tal-UE għandha tikkomunika l-verżjoni bil-lingwa Kroata tal-Ftehim lir-Repubbliki tal-Parti tal-AĊ. Skont meta jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll, il-verżjoni bil-lingwa Kroata għandha ssir awtentika bl-istess kundizzjonijiet ta' dawk li nkitbu bil-lingwi preżenti ta' dan il-Protokoll. L-Artikolu 363 tal-Ftehim huwa emendat kif meħtieġ.

ARTIKOLU 14

Dan il-Protokoll għandu jkun parti integrali mill-Ftehim. L-Annessi ta' dan il-Protokoll għandhom jiffurmaw parti integrali minnu.

B'XHIEDA TA' DAN, il-pplenipotenzjarji ffirmati hawn taħt, awtorizzat għal dan l-għan, iffirmaw dan il-Protokoll.

MAGHMUL f'zewġ duplikati fi [...], fi [...] tax-xahar ta' [...] tal-201 [...].

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji ffirmati hawn taht, debitament moghtija s-setgħa għal dan l-effett, iffirmaw dan il-Protokoll.

Magħmul fi, f' dan jum ta' fis-sena

[...]

Għar-Repubblika tal-Costa Rica

[...]

Għar-Repubblika ta' El Salvador

[...]

Għar-Repubblika tal-Gwatemala

[...]

Għar-Repubblika tal-Honduras

[...]

Għar-Repubblika tan-Nikaragwa

[...]

Għar-Repubblika tal-Panama

[...]

Għall-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha

ANNEX I
(Annex I tal-Ftehim)

Appendiċi 3

TRATTAMENT SPEĊJALI GHALL-BANANA

1. Għall-prodott agrikolu li joriġina fl-Amerka Ċentrali taħt l-intestatura 0803.00.19 tan-Nomenklatura Magħquda (Banana friska, minbarra pjantaġġini) u elenkata fil-kategorija “ST” fl-Iskeda tal-Parti tal-UE, għandu japplika d-dazju doganali preferenzjali li ġej:

Sena	Dazju doganali preferenzjali	Volum ta' importazzjoni definit, f'tunnellati					
	(f'EUR/t)	Il-Costa Rica	Il-Panama	Il-Honduras	Il-Gwatemala	In-Nikaragwa	El Salvador
Sal-31 ta' Dicembru 2010	145	1 025 000	375 000	50 000	50 000	10 000	2 000
1.1-31.12.2011	138	1 076 250	393 750	52 500	52 500	10 500	2 100

Sena	Dazju doganali preferenzjali	Volum ta' importazzjoni definit, f'tunnellati					
	(f'EUR/t)	Il-Costa Rica	Il-Panama	Il-Honduras	Il-Gwatemala	In-Nikaragwa	El Salvador
1.1-31.12.2012	131	1 127 500	412 500	55 000	55 000	11 000	2 200
1.1-31.12.2013	124	1 178 750	431 250	57 500	57 500	11 500	2 300
1.1-31.12.2014	117	1 254 419	458 934	61 191	61 191	12 238	2 448
1.1-31.12.2015	110	1 301 599	476 195	63 493	63 493	12 699	2 540
1.1-31.12.2016	103	1 349 942	493 881	65 851	65 851	13 170	2 634
1.1-31.12.2017	96	1 397 316	511 213	68 162	68 162	13 632	2 726
1.1-31.12.2018	89	1 444 767	528 573	70 476	70 476	14 095	2 819
1.1-31.12.2019	82	1 493 881	546 542	72 872	72 872	14 574	2 915
1.1.2020 u wara	75	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli

TITOLU IV

PROVA TAL-ORĠINI

1. L-Artikolu 16(4) tal-Annex II tal-Ftehim għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

(...)

Iċ-“Ċertifikati tal-moviment EUR. 1 maħruġa b’mod retrospettiv iridu jkunu annotati bil-frazi “maħruġa retrospettivament” f’waħda minn dawn il-lingwi:

BG ‘ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ’

ES ‘EXPEDIDO A POSTERIORI’

CS ‘VYSTAVENO DODATEČNE’

DA ‘UDSTEDT EFTERFØLGENDE’

DE ‘NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT’

ET ‘TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD’

EL ‘ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ’

EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'

FR 'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'

HR 'NAKNADNO IZDANO'

IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'

LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'

LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'

HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'

MT 'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'

NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'

PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE'

PT 'EMITIDO A POSTERIORI'

RO 'EMIS A POSTERIORI'

SK 'VYDANÉ DODATOČNE'

SL 'IZDANO NAKNADNO'

FI ‘ANNETTU JÄLKIKÄTEEN’

SV ‘UTFÄRDAT I EFTERHAND’.

2. L-Artikolu 17(2) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett tal-“Prodotti Originarji” u l-Metodi ta’ Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej.

(...)

“Id-duplikat mahruġ b’dan il-mod irid jiġi annotat bil-kelma “duplikat” f’waħda minn dawn il-lingwi:

BG ‘ДУБЛИКАТ’

ES ‘DUPLICADO’

CS ‘DUPLIKÁT’

DA ‘DUPLIKAT’

DE ‘DUPLIKAT’

ET ‘DUPLIKAAT’

EL ‘ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ’

EN ‘DUPLICATE’

FR ‘DUPLICATA’

HR ‘DUPLIKAT’

IT ‘DUPLICATO’

LV ‘DUBLIKĀTS’

LT ‘DUBLIKATAS’

HU ‘MÁSODLAT’

MT ‘DUPLIKAT’

NL ‘DUPLICAAT’

PL ‘DUPLIKAT’

PT ‘SEGUNDA VIA’

RO ‘DUPLICAT’

SK ‘DUPLIKÁT’

SL 'DVOJNIK'

FI 'KAKSOISKAPPALE'

SV 'DUPLIKAT''.

ANNEX III
(Annex II tal-Ftehim)

Appendiċi 4

DIKJARAZZJONI FUQ FATTURA

Ir-rekwiziti speċifiċi għat-tfassil ta' dikjarazzjoni fuq il-fattura

Dikjarazzjoni fuq fattura, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha tinhareġ permezz ta' waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-pajjiż li jesporta. Jekk id-dikjarazzjoni tinkiteb bl-idejn, din għandha tinkiteb bil-linka u b'ittri kapitali. Id-dikjarazzjoni fuq il-fattura trid tinkiteb f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna rispettivi. In-noti ta' qiegħ il-paġna ma hemmx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган (1)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... (2) преференциален произход.

Verzjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad pública competente nº ...(1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...(2).

Verzjoni Āeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ...(1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...(2).

Verzjoni Daniža

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ...(1)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...(2).

Verzjoni Āermaniža

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...(1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...(2) sind.

Verzjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ...(1)) deklareerib, et need tooted on ...(2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Verzjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ...(1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...(2).

Verzjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs or competent public authority authorisation No ...(1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin(2).

Verzjoni Franciza

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité publique compétente n° ...(1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...(2).

Veržjoni Kroatia

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...(1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...(2) preferencijalnog podrijetla.'

Veržjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità pubblica competente n. ...(1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...(2).

Veržjoni Latviana

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu atļauja Nr. ...(1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...(2).

Veržjoni Litvana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ...(1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...(2) preferencinės kilmės prekės.

Verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1) vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak (2).

Verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru ... (1)) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ... (2).

Verżjoni Netherlandiza

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ... (1)) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni Portugiza

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente nº ... (1)) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

Verzjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... (1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2).

Verzjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ...(1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...(2).

Verzjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. ...(1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...(2) poreklo.

Verzjoni Finlandiza

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ...(1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita(2).

Verżjoni Żvediza

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. __.(¹) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande __ ursprung(²)

.....(³)
(Post u data)
.....(⁴)
(Il-firma tal-esportatur; flimkien mal-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandhom ikunu indikati b'kitba ċara)

-
- (¹) Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura ssir minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tal-Anness II, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat għandu jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew inkella l-ispazju jithalla vojta.
 - (²) L-origini tal-prodotti trid tiġi indikata. Meta dikjarazzjoni fuq fattura jkollha x'taqsam, totalment jew parzjalment, ma' prodotti li joriġinaw minn Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 34 tal-Anness II, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".
 - (³) Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu ma jiddaħħlux jekk it-tagħrif ikun jinsab fid-dokument innifsu.
 - (⁴) Ara l-Artikolu 19, il-paragrafu 5 tal-Anness II tal-Ftehim. F'kazijiet fejn l-esportatur ma għandux għalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.
-

LISTA TA' IMPENJI FUQ L-ISTABILIMENT

TAQSIMA A

IL-PARTI TAL-UE

1. Il-lista ta' impenji li tinsab hawn taht tindika l-attivitajiet ekonomiċi li ġew liberalizzati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim u, permezz ta' riżervi, il-limitazzjonijiet għall-aċċess għas-suq u għat-trattament nazzjonali applikabbli għall-istabbilimenti u l-investituri tar-Repubbliki tal-Parti tal-AĊ f'dawn l-attivitajiet. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:
 - (a) L-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsettur li l-Parti tiegħu impenn fih, u l-kamp ta' applikazzjoni liberalizzati li għalih japplikaw ir-riżervi;
 - (b) It-tieni kolonna tiddeskrivi r-riżervi applikabbli.

Meta l-kolonna msemmija f'(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu ħadu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr ħsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).

Is-setturi jew is-subsetturi mhux imsemmija fil-lista ta' hawn taht ma sarux impenji għalihom.

2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:
 - (a) ISIC rev 3.1 tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 4, ISIC REV 3.1, 2002, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (b) CPC (Central Product Classification) tfisser il-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC prov, 1991, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (c) CPC ver. 1.0 tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti.
3. Il-lista hawn taht ma tinkludix miżuri marbuta mar-rekwiżiti u l-proċeduri għall-kwalifikazzjoni, mal-istandards tekniċi u r-rekwiżiti u proċeduri ta' licenzji meta ma jikkostitwixxux limitu għall-aċċess tas-suq jew għat-trattament nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikoli 164 u 165 tal-Ftehim. Dawn il-miżuri (pereżempju l-htieġa għal licenzja, obbligi ta' servizz universali, il-htieġa għal rikonoxximent tal-kwalifiki fis-setturi regolati, il-htieġa li tgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inkluż tal-lingwa, ir-rekwiżit mhux diskriminatorju li ċerti attivitajiet ma jsirux f'żoni ambjentali protetti jew żoni ta' interess storiku jew artistiku partikolari), anki jekk mhux elenkati, japplikaw fi kwalunkwe każ għall-investituri tal-Parti l-oħra.

4. Skont l-Artikolu 159, il-paragrafu 3 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix mizuri dwar sussidji moghtija mill-Partijiet.
5. Skont l-Artikolu 164 ta' dan il-Ftehim, ir-rekwiziti mhux diskriminatorji fir-rigward tat-tip ta' forma ġuridika ta' stabbiliment mhumiex inklużi fil-lista ta' hawn taht.
6. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din il-lista ta' impenji ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' eżekuzzjoni awtomatika, u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew lil persuni ġuridiċi individwali.
7. It-taqsiriet li ġejjin qed jintużaw fil-lista li tinsab hawn taht:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
UE	Il-Parti tal-UE
ES	Spanja
EE	L-Estonja
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja
HR	Il-Kroazja

HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakka
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Propjetà immobbli AT, BG, CY, CZ, DK, EE, ES, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Restrizzjonijiet fuq l-akkwizizzjoni ta' art u ta' proprjetà immobbli minn investituri barranin ¹ .
IS-SETTURI KOLLHA	Utilitajiet Pubbliċi UE: Attivitajiet ekonomiċi kkunsidrati bħala utilitajiet pubbliċi fuq livell nazzjonali jew lokali jistgħu jkunu suġġetti għal monopolji pubbliċi jew għal drittijiet esklużivi mogħtija lil operaturi privati ² .

¹ Fir-rigward tas-setturi tas-servizzi, dawn il-limitazzjonijiet ma jmorrux lil hinn mil-limitazzjonijiet riflessi fl-impenji eżistenti tal-GATS.

² Peress li l-utilitajiet pubbliċi spiss jeżistu wkoll fuq livell subċentrali, mhuwiex prattiku l-elenkar dettaljat u eżawrjenti li jkun speċifiku għas-settur. Għall-faċilitazzjoni tal-fehim, in-noti ta' qiegħ il-paġna speċifiċi f'din il-lista ta' impenji jindikaw b'mod illustrattiv u mhux eżawrjenti dawn is-setturi fejn l-utilitajiet pubbliċi għandhom rwol ewlieni.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	<p>Tipi ta' stabbiliment</p> <p>UE: It-trattament li jingħata lil sussidjarji (ta' kumpaniji ta' pajjiżi terzi) stabbiliti skont il-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u li jkollhom l-uffiċċju registrat tagħhom, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju fit-territorju tal-Unjoni Ewropea mhuwiex estiż għall-fergħat jew aġenziji stabbiliti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea minn kumpanija ta' pajjiż terzi.</p> <p>BG: L-istabbiliment ta' fergħat huwa suġġett għall-awtorizzazzjoni.</p> <p>EE: Minn tal-inqas nofs il-membri tal-bord ta' ġestjoni għandu jkollhom ir-residenza tagħhom fl-UE.</p> <p>FI: Barrani li jkun qed iwettaq attività kummerċjali bħala sieheb f'kumpanija Finlandiża b'responsabbiltà limitata jew f'soċjetà f'isem kollettiv jehtieg permess kummerċjali u jrid ikun resident permanenti fl-Unjoni Ewropea. Għas-setturi kollha minbarra s-servizzi ta' telekomunikazzjoni, hemm kundizzjoni marbuta man-nazzjonalità u rekwiżit ta' residenza għal tal-inqas nofs il-membri ordinarji u deputati tal-Bord tad-Diretturi. Madankollu jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għall-kumpaniji. Jekk organizzazzjoni barranija għandha l-għan li tkompli negozju jew kummerċ billi tistabbilixxi fergħa fil-Finlandja, huwa mehtieg permess għall-kummerċ. Permess biex tagħxi bħala fundatur ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata hu mehtieg għal organizzazzjoni barranija jew persuna privata, li mhijiex ċittadin tal-UE. Għal servizzi ta' telekomunikazzjoni, residenza permanenti għal nofs il-fondaturi u nofs il-membri tal-bord tad-diretturi hija mehtieġa. Jekk il-fundatur huwa persuna ġuridika, ir-rekwiżit ta' residenza għal din il-persuna ġuridika.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>IT: Aċċess għal attivitajiet industrijali, kummerċjali u artigjanali hu soġġett għal permess ta' residenza u awtorizzazzjoni speċifika għat-twettiq tal-attività.</p> <p>BG, PL: Il-kamp ta' applikazzjoni tal-operazzjonijiet ta' uffiċċju rappreżentattiv jista' jinkludi biss ir-reklamar u l-promozzjoni tal-kumpanija omm barranija rappreżentata mill-uffiċċju.</p> <p>PL: Bl-eċċezzjoni tas-servizzi finanzjarji, ma hemmx restrizzjonijiet għall-fergħat. Investituri mhux mill-UE jistgħu jassumu u jwettqu attivitajiet ekonomiċi fl-għamla ta' soċjetà limitata, kumpanija limitata b'ishma kongunti, kumpanija b'responsabilità limitata, u kumpanija b'ishma kongunti biss (fil-każ ta' servizzi legali fil-forma ta' shubija rreġistrata u soċjetà limitata biss).</p> <p>RO: L-amministrattur uniku jew il-President tal-Bord Amministrattiv kif ukoll nofs l-għadd totali ta' amministratturi tal-kumpaniji kummerċjali għandhom jkunu ċittadini Rumeni sakemm mhux stipulat mod ieħor fil-kuntratt tal-kumpanija jew fl-istatuti tagħha. Il-maġġoranza tal-awdituri tal-kumpaniji kummerċjali u d-deputati tagħhom għandhom ikunu ċittadini Rumeni.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>SE: Kumpanija barranija (li ma għandhiex entità ġuridika stabbilita fl-Iżvezja) għandha twestaq in-negozju tagħha permezz ta' fergħa, stabbilita fl-Iżvezja b'manigment indipendenti u bil-kotba miżmumin separati. Proġetti ta' bini li jidmumu inqas minn sena huma eżentati mir-rekwiżiti għall-istabbiliment ta' fergħa jew għall-ħatra ta' rappreżentant residenti. Kumpanija b'responsabilità limitata (kumpanija b'ishma kongunti) tista' tiġi stabbilita minn fundatur wieħed jew iktar. Parti fundatrici għandha tkun residenti fl-Iżvezja jew inkella tkun entità ġuridika Żvediza. Soċjetà ta' persuni tista' tista' tkun il-parti fundatrici biss jekk kull wieħed mis-sħab ikun residenti fl-Iżvezja. Jeżistu kundizzjonijiet korrispondenti għall-istabbiliment ta' kull tip ieħor ta' entità ġuridika. Mill-anqas ħamsin fil-mija mill-membri tal-bord għandhom ikunu residenti fl-Iżvezja. Ċittadini barranin jew Żvedizi li ma jgħixux fl-Iżvezja, li jixtiequ jwettqu operazzjonijiet kummerċjali fl-Iżvezja, għandhom jaħtru u jirreġistraw mal-awtorità lokali rappreżentant residenti għal dawn l-attivitajiet. Il-kundizzjonijiet ta' residenza jistgħu jitnehhew jekk jintwera li mhumiex meħtieġa għal każ partikolari.</p> <p>SI: L-istabbiliment ta' fergħat minn kumpaniji barranin huwa kkundizzjonat mir-reġistrazzjoni tal-kumpanija omm f'reġistru tal-qorti tal-pajjiż tal-orijini għal tal-anqas sena.</p> <p>SK: Persuna fiżika barranija li isimha għandu jkun irreġistrat fir-Registru Kummerċjali bhala l-persuna li hija awtorizzata biex taġixxi f'isem imprenditur, hija obbligata tissottometti talba għall-permess tar-residenza fir-Repubblika Slovakkja.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
IS-SETTURI KOLLHA	<p>Investiment</p> <p>ES: Investiment fi Spanja minn gvern barrani u entitajiet pubbliċi barranin (li għandu għandu t-tendenza jimplika apparti interessi ekonomiċi, interessi mhux ekonomiċi daparti tal-entità), b'mod dirett jew bis-saħħa ta' kumpaniji jew entitajiet ohra kkontrollati direttament jew indirettament minn gvernijiet barranin, jeħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel mill-gvern.</p> <p>BG: F'imprizi fejn is-sehem pubbliku (statali jew muniċipali) fil-kapital ta' ekwità jaqbeż it-tletin fil-mija, it-trasferiment ta' dawn l-ishma lill-partijiet terzi jeħtieġ awtorizzazzjoni. Ċerti attivitajiet ekonomiċi relatati mal-isfruttar jew l-użu ta' proprjetà pubblika jew tal-Istat huma soġġetti għal konċessjonijiet mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Konċessjonijiet. Investituri barranin ma jistgħux jipparteċipaw fi privatizzazzjoni. Investituri barranin u persuni ġuridiċi Bulgari b'parteċipazzjoni ta' kontroll barranija jeħtieġu permess għal a) tiftix, żvilupp jew estrazzjoni ta' rizorsi naturali mill-baħar territorjali, il-blata kontinentali jew iż-żona ekonomika esklużiva u b) l-akkwist ta' parteċipazzjoni ta' kontroll f'kumpaniji involuti fi kwalunkwe attività speċifikata f'a).</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>FR: Xiri barrani li jaqbez it-33,33 fil-mija tal-ishma tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot f'intraprizi Franciżi eżistenti, jew l-ghoxrin fil-mija f'kumpaniji Franciżi kkwotati pubblikament, huma suġġetti għar-regolamenti li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – investimenti ta' anqas minn 7,6 miljun Euro f'imprizi Franciżi li għandhom fatturat li ma jaqbix l-EUR 76 miljun huma ħielsa, wara tul ta' żmien ta' ħmistax-il jum wara notifika minn qabel u verifika li dawn l-ammonti ntlahqu; – kif jgħaddi xahar min-notifika minn qabel, tinghata awtorizzazzjoni taċita lil investimenti oħra hlief jekk il-Ministeru tal-Affarijiet Ekonomiċi, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jeżerċita d-dritt tiegħu li jipposponi l-investment. <p>Parteċipazzjoni barranija f'kumpaniji privatizzati reċentament tista' tkun limitata sa ammont varjabbli, li jiġi determinat mill-gvern ta' Franza skont kull każ, mill-ekwità offruti lill-pubbliku. Għall-istabbiliment ta' ċerti attivitajiet kummerċjali, industrijali jew artigjanali, awtorizzazzjoni speċifika hi meħtieġa jekk id-direttur maniġerjali mhuwiex detentur ta' permess ta' residenza permanenti.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>FI: L-akkwist ta' ishma minn proprjetarji barranin li jagħti terz tad-drittijiet tal-vot f'kumpanija prinċipali Finlandiża jew attività kummerċjali importanti (b'izjed minn 1000 impjegat jew b'fatturat ta' izjed minn EUR 168 miljun jew b'bilanċ totali ta' izjed minn EUR 168 miljun) huwa soġġett għall-konferma mill-awtoritajiet Finlandiżi; il-konferma tista' tiġi miċhuda biss jekk tkun ta' theddida għal xi interess nazzjonali importanti. Dawn il-limitazzjonijiet ma japplikawx għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni.</p> <p>HU: Mingħajr restrizzjonijiet għall-partecipazzjoni f'kumpaniji privatizzati reċentement.</p> <p>IT: Jistgħu jingħataw jew jinżammu drittijiet esklużivi għal kumpaniji privatizzati reċentement. Id-drittijiet tal-vot f'kumpaniji privatizzati reċentement jistgħu jkunu ristretti f'xi każijiet. Għal perjodu ta' hames snin, l-akkwist ta' ammonti kbar ta' ekwità f'kumpaniji li joperaw fil-qasam tad-difiża, is-servizzi tat-trasport, it-telekomunikazzjonijiet u l-enerġija jista' jkun soġġett għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti.</p>
IS-SETTURI KOLLHA	<p>Żoni ġeografici</p> <p>FI: Fil-gżejjer Åland, limitazzjonijiet fuq id-dritt tal-istabbiliment ta' persuni fiżiċi li ma jgawdux minn ċittadinanza reġjonali f'Åland jew ta' persuni ġuridiċi mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Åland.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
1. AGRIKOLTURA, KAĊĊA, FORESTRIJA	
A. L-agrikoltura, il-kaċċa (ISIC rev 3.1: 011, 012, 013, 014, 015) minbarra servizzi ta' pariri u konsulenza ¹	<p>AT, HR, HU, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal attivitajiet agrikoli.</p> <p>CY: Il-partecipazzjoni mhux mill-UE tista' ssir sa 49 fil-mija.</p> <p>FR: L-istabiliment ta' impriżi agrikoli minn cittadini mhux tal-UE u l-akkwizzjoni ta' vinji minn investituri mhux mill-UE huma soġġetti għall-awtorizzazzjoni.</p> <p>IE: L-istabiliment minn residenti mhux tal-UE f'attivitajiet tat-tħin tad-dqiq hu soġġett għall-awtorizzazzjoni.</p>
B. Forestrija u l-qtuġħ ta' siġar (ISIC rev 3.1: 020) minbarra servizzi ta' pariri u ta' konsulenza ²	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal qtuġħ ta' siġar.

¹ Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa, il-foresterija u s-sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.f) u 6.F.g).

² Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati ma' agrikoltura, kaċċa, foresterija u sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.f) u 6.F.g).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>2. Sajd u akkwakultura (ISIC rev.3.1: 0501, 0502) minbarra servizzi ta' pariri u konsulenza¹</p>	<p>AT: Tal-inqas 25 fil-mija mill-bastimenti jridu jkunu reġistrati fl-Awstrija.</p> <p>BE, FI, IE, LV, NL, PT, SK: Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Belġju, fil-Finlandja, fl-Irlanda, fil-Latvja, fin-Netherlands, fil-Portugall u fir-Repubblika Slovakka rispettivament ma jistgħux ikunu propjetarji ta' bastimenti b'bandiera Belġjana, Finlandiża, Irlandiża, Latvjana, Olandiża, Portugiża u Slovakka rispettivament.</p> <p>CY, EL: Il-parteeċipazzjoni mhux mill-UE tista' ssir sa disgħa u erbghin fil-mija.</p> <p>DK: Ir-residenti mhux mtal-UE ma jistgħux jikkontrollaw terz jew aktar minn negozju ta' sajd kummerċjali. Residenti mhux tal-UE ma jistgħux jkunu propjetarji ta' bastimenti b'bandiera Daniza ħlief jekk mhux permezz ta' impriża inkorporata fid-Danimarka.</p> <p>FR: Ċittadini mhux tal-UE ma jistgħux jipparteċipaw fil-proprjeta' marittima tal-Istat għat-tkabbir ta' ħut/frott tal-baħar bil-qoxra/alg. Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali tagħhom fi Franza ma jistgħux ikunu propjetarji ta' aktar minn hamsin fil-mija ta' bastiment bil-bandiera Franċiża.</p>

¹ Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati ma' agrikoltura, kaċċa, foresterija u sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.f) u 6.F.g).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>DE: Liċenzja għas-sajd fil-baħar tingħata biss lil bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tal-Ġermanja. Dawn huma bastimenti tas-sajd li l-maġġoranza tal-ishma tagħhom ikunu proprjetà ta' ċittadini tal-UE jew ta' kumpaniji stabbiliti skont ir-regoli tal-UE u li jkollhom il-post tan-negozju prinċipali tagħhom fi Stat Membru. L-użu tal-bastimenti jrid ikun immexxi u ssorveljat minn persuni residenti fil-Ġermanja. Sabiex tinkiseb liċenzja tas-sajd, kull bastiment tas-sajd irid jirreġistra mal-istati kostali rilevanti fejn il-bastimenti jkollhom il-port ewlieni tagħhom.</p> <p>EE: Il-bastimenti huma intitolati li jtajru l-bandiera tal-Estonja jekk jinsabu fl-Estonja u l-maġġoranza tal-proprjetà hija ta' ċittadini Estonjani f'kumpaniji f'isem kollettiv u b'responsabbiltà limitata, jew entitatjiet legali oħra li jinsabu fl-Estonja bil-maġġoranza tal-voti f'idejn ċittadini Estonjani fil-Bord Maniġerjali.</p> <p>BG, HR, HU, LT, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>IT: Il-barranin li mhumiex residenti tal-UE ma jistax ikollhom interess maġġoritarju f'bastimenti li jtajru l-bandiera Taljana jew interess kontrollanti f'kumpaniji li għandhom is-sjieda tal-bastimenti u l-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Italja. Sajd f'ibhra territorjali Taljani hu riżervat għall-bastimenti bil-bandiera Taljana.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
	<p>SE: Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali fl-Iżvezja ma jistgħux ikunu propjetarji ta' aktar minn hamsin fil-mija ta' bastiment bil-bandiera Żvediza. L-akkwist minn investituri barranin ta' hamsin fil-mija jew aktar ta' ishma f'kumpaniji li jipparteċipaw f'attivitajiet tas-sajd f'ibħra Żvedizi jeħtieġ l-awtorizzazzjoni.</p> <p>SI: Il-bastimenti huma intitolati li jtajru l-bandiera Slovena jekk aktar min-nofs il-bastiment ikun proprjetà ta' ċittadini tal-UE jew ta' persuni ġuridiċi li għandhom l-uffiċċju ewlieni tagħhom fi Stat Membru tal-UE.</p> <p>UK: Rizerva fuq l-akkwist ta' bastimenti bil-bandiera tar-Renju Unit, sakemm tal-inqas hamsa u sebgħin fil-mija mill-investment ma jkunx jappartjeni għal ċittadini Brittanniċi u/jew għal kumpaniji li mill-inqas hamsa u sebgħin fil-mija tagħhom ikun jappartjeni għal ċittadini Brittanniċi, u fil-każijiet kollha jridu jkunu residenti u jgħixu fir-Renju Unit. Il-bastimenti jridu jkunu gestiti, taħt id-direzzjoni u kkontrollati mir-Renju Unit.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>3. MINJIERI U BARRIERI¹</p> <p>A. Thaffir fil-minjieri għall-faham u l-lignite; estrazzjoni ta' pit (ISIC rev 3.1: 10)</p> <p>B. Estrazzjoni ta' petrolem mhux raffinat u ta' gass naturali² (ISIC rev 3.1: 1110)</p> <p>C. Minjieri ta' minerali metalliċi (ISIC rev 3.1: 13)</p> <p>D. Xogħlijiet oħrajn fil-minjieri u fil-barrieri (ISIC rev 3.1: 14)</p>	<p>UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa inkorporazzjoni). Mingħajr restrizzjonijiet għall-estraxxjoni ta' petrolem mhux raffinat u ta' gass naturali.</p> <p>ES: Mingħajr restrizzjonijiet għall-investiment barrani f' minerali strateġiċi.</p>

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Ma jinkludix servizzi anċillari għall-minjieri fuq bażi ta' hlas jew kuntratt f' impjanti taż-żejt u gass li jinstabu taħt SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 18.A.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
4. MANIFATTURA ¹	
A. Manifattura ta' prodotti tal-ikel u xorb (ISIC rev 3.1: 15)	Ebda.
B. Manifattura ta' prodotti tat-tabakk (ISIC rev 3.1: 16)	Ebda.
C. Manifattura ta' tessuti (ISIC rev 3.1: 17)	Ebda.
D. Manifattura tal-ħwejjeġ li jintlibsu; il-preparazzjoni u t-tizbigh tal-fer (ISIC rev 3.1: 18)	Ebda.

¹ Ma jinkludix servizz ta' konsulenza inċidentali dwar il-manifattura, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZZI taht 6.F.h).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
E. Kunzatura u l-irfinar tal-ġilda; manifattura ta' bagalji, basktijiet, prodotti tas-sruġ, xdud u żraben (ISIC rev 3.1: 19)	Ebda.
F. Manifattura ta' injam u ta' prodotti tal-injam u s-sufra, minbarra l-ġhamara; manifattura ta' oġġetti tat-tiben u ta' materjali li jinhadmu f'malji (ISIC rev 3.1: 20)	Ebda.
G. Manifattura ta' karta u prodotti tal-karti (ISIC rev 3.1: 21)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
H. Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' midja rrekordjata ¹ (ISIC rev 3.1: 22, minbarra l-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt ²)	HR: Rekwizit tar-residenza. IT: Kundizzjoni ta' ċittadinanza għal sid il-kumpanija tal-pubblikazzjoni u l-istampar.
I. Manifattura ta' prodotti tal-fran tal-kokk (ISIC rev 3.1: 231)	Ebda.
J. Manifattura ta' prodotti taż-żejt raffinat ³ (ISIC rev 3.1: 232)	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu projbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).

¹ Is-settur huwa limitat għal attivitajiet ta' manifattura. Dan ma jinkludix attivitajiet li huma awdjovizivi jew li jipprezentaw kontenut kulturali.

² Il-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' ħlas jew kuntratt tinstab fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.p).

³ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
K. Manifattura ta' kimiki u ta' prodotti kimiċi għajr splussivi (ISIC rev 3.1: 24 eskluża l-manifattura tal-isplussivi)	Ebda.
L. Manifattura ta' prodotti tal-gomma u tal-plastik (ISIC rev 3.1: 25)	Ebda.
M. Manifattura ta' prodotti minerali oħra mhux metalliċi (ISIC rev 3.1: 26)	Ebda.
N. Manifattura ta' metalli bażiċi (ISIC rev 3.1: 27)	Ebda.
O. Manifattura ta' prodotti ta' metall fabbrikat, minbarra makkinarju u tagħmir (ISIC rev 3.1: 28)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
P. Manifattura ta' makkinarju	
a) Manifattura ta' makkinarju għal għanijiet generali (ISIC rev 3.1: 291)	Ebda.
b) Manifattura ta' makkinarju bi skopijiet speċjali minbarra armi tan-nar u munizzjonijiet (ISIC rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	Ebda.
c) Manifattura ta' apparat domestiku n.e.c. (ISIC rev 3.1: 293)	Ebda.
d) Manifattura ta' makkinarju għall-uffiċċju, għaż-żamma tal-kotba u għal xogħol tal-kompjuters (ISIC rev 3.1: 30)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Manifattura ta' makkinarju u apparat tal-elettriku n.e.c. (ISIC rev 3.1: 31)	Ebda.
f) Manifattura ta' tagħmir u apparat għar-radju, it-televiżjoni u l-komunikazzjoni (ISIC rev 3.1: 32)	Ebda.
Q. Manifattura ta' strumenti mediċi, ta' preċiżjoni u strumenti ottiċi, arloġġi u arloġġi tal-ħajt (ISIC rev 3.1: 33)	Ebda.
R. Manifattura ta' vetturi bil-mutur, trejlers u semitrejlers (ISIC rev 3.1: 34)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
S. Manifattura ta' tagħmir ieħor ta' trasport (mhux militari)- (ISIC rev 3.1: 35 minbarra l-manifattura ta' vapuri tal-gwerra, ajruplani tal-gwerra u tagħmir ieħor tat-trasport għal użu militari)	Ebda.
T. Manifattura ta' għamara; manifattura n.e.c. (ISIC rev 3.1: 361, 369)	Ebda.
U. Riċiklaġġ (ISIC rev 3.1: 37)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>5. PRODUZZJONI; TRAŻMISSJONI U DISTRIBUZZJONI TAL-ELETTRIKU, IL-GASS, IL-FWAR U L-MISHUN GHALL-KONT PROPRIJU¹</p> <p>(MINBARRA L-ĠENERAZZJONI NUKLEARI TAL-ELETTRIKU)</p>	
<p>A. Produzzjoni ta' elettriku; trażmissjoni u distribuzzjoni tal-elettriku għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4010)²</p>	<p>UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jkunu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p>

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Dan ma jinkludix l-operat ta' sistemi ta' trażmissjoni u distribuzzjoni tal-elettriku fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt, li jinsabu taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Manifattura ta' gass; distribuzzjoni ta' fjuwils fi stat ta' gass permezz tal-mejns għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4020) ¹	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
C. Produzzjoni ta' fwar u mishun; distribuzzjoni tal-fwar u l-mishun għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4030) ²	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
6. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi Professjonali	

¹ Ma jinkludix it-trasport ta' gass naturali u fjuwils gassużi bil-pipeline, it-trasmissjoni u d-distribuzzjoni ta' gass fuq bażi ta' tariffi jew kuntratt, u l-bejgħ ta' gass naturali u fjuwils gassużi, li jinstabu taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

² Ma jinkludix it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' fwar u mishun fuq bażi ta' tariffi jew kuntratt u l-bejgħ ta' fwar u mishun, li jinstabu taħt SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
a) Servizzi Legali (CPC 861) ¹	AT: Il-parteċipazzjoni fl-ekwità u fl-ishma ta' avukati barranin (li għandhom ikunu kkwalifikati bis-siħ f'pajjiżhom) ma tistax taqbez il-ħamsa u għoxrin fil-mija fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe ufficcju legali; Ma jistgħux ikollhom influwenza deċiżiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet.

¹ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. L-ghoti ta' servizzi ġuridiċi huwa awtorizzat biss fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn l-investitur jew il-persunal tiegħu jkunu kwalifikati bħala avukati, u bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għar-rekwiziti ta' liċenzja u għall-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn jistgħu, fost oħrajn, jiehdu l-forma ta' konformità mal-kodiċijiet lokali ta' etika, mat-titolu tal-origini (sakemm ma jinkisibx ir-rikonoxximent tat-titolu tal-pajjiż ospitanti), mar-rekwiziti ta' assigurazzjoni, mar-registrazzjoni sempliċi mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti jew mal-ammissjoni ssimplifikata mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-kapaċitajiet u tad-domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat li ġie ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi personalment, u s-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat ammess fl-Avukatura ta' dak l-Istat Membru, huwa u jaġixxi personalment. L-ammissjoni sħiħa fl-Avukatura tal-Istat Membru rilevanti tal-Unjoni Ewropea tista' għalhekk tkun meħtieġa għar-rappreżentanza fil-qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi dan jinvolvi l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunux kompletament ammessi fl-Avukatura jkunu awtorizzati jirrapprezentaw, fi proċedimenti ċivili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>minbarra servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn</p>	<p>BE: Japplikaw kwoti biex wiehed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'kawzi mhux kriminali.</p> <p>FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' “avocat auprès de la Cour de Cassation” u “avocat auprès du Conseil d'Etat” huwa soġġett għall-kwoti.</p> <p>DK: Huma biss l-avukati b'licenzja Daniża biex jipprattikaw u ufficċji legali rreġistrati fid-Danimarka li jistgħu jkollhom ishma f'ufficċju legali Daniż. Huma biss l-avukati b'licenzja Daniża biex jipprattikaw li jistgħu jkunu fuq il-bord jew ikunu parti mill-manigment ta' ditta Daniża ta' avukati. Rekwizit ta' eżami legali Daniż sabiex tinkiseb licenzja Daniża.</p> <p>FR: Xi tipi ta' forom legali (“association d'avocats” u “société en partecipazzjoni d'avocat”) huma riżervati għall-avukati ammessi bis-shih fl-Avukatura fi FR. F'ufficċju legali li joffri servizzi fir-rigward tal-ligi Franciża jew tal-UE, mill-inqas hamsa u sebghin fil-mija tas-shab li jkollhom hamsa u sebghin fil-mija tal-ishma jkunu avukati ammessi bis-shih fl-avukatura fi FR.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>HR: Ir-rappreżentazzjoni tal-partijiet quddiem il-qrati tista' tiġi prattikata biss mill-membri tal-Kunsill tal-Avukatura tal-Kroazja (titolu Kroat "odvjetnici"). Rekwizit ta' ċittadinanza għal shubija fil-Kunsill tal-Avukatura.</p> <p>HU: Il-preżenza kummerċjali trid tiegħu s-sura ta' shubija ma' avukat Ungeriz (<i>ügyvéd</i>) jew ma' uffiċċju ta' avukat (<i>ügyvédi iroda</i>), jew uffiċċju rappreżentattiv.</p> <p>PL: Filwaqt li huma disponibbli tipi oħra ta' forom legali għal avukati mill-UE, l-avukati barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' shubijiet reġistrati u shubijiet limitati.</p>
<p>b) 1. Servizzi tal-Kontabbiltà u taż-Żamma tal-Kotba (CPC 86212 minbarra "servizzi ta' awditjar", CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220)</p>	<p>AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwità u tal-ishma ta' kontabilisti barranin (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-oriġini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-ħamsa u għoxrin fil-mija, jekk ma jkunux membri tal-Korp Professjonali Awstrijak.</p> <p>CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjegi fis-subsettur.</p> <p>DK: Sabiex jidhlu fi shubija ma' awdituri awtorizzati Daniżi, l-awditur barranin għandu jikseb permess mill-Aġenzija Daniża tal-Kummerċ u l-Kumpaniji.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
<p>b) 2. Servizzi ta' awditjar (CPC 86211 u 86212 minbarra s-servizzi tal-kontabilità)</p>	<p>AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwità u tal-ishma ta' kontabilisti barranin (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-orijini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-ħamsa u għoxrin fil-mija, jekk ma jkunux membri tal-Korp Professionali Awstrijak.</p> <p>CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjiegi fis-sotto-settur.</p> <p>CZ u SK: Tal-inqas sittin fil-mija tas-sehem kapitali jew tad-drittijiet tal-vot huma rizervati għaċ-ċittadini.</p> <p>DK: Sabiex jidhol fi shubijiet ma' kontabilisti awtorizzati Daniżi, l-awditur barranin irid jikseb permess mill-Aġenzija Daniża tal-Kummerċ u l-Kumpaniji.</p> <p>FI: Rekwizit ta' residenza għal tal-inqas wieħed mill-awdituri ta' kumpanija b'Responsabbiltà Finlandiża</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet, minbarra li l-awditjar jista' jsir biss minn persuni ġuridiċi.</p> <p>LV: F'kumpanija kummerċjali ta' awdituri bil-liċenzja iktar minn ħamsin fil-mija tal-ishma tal-kapital bid-dritt tal-vot għandu jkun proprjetà ta' awdituri bil-liċenzja jew ta' kumpaniji kummerċjali ta' awdituri bil-liċenzja tal-UE.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>LT: Mhux inqas minn hamsa u sebghin fil-mija tal-ishma għandhom ikunu ta' awdituri jew kumpaniji tal-awditjar tal-UE.</p> <p>SE: Awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali tal-awditjar f'ċerti entitajiet ġuridici, fost oħrajn fil-kumpaniji b'responsabbiltà limitata kollha. Huma biss dawn il-persuni li jistgħu jkunu sidien tal-ishma jew jiffurmaw soċjetajiet f'kumpaniji li jipprattikaw awditjar kwalifikat (għal raġunijiet ufficiali). Residenza meħtieġa għall-approvazzjoni.</p> <p>SI: Is-sehem ta' persuni barranin f'kumpaniji tal-awditjar ma jistax jaqbeż id-disgħa u erbghin fil-mija tal-ekwità.</p>
c) Servizzi ta' Pariri dwar it-Taxxa (CPC 863) ¹	<p>AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwità u tal-ishma ta' konsulenti barranin dwar it-taxxa (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-orijini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-hamsa u għoxrin fil-mija; dan japplika biss għal dawk li mhumiex membri fil-Korp Professionali Awstrijak.</p> <p>CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-ħtigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjeggi fis-subsettur.</p>

¹ Mhumiex inklużi s-servizzi ta' pariri legali u ta' rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taħt 6.A.a). Servizzi legali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
d) Servizzi ta' arkitettura u e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta' pajsagġ (CPC 8671 u CPC 8674)	BG: Għal proġetti ta' importanza nazzjonali jew reġjonali, investituri barranin jridu jaġixxu fi sħubijiet ma' investituri lokali jew bhala sottokuntratturi ta' investituri lokali. LV: Għal servizzi arkitettoniċi, sabiex wiehed jirċievi liċenzja li tippermettilu jipparteċipa f'attività tan-negozju bil-medda shiha ta' responsabbiltà legali u drittijiet biex jiffirma proġett, il-prattika ta' tliet snin fil-Latvja fil-qasam tal-proġettazzjoni u lawrea mill-università hija meħtieġa.
f) Servizzi ta' inġinerija u g) Servizzi ta' inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	BG: Għal proġetti ta' importanza nazzjonali jew reġjonali, investituri barranin jridu jaġixxu fi sħubijiet ma' investituri lokali jew bhala sottokuntratturi ta' investituri lokali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>h) Servizzi Mediċi (inklużi l-psikologi) u Dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)</p>	<p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi dentali u psikologi u psikoterapisti, fejn: l-ebda.</p> <p>DE: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi meta tobbja u dentisti huma awtorizzati li jikkuraw lill-membri tal-iskemi pubbliċi tal-assigurazzjoni. Kriterji ewlenin: nuqqas ta' tobbja u dentisti f'regjun partikolari.</p> <p>FI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forom legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle".</p> <p>LV: It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: nuqqas ta' tobbja u dentisti f'regjun partikolari.</p> <p>BG, LT: Il-forniment ta' servizzi hu soġġett għall-awtorizzazzjoni li hi bbażata fuq pjan tas-servizzi tas-saħħa stabbilit skont il-ħtiġijiet, billi jiġu kkunsidrati l-popolazzjoni u s-servizzi mediċi u dentali diġà eżistenti.</p> <p>SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi mediċi soċjali, servizzi sanitarji, servizzi epidemoloġiċi, servizzi mediċi/ekoloġiċi; il-forniment ta' demm, preparazzjonijiet tad-demm kif ukoll trapjanti awtopsja.</p> <p>UK: Biex it-tobba jipprattikaw taħt is-Servizz tas-Saħħa Nazzjonali dan huwa suġġett għall-ippjanar tar-riżorsi umani fil-qasam mediku.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	<p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>BG: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità tan-negozju eżistenti.</p> <p>FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forom legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle".</p> <p>HU: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: il-kundizzjonijiet tas-suq tax-xogħol fis-settur.</p>
j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191)	<p>BG, FI, HU, MT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forom legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle".</p> <p>LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jigi applikat. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjegi fis-subsettur.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>j) 2. Servizzi pprovdu minn Infermiera, Fizjoterapisti u Haddiema Paramediċi (parti minn CPC 93191)</p>	<p>AT: Investituri barranin huma awtorizzati biss f'dawn l-attivitajiet ta': infermiera, fizjoterapisti, terapisti okkupazzjonali, logoterapisti, esperti tad-dieta u tan-nutrizzjoni.</p> <p>BG, MT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>FI: Mingħajr restrizzjonijiet għal Fizjoterapisti u Persunal Paramediku.</p> <p>FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forom legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle".</p> <p>LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jiġi applikat. Kriterju ewlieni: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-sotto-settur.</p> <p>LV: Test tal-htigijiet ekonomiċi għall-fizjoterapisti barranin u l-persunal paramediku. Kriterji ewlenin: sitwazzjoni tal-impjegi f'regjun partikolari.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi oħra pprovduti mill-ispizjara ¹	AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: L-awtorizzazzjoni hija suġġetta għal test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: id-densità tal-popolazzjoni u dik ġeografika tal-ispizeriji eżistenti.
B. Servizzi tal-Kompjuters u oħrajn Relatati (CPC 84)	Ebda.

¹ Il-forniment tal-farmaċewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għal rekwiżiti ta' licenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispizjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispizjara.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi ta' Riċerka u Żvilupp¹</p> <p>a) Servizzi ta' R&Ż fix-xjenzi naturali (CPC 851)</p> <p>b) Servizzi ta' R&Ż fix-Xjenzi Soċjali u l-Istudji Umanistiċi (CPC 852 hlief servizzi ta' psikologi²)</p> <p>c) Servizzi ta' R&Ż interdixxiplinarji (CPC 853)</p>	<p>UE: Għal servizzi ta' R&Ż b'fondi pubbliċi, id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE.</p>
<p>D. Servizzi ta' Bejgħ ta' Proprjetà Immobbli³</p>	

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Parti mis-CPC 85201 li tinstab taħt 6.A.h - Servizzi mediċi u dentali.

³ Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
a) Li tinvolvi Proprjetà Proprja jew dik b'Lokazzjoni (CPC 821)	Ebda.
b) Fuq Bazi ta' Tariffa jew ta' Kuntratt (CPC 822)	Ebda.
E. Servizzi ta' Kiri/Lokazzjoni mingħajr Operaturi	
a) Relatati mal-bastimenti (CPC 83103)	<p>LT: Bastimenti jridu jkunu proprjetà ta' persuni fiżiċi Litwani jew kumpaniji stabbiliti fil-Litwanja.</p> <p>SE: Biex tittajjar bandiera Żvediza trid tingħata prova ta' influwenza operattiva Żvediza dominanti f'każ ta' interessi ta' sjieda barranin fil-vapuri.</p>
b) Relatati mal-Ingenji tal-Ajru (CPC 83104)	<p>UE: Ingenji tal-ajru użati minn operaturi tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru tal-UE li jagħti l-liċenzja lill-operatur, jew xi mkien ieħor fl-UE. L-ingenju tal-ajru jrid ikun proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' persuni ġuridiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi dwar is-sjieda ta' kapital u kontroll (inkluża n-nazzjonalità tad-diretturi). Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lokazzjoni fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
c) Relatati ma' Tagħmir tat-Trasport Ieħor (CPC 83101, CPC 83102 u CPC 83105)	Ebda.
d) Relatati ma' Makkinarju u Tagħmir Ieħor (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 u CPC 83109)	Ebda.
e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal CPC 83202.
f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	Ebda.
F. Servizzi tan-negozju oħrajn	
a) Reklamar (CPC 871)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Ricerka tas-Suq u Stharriġ tal-Opinjoni Pubblika (CPC 864)	Ebda.
c) Servizzi ta' Konsulenza dwar il-Ġestjoni (CPC 865)	Ebda.
d) Servizzi Relatati mal-Konsulenza dwar il-Ġestjoni (CPC 866)	HU: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni (CPC 86602).
e) Servizzi ta' Ttestjar Tekniku u ta' Analizi ¹ (CPC 8676)	Ebda.
f) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza relatati mal-Agricoltura, il-Kaċċa u l-Foresterija (parti minn CPC 881)	Ebda.

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi ta' ttestjar u ta' analizi tekniċi meħtieġa għall-hruġ ta' awtorizzazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni jew għall-awtorizzazzjonijiet tal-użu (pereż. spezzjoni tal-karozzi, spezzjoni tal-ikel).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
g) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza dwar is-Sajd (parti minn CPC 882)	Ebda.
g) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza dwar is-Sajd (parti minn CPC 882)	Ebda.
h) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza relatati mal-Manifattura (parti minn CPC 884u parti minn CPC 885)	Ebda.
i) Servizzi ta' Allokazzjoni u Forniment ta' Persunal	
i) 1. Tfittxija eżekuttiva (CPC 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.
i) 2. Servizzi ta' Allokazzjoni (CPC 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. BE, FR, IT: Monopolju tal-Istat. DE: L-awtorizzazzjoni hija sugġetta għal test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni u l-iżvilupp tas-suq tax-xogħol.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) 3. Servizzi ta' Forniment ta' persunal ta' sostenn fl-uffiċċju (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. IT: Monopolju tal-Istat.
i) 3. Servizzi ta' Forniment ta' persunal ta' sostenn fl-uffiċċju (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. IT: Monopolju tal-Istat.
i) 4. Servizzi ta' Aġenziji tal-Mudelli (parti minn CPC 87209)	Ebda.
j) 1. Servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.
j) 2. Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	DK: Rekwiziti ta' nazzjonalità u residenza għall-membri tal-bord. Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi ta' gwardjani tal-ajruport. BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Il-licenzja tista' tinhareg biss liċ-ċittadini u lil organizzazzjonijiet nazzjonali irreġistrati. ES: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). L-aċċess hu soġġett għall-awtorizzazzjoni minn qabel. HR: Mingħajr restrizzjonijiet.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
k) Servizzi Relatati ma' Konsulenza Xjentifika u Teknika ¹ (CPC 8675)	FR: Investituri barranin jeħtieġu awtorizzazzjoni speċifika għas-servizzi ta' esplorazzjoni u prospettar.
l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	Ebda.
l) 2. Manutenzjoni u Tiswija tat-Tagħmir tat-Trasport bil-Ferrovija (parti minn CPC 8868)	LV: Monopolju tal-Istat. SE: Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi japplikaw meta investitur għandu l-għan li jstabilixxi l-facilitajiet ta' infrastruttura terminali tiegħu. Kriterji ewlenin: limiti ta' spazju u ta' kapaċità.

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għal ċerti attivitajiet relatati mat-tħaffir tal-minjieri (minerali, żejt, gass, eċċ.).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
l) 3. Manutenzjoni u Tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u Tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	SE: Testijiet tal-ħtigijiet ekonomiċi japplikaw meta investitur għandu l-għan li jstabilixxi l-faċilitajiet ta' infrastruttura terminali tiegħu. Kriterji ewlenin: limiti ta' spazju u ta' kapacità.
l) 4. Il-Manutenzjoni u t-Tiswija tal-Ingenji tal-Ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
l) 5. Servizzi ta' Manutenzjoni u Tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	Ebda.
m) Servizzi ta' Tindif tal-Bini (CPC 874)	Ebda.
n) Servizzi Fotografici (CPC 875)	Ebda.
o) Servizzi ta' Ppakkjar (CPC 876)	Ebda.

¹ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu fi 6.F. l) 1 to 6.F.l) 4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'6.B. Servizzi tal-kompjuters.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
p) Stampar u Pubblikazzjoni (CPC 88442)	<p>HR: Ir-rekwiżit ta' residenza għall-bord editorjali u għall-pubblikaturi.</p> <p>LT, LV: Stabbiliment tad-drittijiet fis-settur tal-pubblikazzjoni mahruġ biss għal persuni ġuridici inkorporati nazzjonalment (mhux fergħat).</p> <p>PL: Rekwiżit ta' nazzjonalità għall-editur kap ta' gazzetti u ġurnali.</p> <p>SE: Rekwiżiti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.</p>
q) Servizzi ta' Konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	Ebda.
r) 1. Servizzi ta' Traduzzjoni u Interpretar (CPC 87905)	<p>DK: L-awtorizzazzjoni għat-traduttur u interpreti pubblici awtorizzati tista' tillimita l-ambitu tal-attività.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi tat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni għal/quddiem il-qrati Kroati</p> <p>PL: Mingħajr restrizzjoni għall-forniment ta' servizzi ta' interpretazzjoni bil-liċenzja.</p> <p>BG, HU, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal traduzzjoni u interpretazzjoni uffiċjali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
r) 2. Servizzi ta' Arredament Intern u Servizzi oħra ta' Disinn Speċjalizzat (CPC 87907)	Ebda.
r) 3. Servizzi ta' Aġenzija tal-Ġbir (CPC 87902)	IT, PT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-investituri.
r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	BE: Għal banek ta' dejta għall-kreditu tal-konsumaturi, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-investituri. IT, PT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-investituri.
r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ¹	Ebda.

¹ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u jinsabu taht 6.F. p).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
r) 6. Servizzi ta' konsulenza fit-telekomunikazzjoni (CPC 7544)	Ebda.
r) 7. Servizzi tat-twegib tat-telefown (CPC 87903)	Ebda.
7. SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI	
A. Servizzi Postali u tal-Kurrier	Ebda ¹ .

¹ Għas-subsetturi minn i) sa iv), jistgħu jkunu meħtieġa liċenzji individwali li jimponu obbligi partikolari għas-servizzi universali u/jew kontribuzzjoni finanzjarja f'fond ta' kumpens.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>(Servizzi relatati mal-manigġjar¹ ta' oġġetti postali² skont il-lista li ġejja ta' subsetturi, kemm jekk għal destinazzjonijiet domestiċi u kemm jekk għal dawk barranin: (i) Manigġjar ta' komunikazzjonijiet miktubin indirizzati fuq kwalunkwe mezz fiziku³, inkluż is-servizz ta' posta Ibrida u l-posta Diretta, (ii) Manigġjar ta' pakketti u imballaġġi indirizzati⁴, (iii) Manigġjar ta' prodotti stampati indirizzati⁵, (iv) manigġjar tal-oġġetti msemmija minn (i) sa (iii) hawn fuq bħala posta rreġistrata jew assicurata, (v) Servizzi ta' kunsinna express⁶ għall-oġġetti msemmija f' minn (i) sa (iii) hawn fuq, vi) Manigġjar ta' oġġetti mhux indirizzati, (vii) Skambju ta' dokumenti⁷</p>	

¹ It-terminu “manigġjar” jenhtieg li jinftiehem li jinkludi l-approvazzjoni doganali, l-issortjar, il-garr u t-tqassim.

² “Ogġett postali” tfisser oġġetti pprocessati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, kemm pubbliku kif ukoll privat.

³ pereżempju ittri, kartolini.

⁴ Il-kotba u l-katalgi huma inkluzi hawn taht.

⁵ Ġurnali, gazzetti, rivisti.

⁶ Servizzi ta' kunsinna express jistgħu jinkludu, flimkien ma' velocità u affidabilità akbar, elementi ta' valur miżjud bħal ma huma gbir mill-punt tal-orġini, kunsinna personali lid-destinatarju, intraċċar u tiftix, il-possibbiltà ta' bdil tad-destinazzjoni u tad-destinatarju waqt it-tranzitu, u konferma tal-wasla.

⁷ Provvista tal-mezzi, inkluzi l-provvista ta' bini *ad hoc* kif ukoll trasport minn parti terza, li tippermetti awtotwassil permezz ta' skambju reċiproku ta' oġġetti postali bejn utenti sottoskritti għal dan is-servizz. Ogġett postali tirreferi għall-oġġetti manigġjati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, sew pubbliku u sew privat.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>Is-subsetturi (i), (iv) u (v) madankollu huma esklużi meta jaqgħu fl-ambitu tas-servizzi li jistgħu jkunu riservati, jiġifieri: għal oġġetti ta' korrispondenza bi prezz li hu inqas minn darbtejn u nofs (2,5) tat-tariffa bażika pubblika, dejjem jekk jiżnu inqas minn 50 gramma¹, bis-servizz tal-posta irregistrata miżjud li kien użat fil-kors ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.)</p> <p>(parti minn CPC 751, parti minn CPC 71235² u parti minn CPC 73210³)</p>	

¹ “Oġġetti ta' korrispondenza”: komunikazzjoni bil-miktub fuq kull tip ta' mezz fiżiku mibgħut u kkunsinnat fl-indirizz indikat minn min jibagħtu fuq l-oġġett innifsu jew fuq it-tgeżwir tiegħu. Kotba, katalgi, gazzetti u perjodiċi ma jitqisux bħala oġġetti ta' korrispondenza.

² It-trasport ta' posta għall-kont proprju b'kull mezz fuq l-art.

³ It-trasport ta' oġġetti postali għall-kont proprju bl-ajru.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>B. Servizzi tat-Telekomunikazzjoni</p> <p>Dawn is-servizzi ma jkoprox l-attività ekonomika li tikkonsisti fil-forniment ta' kontenut li jehtieg is-servizzi tat-telekomunikazzjoni għall-garr tiegħu.</p>	
<p>a) Is-servizzi kollha li jikkonsistu fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tas-sinjali bi kwalunkwe mezz elettromanjetiku¹, minbarra x-xandir²</p>	<p>Ebda³.</p>

¹ Dawn is-servizzi ma jinkludux informazzjoni onlajn u/jew ipproċessar tad-*data* (inkluż l-ipproċessar tat-tranzazzjonijiet) (parti minn CPC 843) li jinsabu f'6.B. Servizzi tal-kompjuters.

² Ix-xandir huwa definit bhala l-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni meħtieġa għad-distribuzzjoni ta' programmi televiżivi u tar-radju lill-pubbliku ġenerali, iżda ma jkoprix il-konnessjonijiet ta' kontribuzzjoni bejn l-operaturi.

³ Nota ta' qiegħ il-paġna għal raġunijiet ta' kjarifika: Uħud mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom parteċipazzjoni pubblika f'ċerti operaturi tat-telekomunikazzjoni. L-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jzommu d-dritt li jzommu tali parteċipazzjoni pubblika fil-futur. Mhemm l-ebda limitu għall-aċċess fis-suq. Fil-Belġju, il-partiċipazzjoni tal-gvern u d-drittijiet tal-vot fil-Belgacom huma stabbiliti b'mod liberu taħt setgħat legiżlattivi, kif inhu bhalissa l-każ taħt il-liġi tal-21 ta' Marzu 1991 dwar ir-riforma ta' intrapriżi ekonomiċi tal-Istat.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Servizzi ta' trażmissjoni mxandra bis-satellita ¹	<p>UE: L-ebda, għajr li:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l-impenji huma soġġetti għar-reċiproċità. – il-fornituri tas-servizzi f'dan is-settur jistgħu jkunu soġġetti għal obbligi li jharsu l-għanijiet ta' interess ġenerali marbuta mat-twassil tal-kontenut permezz tan-netwerk tagħhom f'konformità mal-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjonijiet elettronici. <p>BE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
8. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠINERIJA RELATATI (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)	Ebda.

¹ Dawn is-servizzi jkopru s-servizz tat-telekomunikazzjoni li jikkonsisti fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tax-xandir bir-radju u t-televiżjoni permezz tas-satellita (il-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni bis-satellita meħtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi tat-TV u tar-radju lill-pubbliku ġenerali). Dan ikopri l-bejgħ tal-użu tas-servizzi bis-satellita, iżda ma jinkludix il-bejgħ ta' pakketti ta' programmi televiżivi lill-unitajiet domestiċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>9. SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr distribuzzjoni ta' armi, munizzjon, splussivi u materjal ieħor tal-gwerra) Is-subsettur kollha msemmija hawn taħt¹</p>	<p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' oġġetti pirotekniċi, ta' oġġetti li jaqbd u kif ukoll ta' tagħmir tal-blasting u ta' sustanzi tossiċi. Għad-distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi u ta' prodotti tat-tabakk, id-drittijiet esklussivi u/jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-Unjoni Ewropea li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Unjoni Ewropea.</p> <p>FI: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' xorb alkoħoliku u prodotti farmaċewtiċi.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' tabakk jew prodotti tat-tabakk.</p>
<p>A. Servizzi ta' Aġenti Kummissjonanti</p>	
<p>a) Servizzi tal-Aġenti kummissjonanti ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 6111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)</p>	<p>Ebda.</p>

¹ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għad-distribuzzjoni ta' prodotti kimiċi, ta' farmaċewtiċi, ta' prodotti għall-użu mediku bħal apparat mediku u kirurgiku, sustanzi mediċi u oġġetti għall-użu mediku, ta' tagħmir militari u metalli prezzjużi (u haġar) u f'xi Stati Membri tal-Unjoni Ewropea wkoll għad-distribuzzjoni ta' tabakk u prodotti tat-tabakk u tax-xorb alkoħoliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Servizzi Oħra ta' Aġenti Kummissjonanti (CPC 621)	Ebda.
B. Servizzi ta' Kummerċ bl-Ingrossa	
a) Servizzi ta' Kummerċ bl-Ingrossa ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 6111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)	Ebda.
b) Servizzi ta' Kummerċ bl-Ingrossa ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
c) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa oħrajn (CPC 622 għajr servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' prodotti tal-enerġija ¹)	FR, IT: Monopolju tal-Istat fuq it-tabakk. FR: L-awtorizzazzjoni ta' spizeriji bl-imnut hija suġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: id-densità tal-popolazzjoni u dik ġeografika tal-ispizeriji eżistenti.

¹ Dawn is-servizzi, li jinkludu CPC 62271, jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.D.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi ta' Bejgħ bl-Imnut¹</p> <p>Servizzi ta' Bejgħ bl-Imnut ta' vetturi bil-mutur, muturi u snow mobiles u tal-partijiet u tal-aċċessorji tagħhom (CPC 61112, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)</p> <p>Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)</p>	<p>ES, IT: Monopolju tal-Istat fuq it-tabakk.</p> <p>BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: L-awtorizzazzjoni għal hwienet kbar (fil-każ ta' FR għal hwienet kbar biss) hija sugġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: in-numru ta' hwienet eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjegi godda.</p> <p>IE, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-bejgħ bl-imnut ta' xorb alkoħoliku.</p> <p>SE: L-awtorizzazzjoni għall-kummerċ temporanju fl-ilbies, iż-żraben, u l-ikel li ma jigux ikkunsmati fejn jinbiegħu tista' tkun sugġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: impatt fuq hwienet eżistenti fiż-żona ġeografika kkonċernata.</p>

¹ Ma jinkludux servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.B. u 6.F.I).
Ma jinkludix servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.E. u 18.F.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' bejgħ bl-innut ta' ikel (CPC 631) (Servizzi ta' bejgħ bl-innut ta' prodotti oħra (mhux tal-enerġija), hlief bejgħ bl-innut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi ¹ (CPC 632 esklużi CPC 63211 u 63297)	
D. Franchising (CPC 8929)	Ebda.
10. SERVIZZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)	

¹ Bejgħ bl-innut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi jinstabu taht is-SERVIZZI PROFESSJONALI f'6.A.k).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>A. Servizzi ta' Edukazzjoni Primarja (CPC 921)</p> <p>B. Servizzi ta' Edukazzjoni Sekondarja (CPC 922)</p> <p>C. Servizzi ta' Edukazzjoni Oghla (CPC 923)</p> <p>D. Servizzi ta' Edukazzjoni għall-Adulti (CPC 924)</p>	<p>UE: Il-partecipazzjoni ta' operaturi privati fin-netwerk tal-edukazzjoni hija sugġetta għal konċessjoni.</p> <p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet għas-Servizzi tal-Edukazzjoni Oghla. Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti permezz tar-radju jew xandir televiżiv.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi edukattivi tal-primarja u/jew tas-sekondarja minn persuni fiżiċi barranin u assoċjazzjonijiet u għall-forniment ta' Servizzi tal-Edukazzjoni Oghla.</p> <p>CZ, SK: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord. Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi ta' edukazzjoni għolja, hlief għal servizzi ta' edukazzjoni postsekondarja teknika u vokazzjonali (CPC 92310).</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>EL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord fl-iskejjel primarji u sekondarji. Mingħajr restrizzjonijiet għal istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla li jagħtu diplomi rikonoxxuti tal-Istat.</p> <p>ES, IT: Htieġa ta' test għall-ftuħ ta' universitajiet privati awtorizzati biex joħorgu diplomi u lawrei rikonoxxuti; il-proċedura tinvolvi parir mill-Parlament. Kriterju ewlieni: popolazzjoni u densità ta' stabbilimenti eżistenti.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal Servizzi fl-Edukazzjoni Primarja (CPC 921). Għal Servizzi fl-Edukazzjoni Sekondarja: Ebda għal persuni ġuridiċi.</p> <p>HU, SK: L-ghadd ta' skejjel li jiġu stabbiliti jista' jiġi limitat mill-awtoritajiet lokali (jew fil-każ ta' skejjel għolja u istituzzjonijiet oħra tal-edukazzjoni għolja mill-awtoritajiet ċentrali) inkarigati biex jagħtu l-liċenzji.</p> <p>LV: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi tal-edukazzjoni marbuta ma' servizzi edukattivi tat-tip tal-iskejjel sekondarji tekniċi u vokazzjonali għal studenti bi bżonnijiet speċjali (CPC 9224).</p> <p>SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal skejjel primarji. Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord fl-iskejjel sekondarji u dawk postsekondarji.</p>
E. Servizzi edukattivi oħra (CPC 929)	<p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>CZ, SK: Il-partecipazzjoni ta' operatori privati fin-netwerk tal-edukazzjoni hija suġġetta għal konċessjoni. Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>11. SERVIZZI AMBJENTALI¹</p> <p>A.) Servizzi ta' Ilma Mormi (CPC 9401)²</p> <p>B. L-immaniggjar ta' skart solidu/perikoluż, eskluż it-trasport transfruntier ta' skart perikoluż</p> <p>a) Servizzi ta' Rimi ta' Skart (CPC 9402)</p> <p>b) Servizzi ta' Sanità u Servizzi Simili (CPC 9403)</p> <p>C. Protezzjoni tal-arja ambjentali u l-klima (CPC 9404)³</p>	<p>Ebda.</p>

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Tikkorrispondi għas-servizzi tad-drenaġġ.

³ Tikkorrispondi għas-Servizzi ta' Tindif tal-Gassijiet tal-Exhaust.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>D. Rimedjar u tindif ta' ħamrija u ilma</p> <p>a) Trattament, rimedjar ta' ħamrija u ilma kontaminati/imniġġsa (parti minn CPC 9406)¹</p> <p>E. Tnaqqis tal-istorbju u l-vibrazzjoni (CPC 9405)</p> <p>F. Il-protezzjoni tal-bijodiversità u l-pajsagġ</p> <p>a) Servizzi għall-ħarsien tan-natura u tal-pajsagġ (parti minn CPC 9406)</p> <p>G. Servizzi ambjentali u servizzi anċillari oħra (CPC 9409)</p>	

¹ Tikkorrispondi għal partijiet tas-Servizzi ta' Protezzjoni tan-Natura u l-Pajsagġ.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
12. SERVIZZI FINANZJARJI	
A. Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni	<p>AT: Il-liċenzja għall-fergħat ta' assikuraturi barranin ma tinhariġx jekk l-assigurat, f'pajjiżu stess, ma jkollux forma legali li tikkorrispondi jew tkun paragonabbli ma' kumpanija b'ishma kongunti jew assoċjazzjoni mutwa tal-assigurazzjoni.</p> <p>BG, ES: Qabel ma jstabilixxu fergħa jew aġenzija fil-Bulgarija jew Spanja biex jipprovdu ċerti klassijiet ta' assikurazzjoni, l-assikuraturi barranin irid ikollhom l-awtorizzazzjoni biex joperaw fl-istess klassijiet ta' assigurazzjoni fil-pajjiż tal-oriġini.</p> <p>EL: Id-dritt ta' stabbiliment ma jkoprix il-holqien ta' uffiċċji rappreżentattivi jew permanenti oħra ta' kumpaniji tal-assigurazzjoni, hlief fejn dawn l-uffiċċji jkunu stabbiliti bhala aġenziji, fergħat jew uffiċċji ċentrali.</p> <p>FI: Mill-inqas nofs il-promoturi u l-membri tal-bord tad-diretturi u l-bord superviżorju ta' kumpanija ta' assikurazzjoni għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-Unjoni, dejjem jekk l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux taw eżenzjoni. L-assikuraturi barranin ma tistax tinħargilhom liċenzja fil-Finlandja bhala fergħa biex jipprovdu servizzi ta' assigurazzjoni tal-pensjoni statutorja.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>IT: L-awtorizzazzjoni għat-twaqqif tal-fergħat hija fl-aħħar mill-aħħar sugġetta għall-valutazzjoni tal-awtoritajiet superviżorji.</p> <p>BG, PL: L-intermedjarji tal-assigurazzjoni jridu jkunu inkorporati fil-pajjiż (mhux fergħat).</p> <p>PT: Biex jistabilixxu fergħa fil-Portugall, il-kumpaniji barranin tal-assigurazzjoni jehtigilhom jagħtu prova ta' esperjenza preċedenti fil-qasam ta' mill-inqas hames snin. Fergħat diretti mhux permessi għall-intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni, li hi riżervata għal kumpaniji ffurmati skont il-liġi ta' Stat Membru.</p> <p>SK: Ċittadin barrani jista' jistabilixxi kumpanija tal-assigurazzjoni fil-forma ta' kumpanija b'ishma kongunti jew jista' jwettaq negozju tal-assigurazzjoni permezz tas-sussidjarji tiegħu b'uffiċċji rreġistrati fir-Repubblika Slovakkja (mhux fergħat).</p> <p>SI: L-investituri barranin ma jistgħux jipparteċipaw f'kumpaniji tal-assigurazzjoni fil-fażi ta' privatizzazzjoni. Shubija tal-istituzzjoni tal-assigurazzjoni reċiproka hija limitata għal kumpaniji stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux fergħat) u persuni fiżiċi domestiċi. Entitajiet li jagħtu servizz ta' konsulenza u għas-saldu tal-pretensjonijiet iridu jiġu inkorporati bhala entitajiet legali (mhux fergħat). Għal proprjetarji esklużivi, tinhtieg residenza fir-Repubblika tas-Slovenja.</p> <p>SE: Imprizi tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni mhux inkorporati fl-Iżvezja jistgħu jistabilixxu ruħhom biss permezz ta' fergħa.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (minbarra l-assigurazzjoni)	<p>UE: Huma biss l-impriżi li għandhom l-uffiċċju rreġistrat fl-UE li jistgħu jaġġixxu bħala depożitanti tal-assi tal-fondi ta' investiment. Huwa meħtieġ l-istabbiliment ta' kumpanija speċjalizzata tal-immaniġġjar, li jkollha l-uffiċċju prinċipali u l-uffiċċju rreġistrat tagħha fl-istess Stat Membru, biex jitwettqu l-attivitajiet ta' ġestjoni ta' fiduċjarji ta' unitajiet u ta' kumpaniji tal-investiment.</p> <p>BG: L-assigurazzjoni tal-pensjonijiet tkun implimentata permezz ta' parteċipazzjoni f'kumpaniji inkorporati tal-assigurazzjoni tal-pensjonijiet (mhux fergħat). Ir-residenza permanenti fil-Bulgarija hija rikjesta biss għall-president tal-bord tal-ġestjoni u l-president tal-bord tad-diretturi.</p> <p>CY: Membri (sensara) tal-Borża ta' Ċipru biss jistgħu jwettqu negozju relatat mas-senserija tat-titoli f'Ċipru. Impriża ta' senserija tista' tkun reġistrata biss bħala membru tal-Borża ta' Ċipru jekk tkun għet stabbilita u reġistrata skont il-Liġi tal-Kumpaniji ta' Ċipru (mhux fergħat).</p> <p>FI: Mill-inqas nofs il-fundaturi, il-membri tal-bord tad-diretturi, mill-inqas membru ordinarju u viċi membru tal-bord superviżorju u l-persuna intitolata tiffirma f'isem l-istituzzjoni tal-kreditu għandu jkollhom ir-residenza permanenti fl-UE. Eżenzjoni minn dawn ir-rekwiziti tista' tingħata mill-awtoritajiet kompetenti.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>HR: Ebda, hlief għal servizzi ta' saldu u kklirjar fejn l-Aġenzija Depożitarja Ċentrali (ADC) tkun l-uniku fornitur fil-Kroazja. Aċċess għas-servizzi tal-ADC jingħata lill-persuni mhux residenti fuq bażi nondiskriminatorja.</p> <p>HU: Ferġhat ta' istituzzjonijiet barranin mhux permessi jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-assi għal fondi privati tal-pensjonijiet jew ġestjoni ta' kapital tar-riskju. Il-bord ta' istituzzjoni finanzjarja għandu jinkludi mill-anqas żewġ membri, li huma ċittadini Ungerizi, residenti fis-sens tar-regolamenti rilevanti tal-kambju u li għandhom residenza permanenti fl-Ungerija għal mill-anqas sena.</p> <p>IE: Fil-każ ta' skemi kollettivi ta' investiment kostitwiti bħala fiduċjarji ta' unitajiet u kumpaniji ta' kapital varjabbli (hlief għal imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli, UCITS), il-fiduċjarju/depożitarju u l-kumpanija tal-immaniġġjar jeħtieġ li jkunu inkorporati fl-Irlanda jew fi Stat Membru ieħor tal-UE (mhux f'ferġhat). Fil-każ ta' soċjetà tal-investment b'responsabbiltà limitata, mill-inqas soċju ġenerali wiehed irid ikun inkorporat fl-Irlanda. Biex issir membru tal-Borża tal-Irlanda, l-entità trid jew (i) tkun awtorizzata fl-Irlanda, li jfisser li trid tkun inkorporata jew tkun soċjetà bl-uffiċċju prinċipali/irreġistrat fl-Irlanda, jew (ii) tkun awtorizzata fi Stat Membru tal-Unjoni ieħor skont id-Direttiva tal-Unjoni dwar is-Servizzi tal-Investment.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
	<p>IT: Sabiex tkun awtorizzata timmanigġja s-sistema tas-saldu tat-titoli bi stabbiliment fl-Italja, kumpanija hija meħtieġa tkun inkorporata fl-Italja (mhux fergħat). Sabiex tkun awtorizzata tmexxi s-sistema ta' servizzi ċentrali ta' depożitorju tat-titoli bi stabbiliment fl-Italja, kumpanija hija meħtieġa tkun inkorporata fl-Italja (mhux fergħat). Fil-każ ta' skemi kollettivi ta' investiment ħlief tal-UCITS armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE, il-fiduċjarju/depożitarju jeħtieġ li jkun inkorporat fl-Italja jew fi Stat Membru ieħor tal-UE, u jkun stabbilit permezz ta' fergħa fl-Italja. Il-kumpaniji ta' ġestjoni tal-UCITS li mhumiex armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE huma wkoll obbligati li jkunu inkorporati fl-Italja (ebda fergħat). L-uniċi li jistgħu jwettqu l-attivitajiet ta' mmanigjar tar-rizorsi ta' fond tal-pensjoni huma l-banek, il-kumpaniji tal-assigurazzjoni, l-imprizi tal-investiment u l-kumpaniji li jimmanigġaw l-UCITS li jkunu armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE li jkollhom l-uffiċċju prinċipali legali tagħhom fl-UE kif ukoll l-UCITS inkorporati fl-Italja. Meta jipprovdu l-attività ta' bejgħ bieb bieb, l-intermedjarji jridu jużaw bejjieġha finanzjarji awtorizzati li jkunu residenti fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE. L-uffiċċji rappreżentattivi ta' intermedjarji barranin ma jistgħux iwettqu attivitajiet bl-iskop li joffru servizzi ta' investiment.</p> <p>LT: Għall-fini ta' ġestjoni tal-assi, hi neċessarja l-inkorporazzjoni ta' kumpanija speċjalizzata fil-manigment (mhux fergħat). Jistgħu jkunu depożitorji tal-assi biss dawk l-imprizi li għandhom l-uffiċċju reġistrat fil-Litwanja.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>PT: Il-ġestjoni tal-fondi tal-pensjoni tista' ssir biss minn kumpaniji speċjalizzati inkorporati fil-Portugall għal dak l-iskop u minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fil-Portugall u awtorizzati li jwettqu n-negozju tal-assigurazzjoni tal-ħajja jew minn entitajiet awtorizzati għall-ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet fi Stati Membri oħra tal-UE (mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti minn pajjiżi mhux tal-UE).</p> <p>RO: Fergħat ta' istituzzjonijiet barranin mhux permessi jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-assi.</p> <p>SK: Servizzi tal-investiment fir-Repubblika Slovakkja jistgħu jiġu fornuti minn banek, kumpaniji ta' investiment, fondi ta' investiment u operatori titolari li jkollhom forma ġuridika ta' kumpanija azzjonarja b'kapital azzjonarju skont il-liġi (mhux fergħat).</p> <p>SI: Mingħajr restrizzjonijiet għall-partecipazzjoni f'banek fil-fażi ta' privatizzazzjoni u għal fondi privati tal-pensjonijiet (fondi tal-pensjonijiet mhux obbligatorji).</p> <p>SE: Fundatur ta' bank tat-tfaddil għandu jkun persuna fiżika residenti fl-UE.</p>
<p>13. SERVIZZI TAS-SAĦĦA U S-SERVIZZI SOĊJALI¹ (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)</p>	

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>A. Servizzi ta' Sptar (CPC 9311)</p> <p>B. Servizzi ta' Ambulanza (CPC 93192)</p> <p>C. Faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193)</p> <p>D. Servizzi soċjali (CPC 933)</p>	<p>UE: Il-partecipazzjoni ta' operaturi privati fin-netwerk tas-saħħa u n-netwerk soċjali hija suġġetta għal koncessjoni. Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi jistgħu japplikaw. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-ħolqien ta' impjiegi godda.</p> <p>AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' ambulanza.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' sptar, għal servizzi tal-ambulanza u għal faċilitajiet residenzjali tas-saħħa li mhux servizzi ta' sptar.</p> <p>CZ, FI, MT, SE, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>HU, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi soċjali.</p> <p>PL: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali.</p> <p>BE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalexzenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani.</p> <p>CY: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' sptarijiet, servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalexzenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
14. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠAR	
A. Lukandi, Restoranti u Forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ¹	BG: Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni (mhux ferġat). IT: Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi applikati għal bars, kafetteriji u ristoranti. Kriterju ewlieni: popolazzjoni u densità ta' stabbilimenti eżistenti.
B. Servizzi tal-Aġenziji tal-Ivvjaġġar u tal-Operaturi tal-Vjaġġi Turistiċi (inklużi l-manijers tal-ġiti) (CPC 7471)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PT: Rekwiżit ta' kostituzzjoni ta' kumpanija kummerċjali b'bażi korporattiva fil-Portugall (mingħajr restrizzjonijiet għall-ferġat).
C. Servizzi ta' Gwidi Turistiċi (CPC 7472)	Ebda.

¹ Il-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstab taħt is-SERVIZZI AWŻILJARJI GĦAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT f'17.E.a) Servizzi fuq l-art.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
15. SERVIZZI RIKREATTIVI, KULTURALI U SPORTIVI (minbarra servizzi awdjovizivi)	
A. Servizzi ta' Divertiment (inklużi s-Servizzi ta' Teatru, Gruppi li Jdoqqu Live, Ċirku u Diskoteki) (CPC 9619)	<p>CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' divertiment ta' produttori teatrali, gruppi tal-kant, baned u orkestri (CPC 96191), servizzi pprovduti minn awturi, kompozituri, skulturi, u artisti individwali oħra (CPC 96192) u servizzi teatrali ancillari (CPC 96193).</p> <p>EE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi oħrajn ta' divertiment (CPC 96199) hlief għal servizzi ta' swali tač-činema.</p> <p>LV: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi ta' tas-swali tač-činema (parti minn CPC 96199).</p>
B. Servizzi tal-Aħbarijiet u Aġenziji tal-Istampa (CPC 962)	FR: Partečipazzjoni barranija f'kumpaniji li jippubblikaw pubblikazzjonijiet bil-lingwa Franciža ma tistax taqbež l-għoxrin fil-mija tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot fil-kumpanija. It-twaqqif ta' aġenziji tal-istampa minn investituri barranin huwa soġġett għar-reciprocià.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Biblijoteki, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra ¹ (CPC 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. AT, LT: Il-partecipazzjoni ta' operatori privati fin-netwerk tas-servizzi tal-libreriji, l-arkivji, l-mużewijiet u servizzi kulturali oħra hija suġġetta għal konċessjoni jew liċenzja.
D. Sevizzi sportivi (CPC 9641)	AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' skejjel tal-iskijjar u gwidi fuq il-muntanji. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.
E. Servizzi tal-ġonna rikreattivi u x-xtajtiet (CPC 96491)	Ebda.

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
16. SERVIZZI TAT-TRASPORT	
A. Trasport Marittimu ¹	
a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 eskluż il-kabottaġġ nazzjonali). b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabotaġġ nazzjonali) ²	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata sabiex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat tat-twaqqif. BG, CY, EE, HU, LV, LT, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għall-istabbiliment ta' forom oħra ta' preżenza kummerċjali għall-provvista ta' servizzi ta' trasport marittimu internazzjonali. DE, ES, FR, FI, EL, IT, LV, MT, PL, PT, SI and SE: Servizzi ta' distribuzzjoni (feeder) bl-awtorizzazzjoni.

¹ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għas-servizzi tal-port u għal servizzi oħra ta' trasport marittimu li jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

² Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feeder) u moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Trasport fil-Mogħdijiet tal-Ilma Interni ¹	
a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7221) b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7222)	<p>UE: Mizuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplementaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata sabiex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat tat-twaqqif.</p> <p>AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment ta' persuna ġuridika, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-bord maniġerjali u l-bord superviżorju. Huma meħtieġa kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija. Ma' dan, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini taż-ŻEE.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p> <p>FI: Is-servizzi jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għal servizzi tal-port u servizzi oħra tat-trasport fuq l-ilmijiet interni li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Trasport bil-ferrovija ¹ a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7111) b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7112)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). HR: Mingħajr restrizzjonijiet.
D. Trasport fuq l-Art ²	

¹ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għas-servizzi tat-trasport bil-ferrovija li jkunu jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

² Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122)</p>	<p>UE: L-investituri barranin ma jistgħux jipprovdu servizzi ta' trasport fi Stat Membru (kabotagġ), hlief għal kiri ta' servizzi mhux skedati ta' karozzi tal-linja mal-operatur.</p> <p>UE: It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi għas-servizzi tat-taxi. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjegi godda.</p> <p>AT, BG: Id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjoni jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p> <p>FI, LV: Awtorizzazzjoni meħtieġa, mhux estiza għal vetturi rreġistrati barra.</p> <p>LV u SE: Rekwizit fuq entitajiet stabbiliti biex jużaw vetturi bir-reġistrazzjoni nazzjonali.</p> <p>ES: It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi għal CPC 7122. Kriterju ewlieni: Domanda lokali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>IT, PT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għal servizzi ta' limousine. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa geografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjiegi godda.</p> <p>ES, IE, IT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi ta' karozzi tal-linja bejn belt u oħra. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa geografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjiegi godda.</p> <p>FR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' karozzi tal-linja bejn belt u oħra</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
b) Trasport ta' Merkanzija ¹ (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali għall-kont proprju ²)	AT, BG: Id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjoni jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). FI, LV: Awtorizzazzjoni meħtieġa, mhux estiza għal vetturi rreġistrati barra. LV u SE: Rekwizit fuq entitajiet stabbiliti biex jużaw vetturi bir-reġistrazzjoni nazzjonali. IT, SK: It-test tal-ħtigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni hu d-domanda lokali.
E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fjuwil ^{3 4} (CPC 7139)	AT: Id-drittijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom l-uffiċċji principali tagħhom fl-UE.

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi f'xi Stati Membri tal-Unjoni Ewropea.

² Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taħt 7.A. Servizzi postali u ta' kurier.

³ It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 18.B.

⁴ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
17. SERVIZZI AWŻILJARJI GHAT-TRASPORT ¹	
<p>A. Servizzi awżiljarji tat-Trasport Marittimu²</p> <p>a) Servizzi Marittimi ta' Maniġġjar tat-Tagħbija</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi ta' Approvazzjoni Doganali</p> <p>d) Stazzjon tal-Kontejners u Servizzi ta' Hażna</p> <p>e) Servizzi ta' Aġenzija Marittima</p>	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Għal servizzi ta' mbuttjar u rmunkar u għal servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu, mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata biex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat ta' stabbiliment.</p> <p>IT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi tal-maniġġ tat-tagħbija marittima. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, u l-ħolqien ta' impjiegi godda.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disgħa u erbgħin fil-mija.</p>

¹ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.1) minn 1 sa 6.F.1) 4.

² I-limitazzjoni orizzontali tapplika fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi tal-port, servizzi awżiljarji oħra għat-trasport marittimu li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku u s-servizzi tal-imbuttjar u l-irmunkar.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>f) Servizzi Marittimi tad-Dispaċċ tal-Merkanzija</p> <p>g) Kiri ta' Bastimenti bl-Ekwipaġġ (CPC 7213)</p> <p>h) Servizzi ta' mbuttjar u rmunkar (CPC 7214)</p> <p>i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745)</p> <p>j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (inkluż forniment tal-ikel) (parti minn CPC 749)</p>	<p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal c) Servizzi ta' Approvazzjoni Doganali, d) għal Servizzi tal-Istazzjon tal-Kontejners u Servizzi ta' Hażna, e) Servizzi ta' Aġenzija Marittima u f) Servizzi Marittimi ta' Dispaċċ tal-Merkanzija</p> <p>Għal a) Servizzi Marittimi ta' Maniġġjar tal-Merkanzija, b) Servizzi ta' ħżin u magażżinaġġ, j) Servizzi oħrajn ta' sostenn u awżiljari (inkluż forniment tal-ikel), h) Servizzi ta' l-imbuttjar u l-irmunkar u i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu: Ebda, ħlief li dik il-persuna ġuridika barranija hija meħtieġa li tistabbilixxi kumpanija fil-Kroazja li għandha tingħata konċessjoni mill-awtorità tal-port, wara proċedura ta' sejha għall-offerti pubblika. In-numru ta' fornituri jista' jkun limitat li jirrifletti l-limitazzjonijiet fil-kapaċità tal-port.</p> <p>SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.</p> <p>FI: Is-servizzi ta' mbuttjar u rmunkar jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma¹</p> <p>a) Servizzi ta' manigġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741)</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)</p>	<p>UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttjar u rmunkar u servizzi ta' appoġġ għat-trasport fl-ilmijiet interni.</p> <p>AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment ta' persuna ġuridika, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-bord manigerjali u l-bord superviżorju. Kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija hija meħtieġa. Barra minn hekk, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini taż-ŻEE.</p>

¹ Il-limitazzjoni orizzontali tapplika fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi tal-port, servizzi awżiljarji oħra għat-trasport marittimu li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku u s-servizzi tal-imbuttjar u l-irmunkar.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>d) Kiri ta' Bastimenti bl-Ekwipaġġ (CPC 7223)</p> <p>e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224)</p> <p>f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745)</p> <p>g) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)</p>	<p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-parteeċipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disgħa u erbghin fil-mija.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>HU: Il-parteeċipazzjoni tal-Istat tista' tkun rikjesta fi stabbiliment.</p> <p>FI: Is-servizzi ta' mbuttar u rmunkar jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża.</p> <p>SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux fergħat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi awżiljari għat-trasport bil-ferrovija¹</p> <p>a) Servizzi ta' manigġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741)</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)</p> <p>d) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7113)</p>	<p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disġha u erbġhin fil-mija.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal d) servizzi ta' mbuttar u rmunkar.</p> <p>SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux fergħat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.</p>

¹ Il-limitu orizzontali dwar l-utilitajiet pubbliċi japplika meta s-servizzi jkunu jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Servizzi ta' sostenn għat-trasport bil-ferrovija (CPC 743) f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	
D. Servizzi awżiljari għat-trasport fuq l-art ¹ a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) b) Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)	AT: Għal kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi, awtorizzazzjoni tista' tkun mogħtija biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fl-UE. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disgħa u erbghin fil-mija. FI: Għal kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi, awtorizzazzjoni meħtieġa, mhux estiza għal vetturi rreġistrati barra. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għall d) Kiri ta' Vetturi Kummerċjali tat-Triq bl-Operaturi. SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux fergħat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.

¹ Il-limitu orizzontali dwar l-utilitajiet pubbliċi japplika meta s-servizzi jkunu jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
d) Kiri ta' Vetturi Kummerċjali tat-triq bl-Operaturi (CPC 7124) e) Servizzi ta' sostenn għas-servizzi tat-trasport bit-triq (CPC 744) f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	
E. Servizzi awżiljari għat-trasport bl-ajru	

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
a) Servizzi fuq l-art (inkluż il-catering)	<p>UE: L-ebda, għajr li:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l-impenji huma soġġetti għar-reċiproċità; – il-kategoriji tal-attivitajiet jiddependu mid-daqs tal-ajruport. In-numru ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat minhabba l-limitu ta' spazju disponibbli u għal mhux inqas minn żewġ fornituri għal raġunijiet oħra. <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). HR: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
b) Servizzi ta' hżin u magazzinagg (parti minn CPC 742)	<p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PL: Għal servizzi ta' hżin ta' oġġetti ffrizati jew imkesshin u Servizzi ta' hżin bl-ingrossa ta' likwidi jew gassijiet, il-kategoriji tal-attivitajiet jiddependu mid-daqs tal-ajruport. In-numru ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat minhabba l-limitu ta' spazju disponibbli u għal mhux inqas minn żewġ fornituri għal raġunijiet oħra.</p>
c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)	<p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). HU: Mingħajr restrizzjonijiet. SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
d) Kiri ta' inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ (CPC 734)	<p>UE: Inġenji tal-ajru użati minn operaturi tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru tal-UE li jagħti l-liċenzja lill-operatur, jew xi mkien ieħor fl-UE. L-inġenju tal-ajru jrid ikun proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' persuni ġuridiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi dwar is-sjeda ta' kapital u kontroll (inkluża n-nazzjonalità tad-diretturi). Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lokazzjoni fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p>
e) Bejgħ u Kummerċjalizzazzjoni	<p>UE: Obbligi speċifiċi għall-investituri li joperaw is-sistemi ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter li huma proprjetà ta' jew ikkontrollati minn operaturi tal-ajru.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p>
f) Sistema ta' Riżervazzjoni permezz tal-Kompjuter	<p>UE: Obbligi speċifiċi għall-investituri li joperaw is-sistemi ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter li huma proprjetà ta' jew ikkontrollati minn operaturi tal-ajru.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
g) Ġestjoni tal-ajruporti ¹	UE: l-impenji huma soġġetti għar-reċiproċità. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PL: Parteċipazzjoni barranija hi limitata għal disaġġa u erbghin fil-mija. HR: Mingħajr restrizzjonijiet
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ² a) Servizzi ta' ħzin u magazzinagg ta' oġġetti għajr il-fjuwil ittrasportat bil-pipeline ³ (parti minn CPC 742)	Ebda.

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pipeline jinstabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.C.

³ Japplikaw il-limitazzjonijiet orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
18. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA	
A. Servizzi Relatati mal-Minjieri ¹ (CPC 883) ²	Ebda.

¹ Japplikaw il-limitazzjonijiet orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Tinkludi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: Servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar it-thaffir tal-minjieri, dwar it-thejjija tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni ta' l-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-inginerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-ġeoloġija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-teħid ta' kampjuni (cores) mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi wireline, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi tat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir tat-tlestija, is-cementing (l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixqiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taħt pressjoni), servizzi ta' workover u ta' tiswija tal-bjar, l-issigillar u l-abbandunar tal-bjar. Ma tinkludix l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom. Ma tinkludix xogħol ta' preparazzjoni fuq is-sit għat-thaffir għal riżorsi minbarra ż-żejt u l-gass (CPC 5115), li jinstab taħt 8. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Trasport tal-fjuwils bil-pipeline ¹ (CPC 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
C. Servizzi ta' ħzin u magażzinagg ta' fjuwils ittrasportati bil-pipeline ² (parti minn CPC 742)	PL: Investituri minn pajjizi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jigu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
D. Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' fjuwils solidi, likwidi u gassużi u prodotti relatati (CPC 62271) u servizzi kummerċjali bl-ingrossa tal-elettriku, il-fwar u l-miżhun ³	UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' elettriku, fwar u miżhun.

¹ Japplikaw il-limitazzjonijiet orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

³ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>E. Servizzi bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni (CPC 613)</p> <p>F. Bejgħ bl-imnut ta' żejt tal-fjuwil, gass fiċ-ċilindri, faħam u njam (CPC 63297)</p> <p>u servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux bottiljat), fwar u mišhun¹</p>	<p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni, elettriku, gass (mhux fiċ-ċilindri), fwar u mišhun.</p> <p>BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Għal bejgħ bl-imnut ta' żejt għall-fjuwil, faħam u njam, l-awtorizzazzjoni għal kumplessi kummerċjali (fil-każ ta' FR biss għal kumplessi kbar) hija soġġetta għal test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: l-għadd ta' hwienet eżistenti u l-impatt fuqhom stess, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjiegi godda.</p>
<p>G. Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija² (CPC 887)</p>	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' konsulenza, fejn: ebda</p> <p>SI: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni ta' gass, fejn: l-ebda.</p>

¹ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

² Hlief għal servizzi ta' konsulenza, tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
19. SERVIZZI OĦRA MHUX INKLUŻI BANDA OĦRA	
a) Servizzi ta' Hasil, Tindif u Kkulurar (CPC 9701)	Ebda.
b) Servizzi tax-Xagħar (CPC 97021)	IT: Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprizi. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti.
c) Trattament kożmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022)	IT: Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprizi. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti.
d) Servizzi oħra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029)	IT: Testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprizi. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Servizzi ta' spa u massaġġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bħala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ^{1 2} (CPC ver. 1.0 97230)	Ebda.
Servizzi ta' kollegament tat-telekomunikazzjonijiet (CPC 7543)	Ebda.

¹ Servizzi ta' massaġġi terapewtiċi u ta' kura termali jinstabu taħt 6.A.h) Servizzi mediċi, 6.A.j) 2 Servizzi pprovduti minn infermiera, fizjoterapisti u haddiema paramediċi u servizzi tas-saħħa (13.A u 13 C).

² Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi ta' Spa u massaġġi mhux terapewtiċi pprovduti fil-qasam tal-utilità pubblika bħal ċerti sorsi tal-ilma.

ANNEX V
(Annex II tal-Ftehim)

LISTA TA' IMPENJI RELATATI MAL-PROVVISTA TRANSFRUNTIERA TA' SERVIZZI

TAQSIMA A

IL-PARTI TAL-UE

1. Il-lista ta' impenji li tinsab hawn taht tindika s-setturi tas-servizzi li gew liberalizzati skont l-Artikolu 172 ta' dan il-Ftehim u, permezz ta' rizervi, il-limitazzjonijiet għall-aċċess għas-suq u għat-trattament nazzjonali applikabbli għas-servizzi u l-fornituri ta' servizzi tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali f'dawn is-setturi. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:
 - (a) L-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsettur li l-Parti tiehu impenn fih, u l-kamp ta' applikazzjoni liberalizzat li għalih japplikaw ir-riservi;
 - (b) It-tieni kolonna tiddekrivi r-riservi applikabbli.

Meta l-kolonna msemmija f'(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu hađu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr hsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).

Il-forniment transfruntier ta' servizzi fis-setturi jew fis-sottosetturi koperti b'dan il-Ftehim u li mhumiex imsemmija fil-lista li tinsab hawn taħt mhuwiex suġġett għal impenji.

2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:

(a) CPC tfisser il-Klassifika Ċentrali tal-Prodotti (Central Products Classification) kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC prov., 1991;

(b) CPC ver. 1.0 tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998.

3. Il-lista li tinsab hawn taħt ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri għal-liċenzjar meta dawn ma jikkostitwixxux aċċess għas-suq jew limitazzjoni għat-trattament nazzjonali fit-tifsira tal-Artikoli 170 u 171 ta' dan il-Ftehim. Dawk il-miżuri (pereżempju, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, obbligi ta' servizz universali, il-htieġa li jinkiseb għarfien tal-kwalifiki f'setturi rregolati, l-htieġa li wieħed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inklużi eżamijiet tal-lingwa), anki jekk mhumiex elenkati, japplikaw f'kull każ għall-fornituri ta' servizzi tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali.

4. Il-lista ta' hawn taht hija bla hsara għall-fattibbiltà tal-Mod 1 f'ċerti setturi jew subsetturi ta' servizzi u bla hsara għall-eżistenza ta' monopolji pubbliċi u drittijiet esklussivi kif deskritt fil-lista ta' impenji dwar l-istabbiliment.
5. Skont l-Artikolu 159, il-paragrafu 3 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix miżuri dwar sussidji mogħtija mill-Partijiet.
6. Id-drittijiet u l-obbligi li jirrizultaw minn din il-lista ta' impenji ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' eżekuzzjoni awtomatika, u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew lil persuni ġuridiċi individwali.
7. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-lista li tinsab hawn taht:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
ES	Spanja
EE	L-Estonja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja

HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakka
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Propjetà immobbli Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Restrizzjonijiet fuq l-akkwizizzjoni ta' art u ta' proprjetà immobbli minn investituri barranin ¹ .
1. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi Professjonali	

¹ Fir-rigward tas-setturi tas-servizzi, dawn il-limitazzjonijiet ma jmorru lil hinn mil-limitazzjonijiet riflessi fl-impenji eżistenti tal-GATS.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>a) Servizzi legali (CPC 861)¹ mhumix inkluzi servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn</p>	<p>Għal Modalità 1 u 2 AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: Sħubija sħiħa fil-Kamra tal-Avukati, meħtieġa għall-prattika tal-liġi domestika (tal-UE u tal-Istat Membru), hija soġġetta għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. BE, FI: L-ammissjoni sħiħa fl-avukatura, meħtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazzjonalità, flimkien ma' rekwiżiti ta' residenza. Fil-BE, japplikaw kwoti biex wieħed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'kazijiet mhux kriminali.</p>

¹ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. Il-forniment ta' servizzi legali huwa awtorizzat biss fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn il-fornitur tas-servizz jew l-impjegati tiegħu jkunu kkwalifikati biex jipprattikaw bħala avukati, u, bħall-forniment ta' servizzi oħra, ikun soġġett għar-rekwiżiti u l-proċeduri tal-licenzja li japplikaw fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn jistgħu, fost oħrajn, jiehdu l-forma ta' konformità mal-kodiċijiet lokali ta' etika, mat-titolu tal-orijini (sakemm ma jinkisibx ir-rikonoxximent tat-titolu tal-pajjiż ospitanti), mar-rekwiżiti ta' assigurazzjoni, mar-registrazzjoni sempliċi mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti jew mal-ammissjoni ssimplifikata mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-kapaċitajiet u tad-domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat li għe ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi b'mod personali, u s-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat ammess fl-Avukatura ta' dak l-Istat Membru, huwa u jaġixxi personalment. L-ammissjoni sħiħa fl-avukatura tal-Istat Membru rilevanti tista' għalhekk tkun meħtieġa għar-rappreżentanza fil-Qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi tinvolvi l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunux kompletament ammessi fl-avukatura jistgħu jirrappreżentaw, fi proċedimenti ċivili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>BG: Avukati barranin jistgħu biss jipprovdu servizzi ta' rappreżentazzjoni legali ta' ċittadin tal-pajjiż tal-orìgini tagħhom u soġġetti għar-riċiproċità u l-kooperazzjoni ma' avukat Bulgaru. Għal servizzi ta' medjazzjoni legali hi meħtieġa r-residenza permanenti.</p> <p>FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' "avocat auprès de la Cour de Cassation" u "avocat auprès du Conseil d'Etat" huwa soġġett għall-kwoti u għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għall-prattika tal-liġi Kroata.</p> <p>HU: L-ammissjoni shiħa fl-avukatura hi soġġetta għall-Kundizzjoni tan-nazzjonalità, flimkien mar-rekwiziti tar-residenza. Għal avukati barranin l-ambitu tal-attivitajiet legali hu limitat għall-forniment ta' pariri legali.</p> <p>LV: Ir-rekwizit ta' nazzjonalità għal avukati bil-liċenzja, li għalihom ir-rappreżentanza legali fi proċedimenti kriminali hi riżervata.</p> <p>DK: Il-kummerċjalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' pariri legali hija riżervata għal avukati b'liċenzja tal-prattika Daniża u għal uffiċċji legali rreġistrati fid-Danimarka. Ir-rekwizit tal-eżami legali Daniż sabiex tinkiseb liċenzja Daniża.</p> <p>SE: Is-shubija fil-Kamra tal-Avukati, meħtieġa biss għall-użu tat-titolu Żvediz "advokat", hija suġġetta għar-rekwizit tar-residenza.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) 1. Servizzi tal-Kontabbiltà u taż-Żamma tal-Kotba (CPC 86212 minbarra “servizzi ta’ awditjar”, CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220)	Għall-Modalità 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. AT: Il-kundizzjoni ta’ nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti. Għal Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>b) 2. Servizzi ta' awditjar (CPC 86211 u 86212 hlief is-servizzi ta' kontabilità)</p>	<p>Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. AT: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għal rappreżentazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti u għat-twettiq tal-awditjar previst f'liġijiet Awstrijaċi speċifiċi (pereżempju l-liġi dwar il-kumpaniji b'ishma kongunti, il-liġi dwar il-borża, il-liġi bankarja, eċċ.). HR: Kumpaniji ta' kontabilità barranin jistgħu jipprovdu servizzi ta' awditjar fit-territorju Kroat fejn ikollhom fergħa stabbilita. SE: Awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali tal-awditjar f'ċerti entitajiet ġuridiċi, fost oħrajn fil-kumpaniji b'responsabbiltà limitata kollha. Huma biss dawn il-persuni li jistgħu jkunu sidien tal-ishma jew jiffurmaw soċjetajiet f'kumpaniji li jipprattikaw awditjar kwalifikat (għal raġunijiet ufficjali). Residenza meħtieġa għall-approvazzjoni. LT: Ir-rapport tal-awditur irid ikun ippreparat flimkien ma' awditur akkreditat biex jipprattika fil-Litwanja. Għall-Modalità 2 Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
c) Servizzi ta' Pariri dwar it-Taxxa (CPC 863) ¹	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti.</p> <p>CY: L-aġenti tat-taxxa jridu jkunu awtorizzati kif xieraq mill-Ministeru tal-Finanzi. L-awtorizzazzjoni hi soġġetta għat-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Il-kriterji użati huma analogi għal dawk li jagħtu permess għall-investment barrani (elenkati fis-sezzjoni orizzontali), peress li japplikaw għal dan is-subsettur, billi dejjem tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni tal-impjegi fis-subsettur</p> <p>BG, MT, RO u SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

¹ Mhumiex inklużi s-servizzi ta' pariri legali u ta' rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taħt 1.A.a). Servizzi legali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>d) Servizzi ta' arkitettura u e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta' pajsagġ (CPC 8671 u CPC 8674)</p>	<p>Għall-Modalità 1 AT: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra għal servizzi ta' ppjanar. BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. DE: L-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali fuq pagamenti u s-salarji għas-servizzi kollha li huma mwettqa barra. HR: Persuni fiżiċi u ġuridiċi jistgħu jipprovdu servizzi arkitettoniċi wara approvazzjoni mill-Kamra tal-Periti Kroata. Disinn jew proġett imfassal barra mill-pajjiż irid jiġi rikonoxxut (validat) minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tagħha mal-Liġi Kroata. Mingħajr restrizzjonijiet għal ippjanar urban. HU, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi arkitettoniċi tal-pajsagġ. Għall-Modalità 2 Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
f) Servizzi ta' inġinerija u g) Servizzi ta' inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	Għall-Modalità 1 AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra servizzi ta' ppjanar. BG, CY, EL, IT, MT, PT: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Persuni fiżiċi u ġuridiċi jistgħu jipprovdu servizzi arkitettoniċi wara approvazzjoni mill-Kamra tal-Inġinieri Kroata. Disinn jew proġett imfassal barra mill-pajjiż irid jiġi rikonoxxut (validat) minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tagħha mal-Liġi Kroata. Għall-Modalità 2 Ebda.
h) Servizzi mediċi (inklużi Psikologi), u Servizzi dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għat-telemedicina. SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' medicina soċjali, sanità, epidemjoloġija, mediċi/ekoloġiċi, il-forniment tad-dem, il-preparazzjonijiet tad-dem u t-trapjanti u l-awtopsja. Għall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. UK: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal-laboratorji veterinarji u s-servizzi tekniċi pprovduti lil kirurgi veterinarji u l-pariri ġenerali, il-gwida u l-informazzjoni, pereżempju pariri dwar in-nutrizzjoni, dwar l-imġiba u l-kura tal-annimali domestiċi. Għall-Modalità 2 Ebda.
j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191) j) 2. Servizzi pprovduti minn Infermiera, Fiżjoterapisti u Haddiema Paramediċi (parti minn CPC 93191)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. FI, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-infermiera. HR: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għat-telemedicina. Għall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi oħra pprovduti mill-ispizjara ¹	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI. UK: Mingħajr restrizzjonijiet. CZ, LV, LT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-xiri b'korrispondenza. HU: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra CPC 63211. Għall-Modalità 2 Ebda.
B. Servizzi tal-Kompjuters u oħrajn Relatati (CPC 84)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

¹ Il-forniment tal-farmaċewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għal rekwiżiti ta' liċenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispizjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispizjara.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi ta' Riċerka u Żvilupp	
a) Servizzi ta' R&Ż fix-xjenzi naturali (CPC 851) b) Servizzi ta' R&Ż fix-Xjenzi Soċjali u l-Istudji Umanistiċi (CPC 852 ħlief is-servizzi ta' psikologi ¹) c) Servizzi ta' R&Ż interdixiplinarji (CPC 853)	Għal Modalità 1 u 2 UE: Għal servizzi ta' R&Ż b'fondi pubbliċi, id-drittijiet esklużivi u/jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE.

¹ Parti minn CPC 85201, li tinstab taht 1.A.h). Servizzi mediċi u dentali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
D. Servizzi ta' Bejgħ ta' Proprjetà Immobbli ¹	
a) Li tinvolvi Proprjetà Proprja jew dik b'Lokazzjoni (CPC 821)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Preżenza kummerċjali meħtieġa. Għall-Modalità 2 Ebda.
b) Fuq Bazi ta' Tariffa jew ta' Kuntratt (CPC 822)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Preżenza kummerċjali meħtieġa. Għall-Modalità 2 Ebda.

¹ Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
E. Servizzi ta' Kiri/Lokazzjoni mingħajr Operaturi	
a) Relatati mal-bastimenti (CPC 83103)	<p>Għall-Modalità 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 Ebda.</p>
b) Relatati mal-Ingenji tal-Ajru (CPC 83104)	<p>Għal Modalità 1 u 2 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>UE: Ingenji tal-ajru użati mill-operaturi tat-titjiriet tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru li jagħti l-liċenzja lill-operatur tat-titjiriet xi mkien ieħor fl-UE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lokazzjoni fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.</p>
c) Relatati ma' tagħmir tat-trasport ieħor (CPC 83101, CPC 83102 u CPC 83105)	<p>Għall-Modalità 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
d) Relatati ma' makkinarju u tagħmir ieħor (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 u CPC 83109)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. EE: Mingħajr restrizzjonijiet ħlief għal servizzi ta' lokazzjoni jew kiri li jikkonċernaw cassettes tal-vidjo rrekordjati minn qabel għall-użu fid-dar.
f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
F. Servizzi Ohrajn tan-Negozju	
a) Reklamar (CPC 871)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
b) Ricerka tas-Suq u Stharrig tal-Opinjoni Pubblika (CPC 864)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
c) Servizzi ta' konsulenza dwar il-ġestjoni (CPC 865)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
d) Servizzi Relatati mal-Konsulenza dwar il-Ġestjoni (CPC 866)	Għal Modalità 1 u 2 HU: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni (CPC 86602).
e) Servizzi ta' Ttestjar Tekniku u ta' Analizi (CPC 8676)	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>IT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-professjoni ta' bijologu u analist tal-kimika.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi relatati mal-ħruġ ta' ċertifikati obbligatorji u dokumenti uffiċjali simili.</p> <p>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi relatati mal-ħruġ ta' ċertifikati obbligatorji u dokumenti uffiċjali simili.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
f) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza relatati mal-Agricoltura, il-Kaċċa u l-Foresterija (parti minn CPC 881)	Ghall-Modalità 1 IT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-attivitajiet riżervati għal agronomisti u “periti agrari”. EE, MT, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
g) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar is-sajd (parti minn CPC 882)	Ghall-Modalità 1 LV, MT, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
h) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-manifattura (parti minn CPC 884 u parti minn CPC 885)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
i) Servizzi ta' Allokazzjoni u Forniment ta' Persunal	

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) 1. Tfittxija eżekuttiva (CPC 87201)	<p>Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
i) 2. Servizzi ta' Allokazzjoni (CPC 87202)	<p>Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
i) 3. Servizzi ta' Forniment ta' persunal ta' sostenn fl-uffiċċju (CPC 87203)	<p>Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
j) 1. Servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
j) 2. Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 HU: Mingħajr restrizzjonijiet għas-CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.
k) Servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)	Ghall-Modalità 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' esplorazzjoni. HR: Servizzi ta' konsulenza dwar tħaffir ġeoloġiku, ġeodetiku u ta' minjieri kif ukoll servizzi ta' konsulenza dwar il-protezzjoni ambjentali relatati fit-territorju tal-Kroazja jista' jsir biss konguntemment ma'/jew permezz ta' persuni ġuridiċi domestiċi. Ghall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>Għal bastimenti tat-trasport marittimu: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għal bastimenti tat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni: UE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>
l) 2. Manutenzjoni u Tiswija tat-Tagħmir tat-Trasport bil-Ferrovija (parti minn CPC 8868)	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
l) 3. Manutenzjoni u Tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u Tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
l) 4. Il-Manutenzjoni u t-Tiswija tal-Ingenji tal-Ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
l) 5. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
m) Servizzi ta' tindif tal-bini (CPC 874)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

¹ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu minn taħt 1.F.1).1 sa 1.F.1).4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'1.B. Servizzi tal-kompjuters.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
n) Servizzi Fotografici (CPC 875)	Ghall-Modalità 1 BG, EE, MT, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi fotografici mill-ajru. HR, LV: Mingħajr restrizzjonijiet servizzi fotografici ta' speċjalità (CPC 87504). Ghall-Modalità 2 Ebda.
o) Servizzi ta' Ppakkjar (CPC 876)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
p) Stampar u pubblikazzjoni (CPC 88442)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
q) Servizzi ta' konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
r) 1. Servizzi ta' traduzzjoni u interpretar (CPC 87905)	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>PL: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' interpreti bil-liċenzja.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal dokumenti uffiċjali.</p> <p>HU, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal traduzzjoni u interpretazzjoni uffiċjali.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>
r) 2. Servizzi ta' arredament intern u servizzi oħra fid-disinn speċjalizzat (CPC 87907)	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>DE: L-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali fuq pagamenti u s-salarji għas-servizzi kollha li huma mwettqa barra.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
r) 3. Servizzi ta' Agenzija tal-Ġbir (CPC 87902)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ¹	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
r) 6. Servizzi ta' konsulenza fit-telekomunikazzjoni (CPC 7544)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

¹ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u li jinsabu taht 1.F.p.).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
r) 7. Servizzi tat-tweġib tat-telefown (CPC 87903)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
2. SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI	
A. Servizzi Postali u tal-Kurier	Għal Modalità 1 u 2 Ebda ¹ .

¹ Għas-subsetture minn i) sa iv), jistgħu jkunu meħtieġa liċenzji individwali li jimponu obbligi partikolari għas-servizzi universali u/jew kontribuzzjoni finanzjarja f'fond ta' kumpens.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>(Servizzi relatati mal-immanigġjar¹ ta' oġġetti postali² skont il-lista li ġejja ta' subsetturi, kemm jekk għal destinazzjonijiet domestiċi u kemm jekk għal daww barranin:</p> <p>(i) Maniġġjar ta' komunikazzjonijiet miktubin indirizzati fuq kwalunkwe mezz fiżiku³, inkluż is-servizz ta' posta ibrida u l-posta diretta, (ii) Maniġġjar ta' pakketti u imballaġġi indirizzati⁴, (iii) Maniġġjar ta' prodotti stampati indirizzati⁵, (iv) maniġġjar tal-oġġetti msemmija minn (i) sa (iii) hawn fuq bħala posta rreġistrata jew assicurata, (v) Servizzi ta' kunsinna express⁶ għall-oġġetti msemmija f' minn (i) sa (iii) hawn fuq, vi) Maniġġjar ta' oġġetti mhux indirizzati, (vii) Skambju ta' dokumenti⁷</p>	

¹ It-terminu “maniġġjar” għandu jinftehem li jinkludi l-approvazzjoni doganali, l-issortjar, il-ġarr u t-tqassim.

² “Ogġett postali” tfisser oġġetti pprocessati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, kemm pubbliku kif ukoll privat.

³ pereżempju ittri, kartolini.

⁴ Il-kotba u l-katalgi huma inkluzi hawn taht.

⁵ Ġurnali, gazzetti, rivisti.

⁶ Servizzi ta' kunsinna express jistgħu jinkludu, flimkien ma' velocità u affidabilità akbar, elementi ta' valur miżjud bħal ma huma ġbir mill-punt tal-orġini, kunsinna personali lid-destinatarju, intraċċar u tiftix, il-possibbiltà ta' bdil tad-destinazzjoni u tad-destinatarju waqt it-tranzitu, u konferma tal-wasla.

⁷ Provvista tal-mezzi, inkluzi l-provvista ta' bini *ad hoc* kif ukoll trasport minn parti terza, li tippermetti awtotwassil permezz ta' skambju reċiproku ta' oġġetti postali bejn utenti sottoskritti għal dan is-servizz. Oġġett postali tirreferi għall-oġġetti maniġġjati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, sew pubbliku u sew privat.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>Is-subsetturi (i), (iv) u (v) madankollu huma esklużi meta jaqgħu fl-ambitu tas-servizzi li jistgħu jkunu riservati, jiġifieri: għal oġġetti ta' korrispondenza bi prezz li hu inqas minn darbtejn u nofs (2,5) tat-tariffa bażika pubblika, dejjem jekk jiżnu inqas minn 50 gramma¹, bis-servizz tal-posta irregistrata miżjud li kien użat fil-kors ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.)</p> <p>(parti minn CPC 751, parti minn CPC 71235² u parti minn CPC 73210³)</p>	

¹ “Oġġetti ta' korrispondenza”: komunikazzjoni bil-miktub fuq kull tip ta' mezz fiżiku mibgħut u kkunsinnat fl-indirizz indikat minn min jibagħtu fuq l-oġġett innifsu jew fuq it-tgeżwir tiegħu. Kotba, katalgi, gazzetti u perjodiċi ma jitqisux bħala oġġetti ta' korrispondenza.

² It-trasport ta' posta għall-kont proprju b'kull mezz fuq l-art.

³ It-trasport ta' oġġetti postali għall-kont proprju bl-ajru.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>B. Servizzi tat-Telekomunikazzjoni</p> <p>Dawn is-servizzi ma jkoprox l-attività ekonomika li tikkonsisti fil-forniment ta' kontenut li jehtieg is-servizzi tat-telekomunikazzjoni għall-ġarr tiegħu.</p>	
<p>a) Is-servizzi kollha li jikkonsistu fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tas-sinjali bi kwalunkwe mezz elettromanjetiku¹, minbarra x-xandir²</p>	<p>Għal Modalità 1 u 2</p> <p>Ebda.</p>

¹ Dawn is-servizzi ma jinkludux informazzjoni onlajn u/jew ipproċessar tad-*data* (inkluż l-ipproċessar tat-tranzazzjonijiet) (parti minn CPC 843) li jinsabu taħt l.B. Servizzi tal-kompjuters.

² Ix-xandir huwa definit bħala l-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni meħtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi televiżivi u tar-radju lill-pubbliku generali, iżda ma jkoprix il-konnessjonijiet ta' kontribut bejn l-operaturi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Servizzi ta' trażmissjoni mxandra bis-satellita ¹	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet ħlief li l-fornituri tas-servizzi f'dan is-settur jistgħu jkunu sugġetti għal obbligi li jharsu l-oġġettivi ta' interess ġenerali marbuta mal-ġhoti tal-kontenut permezz tan-netwerk tagħhom f'konformità mal-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjonijiet elettronici.</p> <p>BE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
<p>3. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠINERIJA RELATATI</p> <p>(CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>Ebda.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

¹ Dawn is-servizzi jkopru s-servizz tat-telekomunikazzjoni li jikkonsisti fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tax-xandir bir-radju u t-televiżjoni permezz tas-satellita (il-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni bis-satellita meħtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi tat-TV u tar-radju lill-pubbliku ġenerali). Dan ikopri l-bejgħ tal-użu tas-servizzi bis-satellita, iżda ma jinkludix il-bejgħ ta' pakketti ta' programmi televiżivi lill-unitajiet domestiċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>4. SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjon, splussivi u materjal ieħor tal-gwerra)</p> <p>A. Servizzi ta' Aġenti Kummissjonanti</p> <p>a) Servizzi tal-Aġenti kummissjonanti ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 6111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)</p> <p>b) Servizzi oħra ta' aġenti kummissjonanti (CPC 621)</p>	<p>Għal Modalità 1 u 2</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti kimiċi, metalli prezzjużi (u haġar).</p> <p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' oġġetti pirotekniċi, ta' oġġetti li jaqbd u kif ukoll ta' tagħmir tal-blast u ta' sustanzi tossiċi.</p> <p>AT, BG: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti għal użu mediku bħal ma huwa apparat mediku u kirurġiku, sustanzi mediċi u oġġetti għal użu mediku.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal prodotti tat-tabakk.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
<p>B. Servizzi ta' Kummerè bl-Ingrossa</p> <p>a) Servizzi ta' Kummerè bl-Ingrossa ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 6111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)</p> <p>b) Servizzi ta' kummerè bl-ingrossa ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)</p> <p>c) Servizzi ta' kummerè bl-ingrossa oħrajn (CPC 622 għajr servizzi ta' kummerè bl-ingrossa ta' prodotti tal-enerġija¹)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT, BG, PL, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni tat-tabakk jew prodotti tat-tabakk.</p> <p>IT: Għal servizzi ta' kummerè bl-ingrossa, il-monopolju tal-istat fuq it-tabakk.</p> <p>BG, FI, PL, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' xorb alkoholiku.</p> <p>SE: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni bl-imnut ta' xorb alkoholiku.</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi.</p> <p>BG, HU, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' sensara ta' komodità.</p> <p>FR: Għal servizzi tal-aġenti kummissjonanti, mingħajr restrizzjonijiet għal negozjanti u sensara li jaħdmu fi 17-il suq ta' interess nazzjonali fi prodotti tal-ikel frisk. Mingħajr restrizzjonijiet għall-bejgħ bl-ingrossa tal-farmaċewtiċi.</p> <p>MT: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi tal-aġenti kummissjonanti.</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Għal servizzi bl-imnut, mingħajr restrizzjonijiet, għajr għal bejgħ bil-korrispondenza.</p>

¹ Dawn is-servizzi, li jinkludu CPC 62271, jinstabu taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 13.D.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi ta' Bejgħ bl-Imnut¹</p> <p>Servizzi ta' Bejgħ bl-Imnut ta' vetturi bil-mutur, muturi u snow mobiles u tal-partijiet u tal-aċċessorji tagħhom (CPC 61112, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)</p> <p>Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' tagħmir ta' terminal tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)</p> <p>Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' ikel (CPC 631)</p>	

¹ Ma jinkludux servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taħt 1.B. u 1.F.I).
Ma jinkludux servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinsabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 13.E. u 13.F.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' bejgħ bl-implant ta' prodotti oħra (mhux tal-enerġija), hlief il-bejgħ bl-implant ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi ¹ (CPC 632 esklużi CPC 63211 u 63297) D. Franchising (CPC 8929)	
5. SERVIZZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)	
A. Servizzi ta' Edukazzjoni Primarja (CPC 921)	Għall-Modalità 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.

¹ Bejgħ bl-implant ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi jinstabu taħt is-SERVIZZI PROFESSIONALI f'1.A.k).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi ta' Edukazzjoni Sekondarja (CPC 922)	<p>Għall-Modalità 1 BG, CY, FI, FR,HR, IT, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għal Modalità 1 u 2 LV: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi edukattivi relatati ma' servizzi ta' edukazzjoni sekondarja teknika u vokazzjonali għal studenti b'diżabilità (CPC 9224).</p>
C. Servizzi ta' Edukazzjoni Oghla (CPC 923)	<p>Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għal Modalità 1 u 2 CZ, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' edukazzjoni għolja, minbarra servizzi ta' edukazzjoni postsekondarja teknika u vokazzjonali (CPC 92310).</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
D. Servizzi ta' Edukazzjoni għall-Adulti (CPC 924)	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2</p> <p>AT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti permezz ta' xandiriet bir-radju jew bit-televizjoni.</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>
E. Servizzi edukattivi oħra (CPC 929)	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>HR: Ebda għal edukazzjoni bil-korrispondenza jew edukazzjoni permezz ta' telekomunikazzjonijiet</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>6. SERVIZZI AMBJENTALI</p> <p>A. Servizzi ta' Ilma Mormi (CPC 9401)¹</p> <p>B. L-immaniggjar ta' skart solidu/perikoluż, eskluż it-trasport transfruntier ta' skart perikoluż</p> <p>a) Servizzi ta' rimi ta' skart (CPC 9402)</p> <p>b) Servizzi ta' Sanità u Servizzi Simili (CPC 9403)</p> <p>C. Protezzjoni tal-arja ambjentali u l-klima (CPC 9404)²</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra servizzi ta' konsulenza.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

¹ Tikkorrispondi għas-servizzi tad-drenaġġ.

² Tikkorrispondi għas-servizzi ta' tindif tal-gassijiet tal-exhaust.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>D. Rimedjar u tindif ta' ħamrija u ilma It-trattament, ir-rimedjar ta' ħamrija u ilma kkontaminati/imniġġsa (parti minn CPC 94060)¹</p> <p>E. Tnaqqis tal-istorbju u l-vibrazzjoni (CPC 9405)</p> <p>F. Il-protezzjoni tal-bijodiversità u l-pajsagġ Servizzi għall-ħarsien tan-natura u tal- pajsagġ (parti minn CPC 9406)</p> <p>G. Servizzi ambjentali u servizzi anċillari oħra (CPC 94090)</p>	

¹ Tikkorrispondi għal partijiet tas-servizzi ta' protezzjoni tan-natura u l-pajsagġ.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
7. SERVIZZI FINANZJARJI	
A. Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' assicurazzjoni diretta hlief għall-assigurazzjoni ta' riskji li għandhom x'jaqsmu ma':</p> <p>(i) Tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u ġarr ta' merkanzija (inkluż satelliti), b'tali assicurazzjoni tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew dawn kollha: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li ġgorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u</p> <p>(ii) oġġetti fi tranżitu internazzjonali.</p> <p>AT: Attività u intermedjazzjoni promozzjonali f'isem kumpanija sussidjarja li mhijiex stabbilita fl-UE jew fergħa li mhijiex stabbilita fl-Awstrija (hlief għar-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni) huma pprojbiti. L-assigurazzjoni obbligatorja tat-trasport bl-ajru, hlief għall-assigurazzjoni tat-trasport internazzjonali kummerċjali bl-ajru, tista' tiġi sottoskrita biss minn sussidjarju mwaqqaf fl-UE jew permezz ta' fergħa mwaqqfa fl-Awstrija. Trid tithallas taxxa oġhla fuq il-primjum għall-kuntratti tal-assigurazzjoni (hlief għall-kuntratti ta' riassigurazzjoni u ta' retroċessjoni) sottoskritti minn kumpanija sussidjarja li mhix stabbilita fl-UE jew minn fergħa li mhix stabbilita fl-Awstrija. Eċċezzjoni minn taxxa oġhla tista' tkun mogħtija.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>DK: L-assigurazzjoni obligatorja għat-trasport bl-ajru tista' tkun sottoskritta biss minn ditti mwaqqfa fl-UE. L-ebda persuna jew kumpanija (inklużi l-kumpaniji tal-assigurazzjoni) ma jistgħu, għal raġunijiet ta' negozju fid-Danimarka, jassistu fl-effettwar ta' assicurazzjoni diretta għal persuni residenti fid-Danimarka, għal bastimenti Daniżi jew għall-proprjetà fid-Danimarka, minbarra kumpaniji tal-assigurazzjoni liċenzjati fil-liġi Daniża jew mill-awtoritajiet Daniżi kompetenti.</p> <p>DE: Il-poloż tal-assigurazzjoni obligatorji jistgħu jiġu sottoskritti biss minn kumpanija sussidjarja stabbilita fl-UE jew minn fergħa stabbilita fil-Ġermanja. Jekk kumpanija barranija tal-assigurazzjoni tistabbilixxi fergħa fil-Ġermanja, din tista' tissottoskrivi kuntratti tal-assigurazzjoni fil-Ġermanja relatati mat-trasport internazzjonali biss permezz tal-fergħa stabbilita fil-Ġermanja.</p> <p>FR: L-assigurazzjoni tar-riskji marbuta mat-trasport fuq l-art tista' ssir biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fl-UE.</p> <p>PL: Mingħajr restrizzjonijiet għal assicurazzjoni mill-ġdid u retroċessjoni għajr għal riskji relatati mal-prodotti f'kummerċ internazzjonali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>PT: L-assigurazzjoni tat-trasport bl-ajru u t-trasport marittimu, li tkopri prodotti, inġenji tal-ajru, bastimenti u responsabbiltà, tista' tkun sottoskritta biss minn intrapriži stabbiliti fl-UE; persuni jew kumpaniji mwaqqfa fl-UE biss jistgħu jaħdmu bħala intermedjarji għal negozju ta' assicurazzjoni bħal dan fil-Portugall.</p> <p>RO: Riassigurazzjoni fis-suq internazzjonali hija permessa biss jekk ir-riskju riassigurat ma jistax jitpoġġa fis-suq domestiku.</p> <p>ES: Għal servizzi attwarjali, rekwiżit tar-residenza u esperjenza rilevanti ta' tliet snin.</p> <p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief għall-assigurazzjoni tar-riskju marbuta ma':</p> <p>(i) Tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż satelliti), bit-tali assicurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li gōorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u</p> <p>(ii) oġġetti fi tranzitu internazzjonali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
	<p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni diretta, għajr għas-servizzi furnuti minn fornituri barranin lil persuni barranin fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija. L-assigurazzjoni tat-trasport, li tkopri l-prodotti, assicurazzjoni tal-vetturi bħala tali u assicurazzjoni tar-responsabbiltà dwar ir-riskji li jinstabu fir-Repubblika tal-Bulgarija ma jistgħux jigu sottoskritti direttament minn kumpaniji tal-assigurazzjoni barranin. Kumpanija barranija tal-assigurazzjoni tista' tikkonkludi kuntratti tal-assigurazzjoni permezz ta' fergħa biss. Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni ta' depoziti u skemi simili ta' kumpens, kif ukoll skemi ta' assicurazzjoni obbligatorja.</p> <p>CY, LV, MT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' assicurazzjoni diretta hliet għall-assigurazzjoni ta' riskji li għandhom x'jaqsmu ma':</p> <p>(i) Tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż is-satelliti), bit-tali assicurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li ġgorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u</p> <p>(ii) oġġetti fi tranzitu internazzjonali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>LT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' assigurazzjoni diretta hlief għall-assigurazzjoni ta' riskji li għandhom x'jaqsmu ma':</p> <p>(i) Tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż isatelliti), bit-tali assigurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li ġgorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u</p> <p>(ii) oġġetti fi tranżitu internazzjonali, hlief dawk relatati mat-trasport fuq l-art fejn ir-riskju jinstab fil-Litwanja.</p> <p>BG, LV, LT, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni.</p> <p>FI: L-assiguraturi li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fl-UE jew li jkollhom il-fergħa tagħhom fil-Finlandja biss jistgħu joffru servizzi ta' assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni). Il-forniment ta' servizzi ta' sensar tal-assigurazzjoni huwa suġġett għal post tan-negożju permanenti fl-UE.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief</p> <p>a) l-assigurazzjoni tal-ħajja: l-għoti tal-assigurazzjoni tal-ħajja lil persuni barranin li joqogħdu l-Kroazja;</p> <p>b) l-assigurazzjoni mhux tal-ħajja: għall-provvista ta' assigurazzjoni mhux tal-ħajja għall-persuni barranin residenti fil-Kroazja, bl-esklużjoni tar-responsabbiltà marbuta mal-karozzi</p> <p>c) marittima, tal-avjazzjoni u t-trasport.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>HU: Il-forniment ta' assicurazzjoni diretta fit-territorju tal-Ungerija minn kumpaniji tal-assicurazzjoni mhux stabbiliti fl-UE jista' jsir biss permezz tal-uffiċċju tal-fergħa rreġistrat fl-Ungerija.</p> <p>IT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-professjoni attwarjali. L-assicurazzjoni għat-trasport tal-merkanzija, l-assicurazzjoni tal-vetturi bhala tali u l-assicurazzjoni għar-responsabbiltà fir-rigward tar-riskji fl-Italja jistgħu jkunu sottoskritti biss minn kumpaniji tal-assicurazzjoni mwaqqfa fl-UE. Din ir-riżerva ma tapplikax għat-trasport internazzjonali li jinvolvi l-importazzjonijiet fl-Italja.</p> <p>SE: Il-provvista ta' assicurazzjoni diretta hija permessa biss permezz ta' fornitur ta' servizz tal-assicurazzjoni awtorizzat fl-Iżvezja, dment li l-fornitur barrani tas-servizz u l-kumpanija tal-assicurazzjoni Żvediza jkunu proprjetà tal-istess grupp ta' kumpaniji jew għandhom ftehim ta' kooperazzjoni bejniethom.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>Għall-Modalità 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għall-intermedjazzjoni.</p> <p>BG: Għall-assigurazzjoni diretta, persuni fiżiċi u ġuridiċi Bulgari, kif ukoll persuni barranin li jwettqu attività ta' negozju fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija, jistgħu jikkonkludu kuntratti tal-assigurazzjoni ma' fornituri biss fir-rigward tal-attività tagħhom fil-Bulgarija, li huma lliċenzjati biex iwettqu attività tal-assigurazzjoni fil-Bulgarija. Il-kumpens ta' assicurazzjoni li jirriżulta minn dawn il-kuntratti għandu jithallas fil-Bulgarija. Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni ta' depoziti u skemi simili ta' kumpens, kif ukoll skemi ta' assicurazzjoni obbligatorja.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief</p> <p>a) l-assigurazzjoni tal-ħajja: biex persuni barranin li joqogħdu l-Kroazja jkunu jistgħu jakkwistaw assicurazzjoni tal-ħajja;</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>b) l-assigurazzjoni mhux tal-ħajja:</p> <p>(i) għall-abbiltà ta' persuni barranin li jgħixu fil-Kroazja sabiex tinkiseb assigurazzjoni mhux tal-ħajja, bl-eskluzjoni tar-responsabbiltà marbuta mal-karozzi;</p> <p>(ii) assigurazzjoni tar-riskju personali jew tal-proprjetà li mhijiex disponibbli fir-Repubblika tal-Kroazja - kumpaniji li jixtru assigurazzjoni minn barra b'konnessjoni ma' xogħlijiet ta' investiment barra mill-pajjiż inkluż it-tagħmir għal dawk ix-xogħlijiet; - għall-assigurazzjoni tar-ritorn ta' self barrani (assigurazzjoni kollaterali); - assigurazzjoni personali u tal-proprjetà ta' intrapriżi akkwiziżi totalment u impriżi kongunti li jwettqu attività ekonomika f'pajjiż barrani, jekk dan ikun skont ir-regolamenti ta' dak il-pajjiż jew huwa meħtieg mir-registrazzjoni tiegħu; - vapuri li qed jinbnew u li jkun qed isir ilhom tiġdid maġġuri jekk ikun stipulat mill-kuntratt konkluz mal-klijent barrani (xerrej);</p> <p>c) marittima, tal-avjazzjoni u t-trasport.</p> <p>IT: L-assigurazzjoni għat-trasport tal-merkanzija, l-assigurazzjoni tal-vetturi bħala tali u l-assigurazzjoni għar-responsabbiltà fir-rigward tar-riskji fl-Italja jistgħu jkunu sottoskritti biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni mwaqqfa fl-UE. Din ir-riżerva ma tapplikax għat-trasport internazzjonali li jinvolti l-importazzjonijiet fl-Italja.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (minbarra l-assigurazzjoni)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-forniment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari oħra minbarra l-intermedjazzjoni.</p> <p>BE: Huma meħtieġa stabbiliment fil-Belġju biex jingħataw servizzi ta' konsulenza dwar l-investment.</p> <p>BG: Limitazzjonijiet u kundizzjonijiet relatati mal-użu tan-netwerk ta' telekomunikazzjoni jistgħu japplikaw.</p> <p>CY: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-kummerċ ta' titoli trasferibbli, għall-forniment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari oħra minbarra l-intermedjazzjoni.</p> <p>EE: Għall-aċċettar ta' depoziti, hi meħtieġa l-awtorizzazzjoni minn Awtorità Superviżorja finanzjarja tal-Estonja u reġistrazzjoni skont il-Liġi tal-Estonja bħala kumpanija b'ishma kongunti, sussidjarja jew fergħa.</p> <p>EE: Huwa meħtieġ it-twaqqif ta' kumpanija tal-manigment speċjalizzata biex jitwettqu attivitajiet ta' manigment ta' fondi ta' investment, u huma biss dawk il-kumpaniji li jkollhom l-uffiċċju tagħhom irreġistrat fl-UE li jistgħu jaġixxu bħala depożitorji tal-assi ta' fondi għall-investment.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>HR: Minghajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi ta' self, lokazzjoni finanzjarja, hlas u servizzi ta' trażmissjoni ta' flus, garanziji u impenji, sensar tal-flus, forniment u trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u servizzi konsultattivi u servizzi finanzjarji awżiljari oħra, hlief għal intermedjazzjoni.</p> <p>LT: L-istabbiliment ta' kumpanija ta' ġestjoni speċjalizzata hija meħtieġa biex twettaq l-attivitajiet ta' ġestjoni ta' fiduċjarja ta' unitajiet u ta' kumpaniji ta' investiment, u l-kumpaniji li għandhom l-uffiċċju tagħhom irregiſtrat fl-UE biss jistgħu jkunu depożitarji tal-assi tal-fondi tal-investment.</p> <p>IE: Biex jiġu pprovduti servizzi ta' investiment jew ta' pariri dwar l-investment fl-Irlanda, jinħtieġu jew (i) l-awtorizzazzjoni li normalment titlob li l-entità tkun inkorporata jew li tkun soċjetà, jew negozjant uniku, u f'kull każ bis-sede jew b'uffiċċju regiſtrat fl-Irlanda (l-awtorizzazzjoni ma tkunx meħtieġa f'ċerti każi, pereżempju, fil-każ ta' fornitur ta' servizz minn pajjiż terz li ma jkollux preżenza kummerċjali fl-Irlanda u meta s-servizz ma jingħatax lil persuni privati), jew (ii) l-awtorizzazzjoni fi Stat Membru ieħor b'konformità mad-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Investment fl-UE.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>IT: Mingħajr restrizzjonijiet għal “promotori di servizzi finanzjari” (bejjieġha finanzjarji).</p> <p>LV: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għall-parteeċipazzjoni fil-ħruġ tat-tipi kollha ta’ titoli, għall-provvizjoni ta’ informazzjoni finanzjarja u l-ipproċessar ta’ dejta finanzjarja u għal servizzi ta’ konsulenza u servizzi awżiljarji oħra għajr l-intermedjazzjoni.</p> <p>LT: Il-preżenza kummerċjali hi meħtieġa għall-ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet.</p> <p>MT: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-aċċettazzjoni tad-depożiti, għall-ġhoti ta’ self ta’ kull tip, għall-forniment ta’ informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta’ dejta finanzjarja u għal servizzi ta’ konsulenza u servizzi awżiljarji oħra minbarra l-intermedjazzjoni.</p> <p>PL: Għal the ġhoti u trasferiment ta’ tagħrif finanzjarju, u pproċessar ta’ dejta finanzjarja u softwer relatat: Rekwizit għall-użu tan-netwerk pubbliku tat-telekomunikazzjoni, jew in-netwerk ta’ operatur ieħor awtorizzat.</p> <p>RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal-lokazzjoni finanzjarja, negozjar tal-istrumenti tas-suq tal-flus, għall-kambju, prodotti derivattivi, strumenti tar-rati tal-kambju u tar-rati tal-interess, titoli trasferibbli u strumenti negozjabbli oħra u assi finanzjarji, għall-parteeċipazzjoni fil-ħruġ tat-tipi kollha ta’ titoli, għall-ġestjoni tal-assi u s-servizzi ta’ saldu u l-ikklerjar għall-assi finanzjarji. Servizzi ta’ hlasijiet u trasmissjoni tal-flus jistgħu jitwettqu biss permezz ta’ bank residenti.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>SI:</p> <p>(i) Il-partecipazzjoni fil-hruġ ta' bonds tat-Teżor, ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>(ii) Is-sottosetturi l-oħra kollha, ħlief il-partecipazzjoni fil-hruġ ta' bonds tat-Teżor, ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet, l-ġhoti u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u servizzi konsultattivi u servizzi finanzjarji oħra: Mingħajr restrizzjonijiet ħlief rigward l-aċċettazzjoni ta' krediti (it-tehid ta' self ta' kull tip) u l-aċċettazzjoni ta' garanziji u impenji minn istituzzjonijiet ta' kreditu barranin minn entitajiet ġuridiċi domestiċi u proprjetarji esklużivi. Persuni barranin jistgħu joffru titoli barranin biss permezz ta' banek domestiċi u kumpaniji ta' senserija. Membri tal-Borża tas-Slovenja jridu jkunu inkorporati fir-Repubblika tas-Slovenja jew ikunu ferġat ta' kumpaniji jew banek ta' investment barrani.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>BG: Limitazzjonijiet u kundizzjonijiet relatati mal-użu tan-netwerk ta' telekomunikazzjoni jistgħu japplikaw.</p> <p>PL: Għal the ġhoti u trasferiment ta' tagħrif finanzjarju, u pproċessar ta' dejta finanzjarja u softwer relatat: Rekwizit għall-użu tan-netwerk pubbliku tat-telekomunikazzjoni, jew in-netwerk ta' operatur ieħor awtorizzat.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
8. SERVIZZI TAS-SAHHA U S-SERVIZZI SOĊJALI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)	
A. Servizzi ta' Sptar (CPC 9311) C. Faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193)	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
D. Servizzi Soċjali (CPC 933)	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 BE: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalexzenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
9. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠAR	
A. Lukandi, Restoranti u Forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ¹	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra għall-forniment tal-ikel. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
B. Servizzi ta' Aġenziji tal-Ivvjaġġar u Operaturi Turistiċi (inklużi maniġers tal-vjaġġi turistiċi) (CPC 7471)	Ghall-Modalità 1 BG, HU: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.

¹ Il-catering fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstabu fis-SERVIZZI AWŻILJARJI GHAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT taht 12.E.a). Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi ta' Gwidi Turistiċi (CPC 7472)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
10. SERVIZZI RIKREATTIVI, KULTURALI U SPORTIVI (minbarra servizzi awdjoviżivi)	

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>A. Servizzi ta' Divertiment (inklużi s-Servizzi ta' Teatru, Gruppi li Jdoqqu Live, Ċirku u Diskoteki) (CPC 9619)</p>	<p>Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>BG: Mingħajr restrizzjonijiet, għajr għal servizzi ta' divertiment ta' produttori teatrali, gruppi tal-kant, baned u orkestri (CPC 96191); servizzi pprovduti minn awturi, kompożituri, skulturi, u artisti individwali ohra(CPC 96192); servizzi teatrali ancillari (CPC 96193).</p> <p>EE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ohrajn ta' divertiment (CPC 96199), għajr għal servizzi ta' swali taç-çinema.</p> <p>LT, LV: Mingħajr restrizzjonijiet hliet għal servizzi ta' operat tas-swali taç-çinema (parti minn CPC 96199).</p>
<p>B. Servizzi tal-Aħbarijiet u Aġenziji tal-Istampa (CPC 962)</p>	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Biblijoteki, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra (CPC 963)	Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
D. Sevizzi sportivi (CPC 9641)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' skejjel tal-iskijjar u gwidi fuq il-muntanji. BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 1 CY, EE: Mingħajr restrizzjonijiet.
E. Servizzi tal-gonna rikreattivi u x-xtajiet (CPC 96491)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
11. SERVIZZI TAT-TRASPORT	
A. Trasport Marittimu a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 eskluż il-kabottaġġ nazzjonali). b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabotaġġ nazzjonali) ¹	Għal Modalità 1 u 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI u SE: Servizzi ta' distribuzzjoni (feederi) bl-awtorizzazzjoni.

¹ Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feederi) u moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>B. Trasport bil-Mogħdijiet tal-Ilma Interni</p> <p>a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7221)</p> <p>b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7222)</p>	<p>Għall-Modalitajiet 1 u 2</p> <p>UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine.</p> <p>AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment bħala persuna ġuridika, kundizzjoni ta' ċittadinanza għall-maġġoranza tad-diretturi manigerjali, il-bord manigerjali u l-bord superviżorju. Kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija huma meħtieġa. Barra minn hekk, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini tal-UE.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Trasport bil-ferrovija a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7111) b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7112)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
D. Trasport fuq l-art a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122) b) Trasport ta' merkanzija (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali għall-kont proprju ¹)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

¹ Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taht 2.A. Servizzi postali u ta' kurier.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fjuwil ¹ (CPC 7139)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
12. SERVIZZI AWŻILJARJI GHAT-TRASPORT ²	

¹ It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 13.B.

² Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taħt 1.F.1) minn 1 sa 1.F.1) 4.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>A. Servizzi awżiljarji għat-Trasport Marittimu</p> <p>a) Servizzi Marittimi ta' Maniġġjar tat-Tagħbija</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magażżinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi ta' Approvazzjoni Doganali</p> <p>d) Stazzjoni tal-Kontejners u Servizzi ta' Hażna</p> <p>e) Servizzi ta' Aġenzija Marittima</p> <p>f) Servizzi marittimi ta' dispaċċ tal-merkanzija</p> <p>g) Kiri ta' Bastimenti bl-Ekwipaġġ (CPC 7213)</p> <p>h) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7214)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' approvazzjoni doganali u għal servizzi bhala stazzjon u depot tal-kontejners.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mmanigġjar tal-merkanzija marittima.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' ħzin u magażżinaġġ.</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' aġenziji tat-trasport tal-merkanzija, CPC 748.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745) j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	
B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) b) Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) d) Kiri ta' Bastimenti bl-Ekwipaġġ (CPC 7223)	Għal Modalità 1 u 2 UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) li jirriżervaw xi drittijiet tat-traffiku għal operatori bbażati fil-pajjiżi kkonċernati u li jilhqqu l-kriterji nazzjonali dwar is-sjeda. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine. UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224) f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil- mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745) g) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi awżiljari għat-trasport bil-ferrovija</p> <p>a) Servizzi ta' manigġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741)</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)</p> <p>d) Servizzi ta' mbuttjar u rmunkar (CPC 7113)</p> <p>e) Servizzi ta' sostenn għat-trasport bil-ferrovija (CPC 743)</p> <p>f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttjar u rmunkar.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet, ħlief għal c) servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>D. Servizzi awżiljarji għat-Trasport fuq l-Art</p> <p>a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741)</p> <p>b) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)</p> <p>d) Kiri ta' Vetturi Kummerċjali tat-triq bl-Operaturi (CPC 7124)</p> <p>e) Servizzi ta' sostenn għas-servizzi tat-trasport fit-triq (CPC 744)</p> <p>f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-Kiri ta' Vetturi Kummerċjali tat-Triq bl-Operaturi.</p> <p>HR: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal c) servizzi ta' aġenzija tat-trasport tal-merkanzija u e) servizzi ta' sostenn għal trasport fit-triq li huma soġġetti għal permess.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
E. Servizzi awżiljari għat-trasport bl-ajru	
a) Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art (inkluż is-servizzi tal-catering)	Għal Modalità 1 u 2 UE: Mingħajr restrizzjonijiet, għajr għall-catering.
b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
d) Kiri ta' inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ (CPC 734)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: L-inġenji tal-ajru użati mill-operaturi tal-ajru tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru li jagħti l-liċenzja lill-operatur tal-ajru, jew inkella xi mkien ieħor fl-UE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lokazzjoni fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.
e) Bejgħ u Kummerċjalizzazzjoni f) Sistema ta' Rizervazzjoni permezz tal-Kompjuter	Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: Obbligi speċifiċi għall-fornituri tas-servizzi li joperaw sistemi ta' riserva bil-kompjuter li huma proprjetà jew huma kkontrollati minn operaturi tal-ajru.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
g) Ġestjoni tal-ajruporti	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ¹ Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ ta' prodotti minbarra l-fjuwil ittrasportat bil-pajpijiet (parti minn CPC 742)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

¹ Is-servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet tal-fjuwils jinsabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 13.C.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
13. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA	
A. Servizzi Relatati mat-Thaffir tal-Minjieri (CPC 883) ¹	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
B. Trasport tal-fjuwil bil-pipeline (CPC 7131)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.

¹ Inkluzi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar l-estrazzjoni, dwar it-thejjija tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni tal-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, is-servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-ingerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-ġeologija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-teħid ta' kampjuni mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi fuq il-kejbils, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi għat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir għat-tlestija, is-simentazzjoni (l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixxiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' rikondizzjonar u ta' tiswija tal-bjar, l-issigillar u l-abbandun tal-bjar.

Mhux inkluz l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom.

Mhux inkluz xogħol ta' preparazzjoni tas-sit għall-estrazzjoni ta' riżorsi li mhumiex żejt jew gass (CPC 5115), li jinsab fil-punt 3. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>C. Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ ta' fjuwil trasportat bil-pipeline (parti minn CPC 742)</p>	<p>Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Ghall-Modalità 2 Ebda.</p>
<p>D. Is-Servizzi ta' kummerè bl-ingrossa ta' fjuwils solidi, likwidi u gassużi u l-prodotti relatati (CPC 62271) u servizzi kummerċjali bl-ingrossa tal-elettriku, il-fwar u l-miżhun</p>	<p>Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' kummerè bl-ingrossa ta' elettriku, fwar u miżhun.</p> <p>Ghall-Modalità 2 Ebda.</p>
<p>E. Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni (CPC 613)</p>	<p>Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Ghall-Modalità 2 Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>F. Bejgħ bl-imnut ta' żejt kombustibbli, gass fiċ-ċilindri, faħam u injam (CPC 63297)</p> <p>u servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux fiċ-ċilindri), fwar u mishun</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux bottiljat), fwar u mishun.</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Għal bejgħ bl-imnut ta' żejt kombustibbli, gass fiċ-ċilindri, faħam u injam, mingħajr restrizzjonijiet għajr għall-bejgħ bil-korrispondenza fejn: l-ebda.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>
<p>G. Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija (CPC 887)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' konsulenza fejn: l-ebda.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>
<p>14. SERVIZZI OĦRA MHUX INKLUŻI BANDA OĦRA</p>	
<p>a) Servizzi ta' Hasil, Tindif u Kkulurar (CPC 9701)</p>	<p>Għall-Modalità 1</p> <p>UE: Mingħajr restrizzjonijiet.</p> <p>Għall-Modalità 2</p> <p>Ebda.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
b) Servizzi tax-Xagħar (CPC 97021)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
c) Trattament kozmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
d) Servizzi oħra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Servizzi ta' spa u massaġġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bhala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ¹ (CPC ver. 1.0 97230)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
f) Servizzi ta' kollegament tat-telekomunikazzjonijiet (CPC 7543)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.

¹ Massaġġi terapewtiċi u servizzi ta' kura termali jinsabu taht 1.A.h). Servizzi mediċi, 1.A.j).2. Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi, u servizzi tas-saħħa (8.A u 8.C).

ANNEX VI
(Annex II tal-Ftehim)

**LISTA TA' RIŻERVI DWAR PERSUNAL EWLIENI
U APPRENDISTI GRADWATI TAL-PARTI TAL-UE**

1. Il-lista ta' riżervi ta' hawn taħt tindika l-attivitajiet ekonomiċi liberalizzati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim li għalihom japplikaw il-limitazzjonijiet fuq il-persunal ewlieni u l-apprendisti gradwati skont l-Artikolu 174 ta' dan il-Ftehim, u tispeċifika dawn il-limitazzjonijiet. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:
 - (a) L-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsettur fejn japplikaw il-limitazzjonijiet;
 - (b) It-tieni kolonna li tiddekrivi l-limiti applikabbli.

Meta l-kolonna msemmija f'(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu hađu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr hsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).

L-UE u l-Istati Membri tagħha ma jieħdu l-ebda impenn f'attivitajiet ekonomiċi li mhumiex liberalizzati (jibqgħu mingħajr restrizzjonijiet) għall-persunal ewlieni u l-apprendisti gradwati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim.

2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:
 - (a) ISIC rev 3.1 tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 4, ISIC REV 3.1, 2002, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (b) CPC (Central Product Classification) tfisser il-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC prov, 1991, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (c) CPC ver. 1.0 tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998.
3. Impenji fuq il-persunal ewlieni u l-apprendisti gradwati ma japplikawx f'każijiet meta l-intenzjoni jew l-effett tal-preżenza temporanja tagħhom tkun ta' interferenza jew meta jaffettwaw b'mod ieħor ir-riżultat aħhari ta' kwistjoni jew negozjar relatata max-xogħol/il-ġestjoni.
4. Il-lista li tinsab hawn taħt ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri ta' liċenzji meta dawn ma jkunux jikkostitwixxu limitazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 174 ta' dan il-Ftehim. Dawk il-miżuri (pereżempju, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, il-htieġa li jinkiseb ir-rikonoxximent tal-kwalifiki fis-setturi rregolati, il-htieġa li wieħed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inklużi l-eżamijiet tal-lingwa, il-htieġa li wieħed ikollu domicilju legali fit-territorju fejn titwettaq l-attività ekonomika), anke jekk mhumiex elenkati hawn taħt, japplikaw f'kull każ għall-persunal ewlieni u għall-apprentisti ggradwati tal-Parti l-oħra.

5. Skont l-Artikolu 159, il-paragrafu 3 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix mizuri dwar sussidji moghtija mill-Partijiet.
6. Ir-rekwiziti kollha tal-ligijiet u r-regolamenti tal-Parti tal-UE rigward mizuri ta' dhul, residenza, impjeg u sigurtà soċjali għandhom ikompli japplikaw, inkluż ir-regolamenti dwar il-perjodu ta' residenza, il-paga minima, kif ukoll ftehimiet kollettivi dwar is-salarju, anke jekk dawn ma jkunux elenkati hawn taht.
7. Il-lista ta' hawn taht hija minghajr hsara għall-eżistenza tal-monopolji pubbliċi u d-drittijiet esklussivi kif deskritti fil-lista ta' impenji dwar l-istabiliment.
8. F'dawk is-setturi fejn jiġu applikati testijiet tal-htigijiet ekonomiċi, il-kriterji ewlenin se jkunu l-evalwazzjoni tas-sitwazzjoni relevanti tas-suq fl-Istat Membru jew ir-regjun fejn għandu jiġi pprovdut is-servizz, inkluż fir-rigward ta' l-għadd ta' fornituri eżistenti tas-servizz u l-impatt fuqhom.
9. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din il-lista ta' rizervi ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' awtoeżekuzzjoni u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi individwali.
10. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-lista li tinsab hawn taht:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Ir-Repubblika Ċeka

DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
ES	Spanja
EE	L-Estonja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja
HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakkja
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
IS-SETTURI KOLLHA	<p>Test tal-htigijiet ekonomiċi</p> <p>BG, HU: Test tal-htigijiet ekonomiċi hu mehtieg ghal apprendisti gradwati.</p>
IS-SETTURI KOLLHA	<p>L-ambitu tat-trasferimenti intrakorporatorji</p> <p>BG: L-ghadd ta' persuni bi trasferiment intrazjendali ma ghandux jaqbez l-ghaxra fil-mija tal-ghadd medju annwali taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea impjegati mill-persuna ġuridika Bulgara rispettiva: Fejn inqas minn mitt persuna huma impjegati, l-ghadd ta' persuni bi trasferiment intrazjendali jista', soġġett għall-awtorizzazzjoni, jaqbez l-ghaxra fil-mija.</p> <p>HU: Minghajr restrizzjonijiet għal persuni fiżiċi li kienu shab ma' persuna ġuridika tal-Parti l-oħra.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
IS-SETTURI KOLLHA	<p>Diretturi manigerjali u awdituri</p> <p>AT: Diretturi manigerjali ta' fergħat ta' persuni ġuridiċi jridu jkunu residenti fl-Awstrija; persuni fiżiċi responsabbli f'persuna ġuridika jew fergħa għall-osservazzjoni tal-Att Awstrijak dwar in-Negozju jridu jkunu domiciljati fl-Awstrija.</p> <p>FI: Barrani involut fil-kummerċ bħala intraprenditur privat jeħtiegħ permess kummerċjali u għandu jkun resident permanenti fl-UE. Għas-setturi kollha, minbarra s-servizzi tat-telekomunikazzjoni, il-Kundizzjoni tan-nazzjonalità u r-rekwiżit tar-residenza għad-direttur manigerjali ta' kumpaniji b'responsabbiltà limitata. Għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni, residenza permanenti għad-direttur manigerjali.</p> <p>FR: Id-direttur manigerjali ta' attività industrijali, kumerċjali jew artigjanali, jekk mhuwiex detentur ta' permess ta' residenza, jeħtiegħ awtorizzazzjoni speċifika.</p> <p>RO: Il-maġġoranza tal-awdituri tal-kumpaniji kummerċjali u d-deputati tagħhom għandhom ikunu ċittadini Rumeni.</p> <p>SE: Id-direttur manigerjali ta' persuna ġuridika jew ta' fergħa għandu jirrisjedi fl-Iżvezja.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Rikonoxximent UE: Id-Direttivi tal-UE dwar ir-rikonoxximent reċiproku tad-diplomi japplikaw biss għal ċittadini tal-UE. Id-dritt li persuna tipprattika servizz professjonali rregolat fi Stat Membru ma jiggarantix dritt awtomatiku li din tkun tista' tagħmel l-istess fi Stat Membru ieħor ¹ .
IS-SETTURI KOLLHA	Apprentisti gradwati Għal AT, DE, ES, FR, HU, it-taħriġ irid ikun marbut ma' lawrja universitarja miksuba diġà.
4. MANIFATTURA ²	

¹ Sabiex ċittadini ta' pajjiżi terzi jakkwistaw rikkonoxximent mal-UE kollha tal-kwalifiki tagħhom, jeħtieġ li jiġi nneozzjat Ftehim ta' Rikonoxximent Reċiproku fi ħdan il-qafas definit fl-Artikolu 85 ta' dan il-Ftehim.

² Dan is-settur ma jinkludix servizzi ta' konsulenza relatti mal-manifattura, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.h).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
H Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' midja rrekordjata (ISIC rev 3.1: 22), minbarra l-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt ¹	HR: Rekwizit ta' residenza għall-pubblikaturi. IT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-pubblikatur. PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-editor kap ta' gazzetti u ġurnali. SE: Rekwiziti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.
6. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi Professionali	

¹ Il-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt tinstab fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taħt 6.F.p).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
a) Servizzi legali (CPC 861) ¹	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Shubija sħiħa fil-Kamra tal-Avukati, meħtieġa għall-prattika tal-liġi domestika (tal-UE u tal-Istat Membru), hija soġġetta għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. Għal ES, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaġhtu eżenzjonijiet.

¹ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. L-ghoti ta' servizzi ġuridici huwa awtorizzat biss fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn l-investitur jew il-persunal tiegħu jkunu kwalifikati bħala avukati, u bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' liċenzja u għall-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn l-obbligi u proċeduri jista' jkollhom, *inter alia* l-għamla ta' konformità ma' kodiċijiet lokali ta' etika, l-użu tat-titolu tal-origini (sakemm ma jkunx inkiseb rikonoxximent mat-titolu ospitanti), rekwiżiti ta' assigurazzjoni, reġistrazzjoni sempliċi mal-Qorti tal-pajjiż ospitanti jew sempliċi ammissjoni fl-avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-aptitudni u domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridici fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat ikkwalifikat bis-sħiħ li ġie ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi personalment, u s-servizzi ġuridici fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn avukat kompletament ikkwalifikat, jew permezz tiegħu, li jkun ammess fl-avukatura ta' dak l-Istat Membru waqt li jaġixxi fuq bażi personali. L-ammissjoni sħiħa fl-Avukatura tal-Istat Membru rilevanti tal-Unjoni Ewropea tista' għalhekk tkun meħtieġa għar-rappreżentanza fil-qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi dan jinvolti l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunux kompletament ammessi fl-Avukatura jkunu awtorizzati jirrapprezentaw, fi proċedimenti ċivili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>mhumie x inklużi servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn</p>	<p>BE, FI: L-ammissjoni sħiħa fl-avukatura, meħtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazzjonalità, flimkien ma' rekwiziti ta' residenza. Fil-BE, japplikaw kwoti biex wieħed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'kazijiet mhux kriminali.</p> <p>BG: Avukati barranin jistgħu biss jipprovdu servizzi ta' rappreżentazzjoni legali ta' cittadin tal-pajjiż tal-orijini tagħhom u soġġetti għar-reċiproċità u l-kooperazzjoni ma' avukat Bulgaru. Għal servizzi ta' medjazzjoni legali hi meħtieġa r-residenza permanenti.</p> <p>FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' “avocat auprès de la Cour de Cassation” u “avocat auprès du Conseil d'Etat” huwa soġġett għall-kwoti u għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza.</p> <p>HR: L-ammissjoni sħiħa fl-avukatura, meħtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazzjonalità, flimkien ma' rekwiziti ta' residenza.</p> <p>HU: L-ammissjoni sħiħa fl-avukatura hi soġġetta għall-Kundizzjoni tan-nazzjonalità, flimkien mar-rekwiziti tar-residenza. Għal avukati barranin l-ambitu tal-attivitajiet legali hu limitat għall-provvizjoni tal-parir legali, li għandha sseħħ fuq il-bażi ta' kuntratt ta' kollaborazzjoni konkluz ma' avukat Ungeriz jew ufficju legali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	<p>LV: Ir-rekwiżit ta' nazzjonalità għal avukati bil-liċenzja, li għalihom ir-rappreżentanza legali fi proċedimenti kriminali hi riżervata.</p> <p>DK: Il-kummerċjalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' pariri legali hija riżervata għal avukati b'liċenzja tal-prattika Daniża. Ir-rekwiżit tal-eżami legali Daniż sabiex tinkiseb liċenzja Daniża.</p> <p>LU: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-ġhoti ta' servizzi legali fir-rigward tal-liġi tal-Lussemburgu u tal-UE.</p> <p>SE: Is-shubija fil-Kamra tal-Avukati, meħtieġa biss għall-użu tat-titolu Żvediz "advokat", hija suġġetta għar-rekwiżit tar-residenza.</p>
<p>b) 1. Servizzi tal-Kontabbiltà u taż-Żamma tal-Kotba (CPC 86212 minbarra "servizzi ta' awditjar", CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220)</p>	<p>FR: Ġhoti ta' servizzi ta' kontabbiltà u żamma tal-kotba tiddependi minn deċiżjoni tal-Ministru tal-Ekonomija, il-Finanzi u l-Industrija, bi ftehim mal-Ministru tal-Affarijiet Barranin. Ir-rekwiżit tar-residenza ma jistax jaqbeż ħames snin.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
<p>b) 2. Servizzi ta' awditjar (CPC 86211 u 86212 hlief is-servizzi ta' kontabilità)</p>	<p>AT: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għal rappreżentazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti u għat-twertiq tal-awditjar previst f'ligijiet Awstrijaċi specifici (pereżempju l-ligi dwar il-kumpaniji b'ishma kongunti, il-ligi dwar il-borża, il-ligi bankarja, eċċ.).</p> <p>DK: Rekwizit tar-residenza.</p> <p>ES: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-awdituri statutorji u l-amministraturi, id-diretturi u s-shab ta' kumpaniji minbarra dawk koperti mit-8 direttiva tal-KEE dwar il-ligi tal-kumpaniji.</p> <p>FI: Rekwizit ta' residenza għal tal-inqas wiehed mill-awdituri ta' kumpanija Finlandiża ta' Responsabbiltà.</p> <p>EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-awdituri statutorji.</p> <p>IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-amministraturi, id-diretturi u s-shab ta' kumpaniji minbarra dawk koperti mit-8 direttiva tal-KEE dwar il-ligi tal-kumpaniji. Rekwizit tar-residenza għall-awdituri individwali.</p> <p>SE: L-awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali ta' awditjar f'ċerti entitajiet legali, li jinkludu l-kumpaniji limitati kollha. Hi meħtieġa r-residenza għall-approvazzjoni.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
c) Servizzi ta' Pariri dwar it-Taxxa (CPC 863) ¹	AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti. BG, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti. HU: Rekwizit ta' residenza.
d) Servizzi ta' arkitettura u e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta' pajsagġ (CPC 8671 u CPC 8674)	EE: Mill-anqas persuna waħda responsabbli (amministratur tal-proġett jew konsulent) trid tkun residenti fl-Estonja. BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn. Kundizzjoni tan-nazzjonalità għal servizzi ta' ppjanar urban u servizzi arkitettoniċi tal-pajsagġ. EL, HR, HU, SK: Rekwizit tar-residenza.
f) Servizzi ta' inginerija u g) Servizzi ta' inginerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	EE: Mill-anqas persuna waħda responsabbli (amministratur tal-proġett jew konsulent) trid tkun residenti fl-Estonja. BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn. EL, HR, HU, SK: Rekwizit tar-residenza.

¹ Mhumiex inklużi s-servizzi ta' pariri legali u ta' rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taht 6.A.a). Servizzi legali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>h) Servizzi Mediċi (inklużi l-psikologi) u Dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)</p>	<p>CZ, IT, SK: Rekwizit tar-residenza.</p> <p>CZ, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>BE, LU: Għal apprendisti gradwati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>BG, CY, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.</p> <p>DE: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità li tista' titneħħa f'każi eċċezzjonali ta' interess għas-saħħa pubblika.</p> <p>DK: Awtorizzazzjoni limitata għat-tweġiq ta' funzjoni speċifika tista' tingħata għal massimu ta' tmintax-il xahar u teħtieġ ir-residenza.</p> <p>FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, l-aċċess huwa possibbli fi hdan kwoti stabbiliti annwalment.</p> <p>LV: Il-prattika tal-professjoni medika minn barranin teħtieġ permess mill-awtorità tas-saħħa lokali, ibbażat fuq il-ħtiġijiet ekonomiċi għal tobbja u dentisti f'reġjun partikolari.</p> <p>PL: Il-prattika tal-professjoni medika mill-barranin teħtieġ permess. Tobbja barranin għandhom drittijiet limitati sabiex jivvutaw fil-kmamar professjonali.</p> <p>PT: Rekwizit tar-residenza għall-psikologi.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. CZ u SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza. IT: Rekwiżit tar-residenza. PL: Rekwiżit ta' nazzjonalità II-persuni barranin jistgħu japplikaw għal permess sabiex jipprattikaw.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191)	<p>AT: Sabiex tistabbilixxi Prattika professjonali fl-Awstrija, il-persuna konċernata trid tkun ipprattikat il-professjoni inkwistjoni għal tliet snin qabel tistabbilixxi dik il-prattika professjonali.</p> <p>BE, LU: Għal apprendisti gradwati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>CZ, CY, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, l-aċċess huwa possibbli fi hdan kwoti stabbiliti annwalment.</p> <p>HU: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.</p> <p>IT: Rekwizit tar-residenza.</p> <p>LV: Htiġijiet ekonomiċi determinati mill-għadd totali ta' qwiebel fir-reġjun partikolari, awtorizzati mill-awtoritajiet lokali tas-saħħa.</p> <p>PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. Persuni barranin jistgħu japplikaw għall-permess sabiex jipprattikaw.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>j) 2. Servizzi pprovduti minn Infermiera, Fizjoterapisti u Haddiema Paramediċi (parti minn CPC 93191)</p>	<p>AT: Fornituri barranin tas-servizzi jithallew jagħmlu l-attivitajiet li ġejjin biss: infermiera, fizjoterapisti, terapisti okkupazzjonali, logoterapisti, esperti tad-dieta u tan-nutrizzjoni. Sabiex tistabbilixxi prattika professjonali fl-Awstrija, il-persuna konċernata trid tkun ipprattikat il-professjoni inkwistjoni għal tliet snin qabel tistabbilixxi dik il-prattika professjonali.</p> <p>BE, FR, LU: Għal apprendisti gradwati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin.</p> <p>HU: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.</p> <p>DK: Awtorizzazzjoni limitata għat-tweġiq ta' funzjoni speċifika tista' tingħata għal massimu ta' tmintax-il xahar u teħtieġ ir-residenza.</p> <p>CY, CZ, EL, IT: Suġġett għal test ta' htigijiet ekonomiċi: id-deċiżjoni hija suġġetta għal pożizzjonijiet battala u skarsezzi reġjonali.</p> <p>LV: Htigijiet ekonomiċi determinati min-numru totali ta' infermiera f'reġjun partikolari, awtorizzati mill-awtoritajiet lokali tas-saħħa.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi oħra pprovduti mill-ispizjara ¹	FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, fil-limiti tal-kwoti stabbiliti, l-aċċess għal ċittadini ta' pajjiż terz hu possibbli jekk il-fornitur tas-servizz għandu lawrea Franciża fil-farmaċija. DE, EL, SK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. HU: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għajr għal bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi. (CPC 63211). IT, PT: Rekwizit tar-residenza.
D. Servizzi ta' Bejgħ ta' Proprjetà Immobbli ²	
a) Li tinvolvi Proprjetà Proprja jew dik b'Lokazzjoni (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Rekwizit tar-residenza. LV, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

¹ Il-forniment tal-farmaċewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għal rekwiziti ta' liċenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispizjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispizjara.

² Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Fuq Bażi ta' Tariffa jew Kuntratt (CPC 822)	DK: Rekwizit tar-residenza sakemm ma jgħix eżentat mill-Aġenzija Daniża għall-Kummerċ u l-Kumpaniji. FR, HU, IT, PT: Rekwizit tar-residenza. LV, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
E. Servizzi ta' Kiri mingħajr Operaturi	
e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti gradwati. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ispeċjalisti.
f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati.
F. Servizzi Oħrajn tan-Negożju	
e) Servizzi ta' Ttestjar Tekniku u ta' Analizi (CPC 8676)	IT, PT: Rekwiziti tar-residenza għall-bijologu u l-analist tal-kimika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
f) Servizzi ta' Pariri u Konsulenza relatati mal-Agricoltura, il-Kaċċa u l-Foresterija (parti minn CPC 881)	IT: Rekwiziti tar-residenza għall-agronomisti u "periti agrari".
j) 2. Servizzi ta' Sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	<p>BE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwizit tar-residenza għal persunal amministrattiv.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwizit tar-residenza.</p> <p>DK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwizit tar-residenza għal manigers u servizzi ta' gwardjani fl-ajruporti.</p> <p>ES, PT: Il-kundizzjoni ta' ċittadinanza għal persunal speċjalizzat.</p> <p>FR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi manigerjali u d-diretturi.</p> <p>IT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwizit tar-residenza sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni neċessarja għas-servizzi ta' gwardjani tas-sigurtà u t-trasport ta' oġġetti ta' valur.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
k) Servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)	BG: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti. DE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal periti tekniċi li ġejjin mis-settur pubbliku. FR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal operazzjonijiet ta' perizja marbuta mat-twaqqif ta' drittijiet tal-proprjetà u mal-liġi tal-art. IT, PT: Rekwizit ta' residenza.
l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	MT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
l) 2. Manutenzjoni u Tiswija tat-Tagħmir tat-Trasport bil-Ferrovija (parti minn CPC 8868)	LV: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
l) 3. Manutenzjoni u Tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u Tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	UE: Għal manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles, kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati.
l) 5. Servizzi ta' Manutenzjoni u Tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati.
m) Servizzi ta' Tindif tal-Bini (CPC 874)	CY, EE, MT, PL, RO, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti.

¹ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu fi 6.F. l) 1 to 6.F.l) 4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'6.B. Servizzi tal-kompjuters.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
n) Servizzi Fotografici (CPC 875)	HR, LV: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għal servizzi fotografici ta' speċjalità. PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-provvista ta' servizzi fotografici mill-ajru.
p) Stampar u Pubblikazzjoni (CPC 88442)	HR: Rekwizit ta' residenza għall-pubblikaturi. SE: Rekwiziti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.
q) Servizzi ta' konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
r) 1. Servizzi ta' Traduzzjoni u Interpretar (CPC 87905)	FI: Rekwizit ta' residenza għat-tradutturi ċertifikati. DK: Rekwizit tar-residenza għal tradutturi u interpreti pubbliċi awtorizzati, sakemm ma jitnehhix mill-Aġenzija Daniża għall-Kummerċ u l-Kumpaniji.
r) 3. Servizzi ta' Aġenzija tal-Ġbir (CPC 87902)	BE, EL, IT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	BE, EL, IT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ¹	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati. LV: Test tal-htigijiet ekonomiċi għall-ispeċjalisti u kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti gradwati.
8. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠINERIJA RELATATI (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)	BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn.
9.SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjon u materjal tal-gwerra)	

¹ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u jinsabu taht 6.F. p).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi ta' Bejgħ bl-Imnut ¹	
c) Servizzi ta' bejgħ tal-ikel bl-imnut (CPC 631)	FR: Kondizzjoni ta' nazzjonalità għal bejgiegħa tat-tabakk (jigifieri l-buraliste).
10. SERVIZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)	
A. Servizzi ta' Edukazzjoni Primarja (CPC 921)	FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu. IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat. EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ghalliema.

¹ Ma jinkludux servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taħt 6.B. u 6.F.I). Ma jinkludix servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinstabu taħt is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 18.E. u 18.F.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi ta' Edukazzjoni Sekondarja (CPC 922)	<p>FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu.</p> <p>IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat.</p> <p>EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-għalliema.</p> <p>LV: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi edukattivi relatati ma' servizzi ta' edukazzjoni teknika u vokazzjonali fi skejjel sekondarji għal studenti b'diżabilità (CPC 9224)</p>
C. Servizzi tal-Edukazzjoni Oghla (CPC 923)	<p>FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu.</p> <p>CZ, SK: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi tal-edukazzjoni oghla, għajr għas-servizzi edukattivi postsekondarji tekniċi u vokazzjonali (CPC 92310).</p> <p>IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat.</p> <p>DK: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-professuri.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
12. SERVIZZI FINANZJARJI	
A. Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni	<p>AT: Il-ġestjoni ta' fergħa trid tikkonsisti minn żewġ persuni fiżiċi residenti fl-Awstrija.</p> <p>EE: Għall-assigurazzjoni diretta, il-korp tal-ġestjoni ta' kumpanija tal-assigurazzjoni b'ishma kongunti b'parteċipazzjoni ta' kapital barrani jista' jinkludi ċittadini minn pajjiżi mhux tal-UE biss bi proporzjon għall-parteċipazzjoni barranija u mhux aktar minn nofs il-membri tal-grupp tat-tmexxija. Id-direttur manigerjali ta' kumpanija sussidjarja jew ta' kumpanija indipendenti jrid ikun residenti b'mod permanenti fl-Estonja.</p> <p>ES: Rekwizit tar-residenza u tliet snin esperjenza għall-professjoni attwarjali.</p> <p>HR: Rekwizit tar-residenza.</p> <p>IT: Rekwizit tar-residenza għall-professjoni attwarjali.</p> <p>FI: Id-diretturi manigerjali u għall-inqas awditur wiehed ta' kumpanija tal-assigurazzjoni għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-UE, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux taw eżenzjoni. L-aġent ġenerali tal-kumpanija tal-assigurazzjoni barranija għandu jkollu l-post tiegħu ta' residenza tiegħu fil-Finlandja, sakemm il-kumpanija ma jkollhiex l-uffiċċju prinċipali tagħha fl-UE.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (minbarra l-assigurazzjoni)	<p>BG: Residenza permanenti fil-Bulgarija rikjesta għal diretturi eżekuttivi u l-aġent maniġerjali.</p> <p>FI: Id-diretturi manijerjali u mill-inqas awditur wiehed ta' istituzzjonijiet tal-kreditu għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-UE, sakemm l-Awtorità għas-Superviżjoni Finanzjarja ma tkunx tat eżenzjoni. L-intermedjarju finanzjarju (persuna individwali) tal-iskambju ta' strumenti derivattivi għandu jkollu l-post ta' residenza tiegħu fl-UE.</p> <p>HR: Rekwizit tar-residenza. Il-bord ta' ġestjoni jidderiegi n-negozju ta' istituzzjoni tal-kreditu mit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja.</p> <p>IT: Kundizzjoni ta' residenza fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE għall-“promotori di servizi finanziari” (il-bejjiegħa finanzjarji).</p> <p>LT: Tal-inqas manijer wiehed irid ikun ċittadin tal-UE.</p> <p>PL: Rekwizit ta' nazzjonalità għal mill-anqas wiehed mill-uffiċjali eżekuttivi tal-bank.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>13. SERVIZZI TAS-SAHHA U S-SERVIZZI SOĊJALI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)</p> <p>A. Servizzi ta' Sptar (CPC 9311)</p> <p>B. Servizzi ta' Ambulanza (CPC 93192)</p> <p>C. Faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193)</p> <p>E. Servizzi Soċjali (CPC 933)</p>	<p>FR: L-awtorizzazzjoni neċessarja għall-aċċess għall-funzjonijiet tal-immanigġjar tikkunsidra d-disponibbiltà tal-manigġers lokali.</p> <p>LV: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi għal tobbja, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi.</p> <p>PL: Il-prattika tal-professjoni medika mill-barranin teħtieġ permess. Tobbja barranin għandhom drittijiet limitati sabiex jivvutaw fil-kmamar professjonali.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
14. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠAR	
A. Lukandi, Restoranti u Forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ¹	<p>BG: L-ghadd ta' manigers barranin ma ghandux jaqbez in-numru ta' manigers li huma cittadini Bulgari, f'kazijiet fejn is-sehem pubbliku (stat u/jew municipju) fil-kapital tal-ekwita ta' kumpanija Bulgara jaqbez il-hamsin fil-mija.</p> <p>HR: Ir-rekwizit ta' nazzjonalita ghal servizzi ta' ospitalita u forniment tal-ikel f'unitajiet domestiċi u proprjetajiet residenzjali rurali (homesteads).</p>
B. Servizzi tal-Agenziji tal-Ivvjaġġar u tal-Operaturi tal-Vjaġġi Turistiċi (inkluzi l-manigers tal-ġiti) (CPC 7471)	<p>BG: L-ghadd ta' manigers barranin ma ghandux jaqbez in-numru ta' manigers li huma cittadini Bulgari, f'kazijiet fejn is-sehem pubbliku (stat u/jew municipju) fil-kapital tal-ekwita ta' kumpanija Bulgara jaqbez il-hamsin fil-mija.</p> <p>HR: Approvazzjoni tal-Ministeru tat-Turiżmu għall-pożizzjoni ta' maniger ta' ufficċju.</p>
C. Servizzi ta' Gwidi Turistiċi (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, IT, LT, MT, PL, PT, SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalita.

¹ Il-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstabu fis-SERVIZZI AWŻILJARJI GĦAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT f'17.D.a) is-servizzi ta' gestjoni fuq l-art.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
15. SERVIZZI TA' RIKREAZZJONI, KULTURALI U TAL-ISPORT (minbarra servizzi awdjoviżivi)	
A. Servizzi ta' Divertiment (inklużi s-Servizzi ta' Teatru, Gruppi li Jdoqqu Live, Ċirku u Diskoteki) (CPC 9619)	FR: L-awtorizzazzjoni neċessarja għall-aċċess tal-funzjonijiet tal-immaniġġjar hi soġġetta għall-kundizzjoni tan-nazzjonalità meta l-awtorizzazzjoni għal aktar minn sentejn tkun meħtieġa.
16. SERVIZZI TAT-TRASPORT	
A. Trasport Marittimu	

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 trasport b'inqas kabottaġġ nazzjonali). b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabottaġġ nazzjonali) ¹	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi tal-bastimenti AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-maġġoranza tad-diretturi manigerjali
D. Trasport fuq l-Art	
a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrapprezentaw persuna ġuridika jew sħubija. DK, HR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza għall-manigers. BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.

¹ Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feeder) u l-moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
b) Trasport ta' merkanzija (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali għall-kont proprju ¹)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrapprezentaw persuna ġuridika jew sħubija. BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. HR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità u rekwiżit ta' residenza għall-manigġers.
E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fjuwil ² (CPC 7139)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi manigġerjali.
17. SERVIZZI AWŻILJARJI GĦAT-TRASPORT ³	

¹ Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taht 7.A. Servizzi postali u ta' kurier.

² It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.B.

³ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.1) minn 1 sa 6.F.1) 4.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
<p>A. Servizzi awżiljarji għat-Trasport Marittimu</p> <p>a) Servizzi Marittimi ta' Maniġġjar tat-Tagħbija</p> <p>b) Servizzi ta' ħzin u magażżinaġġ (parti minn CPC 742)</p> <p>c) Servizzi ta' Approvazzjoni Doganali</p> <p>d) Stazzjoni tal-Kontejners u Servizzi ta' Ħażna</p> <p>e) Servizzi ta' Aġenzija Marittima</p> <p>f) Servizzi Marittimi tad-Dispaċċ tal-Merkanzija</p> <p>g) Kiri ta' Bastimenti bl-Ekwipaġġ (CPC 7213)</p>	<p>UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi tas-servizzi tal-imbuttar, irmunkar u għas-servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu.</p> <p>AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-maġġoranza tad-diretturi manigerjali</p> <p>BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.</p> <p>DK: Rekwizit tar-residenza għas-servizzi ta' approvazzjoni doganali.</p> <p>EL: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi ta' approvazzjoni doganali.</p> <p>IT: Rekwizit tar-residenza għar-“raccomandatorio marittimo”.</p>

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
h) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7214) i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745) j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	
B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224) f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745)	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-rizervi
D. Servizzi awżiljarji għat-Trasport fuq l-Art d) Kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi (CPC 7124)	AT: kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrapprezentaw persuna ġuridika jew sħubija. BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ¹ a) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ ta' oġġetti għajr fjuwil trasportat bil-pipeline (parti minn CPC 742)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi manigerjali.

¹ Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pipeline jinstabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.C.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
18. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA	
A. Servizzi Relatati mat-Thaffir tal-Minjieri (CPC 883) ¹	SK: Rekwizit ta' residenza.

¹ Tinkludi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar l-estrazzjoni, dwar it-thejjija tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni tal-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, is-servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-ingerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-ġeoloġija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-tehid ta' kampjuni mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi fuq il-kejbils, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi għat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir għat-tlestija, is-simentazzjoni (l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixqiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' rikondizzjonar u ta' tiswija tal-bjar, l-issigillar u l-abbandun tal-bjar. Mhux inkluż l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom. Ma tinkludix xogħol ta' preparazzjoni fuq is-sit għat-thaffir għal riżorsi minbarra ż-żejt u l-gass (CPC 5115), li jinstab taħt 8. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
19. SERVIZZI OĦRA MHUX INKLUŻI BANDA OĦRA	
a) Servizzi ta' Hasil, Tindif u Kkulurar (CPC 9701)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati.
b) Servizzi tax-Xagħar (CPC 97021)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti gradwati.
c) Trattament kożmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti gradwati.
d) Servizzi oħra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti gradwati.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
e) Servizzi ta' spa u massagġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bħala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ¹ (CPC ver. 1.0 97230)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti gradwati.

¹ Servizzi ta' massagġi terapewtiċi u ta' kura termali jinstabu taht 6.A.h), Servizzi mediċi, 6.A.j) 2, Servizzi pprovduti minn infermiera, fizjoterapisti u haddiema paramediċi u servizzi tas-saħħa (13.A u 13 C).

ANNEX VII
(Annex XV tal-Ftehim)

POSTIJIET TA' INFORMAZZJONI

GHALL-PARTI TAL-UE:

L-UNJONI EWROPEA	European Commission – Directorate-General for TRADE Services and investment unit Rue de la Loi 170 1000 BRUXELLES Belgium E-mail: TRADE-GATS-CONTACT-POINTS@ec.europa.eu
L-AWSTRIJA	Federal Ministry of Economy, Family and Youth Department for Multilateral Trade Policy - C2/11 Stubenring 1 A-1011 Vienna Austria Telefown: (43) 1 711 00 (ext. 6915/5946) Telefaks: (43) 1 718 05 08 E-Mail: post@C211.bmwfj.gv.at

IL-BELĠJU	<p>Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie Direction générale du Potentiel économique (Federal Public Service Economy, SMEs, Self-employed and Energy Directorate – General Economic Potential) Rue du Progrès, 50 B-1210 Brussels Belgium Telefown: (32) 2 277 93 57 Telefaks: (32) 2 277 53 03 E-mail: info-gats@economie.fgov.be</p>
IL-BULGARIJA	<p>Foreign Economic Policy Directorate Ministry of Economy and Energy 12, Alexander Batenberg Str. 1000 Sofia Bulgaria Telefown: (359 2) 940 77 61 / (359 2) 940 77 93 Telefaks: (359 2) 981 49 15 E-mail: cv.dimitrova@mee.government.bg</p>
IL-KROAZJA	<p>State Office for Trade Policy Gajeva 4, Zagreb Croatia telefown: 01-6444-600 fax. 01-6444-601 E-mail: info@dutp.hr</p>

<p>ĀIPRU</p>	<p>Permanent Secretary Planning Bureau Apellis and Nirvana corner 1409 Nicosia Cyprus Telefown: (357 22) 406 801 / (357 22) 406 852 Telefaks: (357 22) 666 810 E-mail: planning@cytanet.com.cy maria.philippou@planning.gov.cy</p>
<p>IR-REPUBBLIKA ĀEKA</p>	<p>Ministry of Industry and Trade Department of Multilateral and EU Common Trade Policy Politických věžňů 20 Praha 1 Czech Republic Telefown: (420) 2 2485 2973 Telefaks: (420) 2 2422 1560 E-mail: vondrackova@mpo.cz</p>
<p>ID-DANIMARKA</p>	<p>Ministry of Foreign Affairs International Trade Policy and Business Asiatisk Plads 2 DK-1448 Copenhagen K Denmark Telefown: (45) 3392 0000 Telefaks: (45) 3254 0533 E-mail: hp@um.dk</p>

L-ESTONJA	Ministry of Economic Affairs and Communications 11 Harju street 15072 Tallinn Estonia Telefown: (372) 639 7654 / (372) 625 6360 Telefaks: (372) 631 3660 E-mail: services@mkm.ee
IL-FINLANDJA	Ministry for Foreign Affairs Department for External Economic Relations Unit for the EU's Trade Policy and Economic Relations PO Box 428 00023 Government Finland Telefown: (358-9) 1605 5533 Telefaks: (358-9) 1605 5576

FRANZA	<p>Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique économique (DGTPE) Service des Affaires multilatérales et du développement Sous Direction Politique commerciale et Investissement Bureau Services, Investissements et Propriété intellectuelle 139 rue de Bercy (télédoc 233) 75572 Paris Cédex 12 France Telefown: (33) (1) 44 87 20 30 Faks: (33) (1) 53 18 96 55</p> <p>Secrétariat général des affaires européennes 2, Boulevard Diderot 75572 Paris Cédex 12 Telefown: (33) (1) 44 87 10 13 Faks: (33) (1) 44 87 12 61</p>
IL-ĠERMANJA	<p>Germany Trade and Invest (GTAI) Agrippastrasse 87-93 50676 Köln Germany Telefown: (49221) 2057 345 Telefaks: (49221) 2057 262 E-mail: zoll@gtai.de; trade@gtai.de</p>

IL-GREČJA	Ministry of Economy Competitiveness and Shipping General Directorate for International Economic Policy Directorate for International Trade Policy 1 Kornarou Str. 10563 Athens Hellas Telefown: (30 210) 3286121, 3286126 Telefaks: (30 210) 3286179
L-UNGERIJA,	Ministry for National Development and Economy Trade Policy Department Honvéd utca 13-15. H-1055 Budapest Hungary Telefown: 361 336 7715 Faks: 361 336 7559 E-mail: kereskedelempolitika@gkm.gov.hu
L-IRLANDA,	Department of Enterprise, Trade & Employment International Trade Section (WTO) Earlsfort Centre Hatch St. Dublin 2 Ireland Telefown: (353 1) 6312533 Telefaks: (353 1) 6312561

L-ITALJA	<p>Ministero degli Affari Esteri Piazzale della Farnesina, 1 00194 Rome L-Italja</p> <p>General Directorate for the Multilateral Economic u Financial Cooperation WTO Coordination Office Telefown: (39) 06.3691.4353 / 2648 Telefaks: (39) 06.3233458 E-mail: dgce.omc@esteri.it; dgce1@esteri.it</p> <p>General Directorate for the European Integration Office II – EU external relations Telefown: (39) 06 3691 2740 Telefaks: (39) 06 3691 6703 E-mail: dgie2@esteri.it</p> <p>Ministry for Economic Development Viale Boston, 25 00144 Rome Italy</p> <p>General Directorate for Trade Policy Division V Telefown: (39) 06 5993 2589 Telefaks: (39) 06 5993 2149 E-mail: polcom5@sviluppoeconomico.gov.it</p>
----------	---

IL-LATVJA	Ministry of Economics of the Republic of Latvia Foreign Economic Relations Department Foreign Trade Policy Unit Brivibas Str. 55 RIGA, LV 1519 Latvia Telefown: (371) 67 013 008 Telefaks: (371) 67 280 882 E-mail: pto@em.gov.lv
IL-LITWANJA	Division of International Economic Organizations, Ministry of Foreign Affairs J. Tumo Vaizganto 2 2600 Vilnius Lithuania Telefown: (370 52) 362 594 (370 52) 362 598 Telefaks: (370 52) 362 586 E-mail: teo.ed@urm.lt
IL-LUSSEMBURGU	Ministère des Affaires Etrangères Direction des Relations Economiques Internationales 6, rue de l'Ancien Athénée L-1144 Luxembourg Luxembourg Telefown: (352) 478 2355 Telefaks: (352)22 20 48

MALTA	<p>Director (Id-Direttur) International Economic Relations Directorate Economic Policy Division Ministry of Finance (Ministeru tal-Finanzi) St. Calcedonius Square Floriana CMR02 Malta Telefown: (356) 21 249 359 Faks: (356) 21 249 355 Email: epd@gov.mt joseph.bugeja@gov.mt</p>
IN-NETHERLANDS	<p>Ministry of Economic Affairs Directorate-General for Foreign Economic Relations Trade Policy & Globalisation (ALP: E/446) P.O. Box 20101 2500 EC Den Haag The Netherlands Telefown: (3170) 379 6451 (3170) 379 6467 Telefaks: (3170) 379 7221 E-mail: M.F.T.RiemsIagBaas@MinEZ.nl</p>

IL-POLONJA	Ministry of Economy Department of Trade Policy Ul. Żurawia 4a 00-507 Warsaw Poland Telefown: (48 22) 693 4826 / (48 22) 693 4856 / (48 22) 693 4808 Telefaks: (48 22) 693 4018 E-mail: SekretariatDPH@mg.gov.pl
IL-PORTUGALL	Ministry of Economy ICEP Portugal Market Intelligence Unit Av. 5 de Outubro, 101 1050-051 Lisbon Portugal Telefown: (351 21) 790 95 00 Telefaks: (351 21) 790 95 81 E-mail: informação@icep.pt Ministry of Foreign Affairs General Directorate for Community Affairs (DGAC) R da Cova da Moura 1 1350 –11 Lisbon Portugal Telefown: (351 21) 393 55 00 Telefaks: (351 21) 395 45 40

IR-RUMANIJA	Ministry for Economy, Trade, and Business Environment* Str. Ion Campineanu nr. 16 District 1 Bucharest Romania Telefown: 40214010558, 40214010562 Faks: 40213159698 E-mail: natalia.schink@dce.gov.ro raluca.constantinescu@dce.gov.ro
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA	Ministry of Economy of the Slovak Republic Trade and Consumer Protection Directorate Trade Policy Department Mierová 19 827 15 Bratislava 212 Ir-Repubblika Slovakka Telefown: (421-2) 4854 7110 Telefaks: (421-2) 4854 3116
IS-SLOVENJA	Ministry of the Economy of the Republic of Slovenia Directorate for Foreign Economic Relations Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenia Telefown: (386 1) 400 35 21 Telefaks: (386 1) 400 36 11 E-mail: gp.mg@gov.si Sit elettroniku: www.mg-rs.si

SPANJA	<p>Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría de Estado de Comercio Exterior Subdirección General de Comercio Internacional de Servicios Paseo de la Castellana 162 28046 Madrid España Telefown: (34 91) 349 3781 Telefaks: (34 91) 349 5226 E-mail: sgcominser.ssc@mcx.es</p>
L-IŻVEZJA	<p>National Board of Trade Department for WTO and Developments in Trade Box 6803 113 86 Stockholm Sweden Telefown: (46 8) 690 4800 Telefaks: (46 8) 30 6759 E-mail: registrar@kommers.se Sit elettroniku: http://www.kommers.se</p> <p>Ministry for Foreign Affairs Department: UD-IH (Ministeru tal-Affarijiet Barranin Dipartimenti: UD-IH) 103 39 Stockholm Sweden Telefown: 46 (0) 8 405 10 00 Telefaks: 46 (0) 8723 11 76 E-mail: registrar@foreign.ministry.se Sit elettroniku: http://www.sweden.gov.se/</p>

IR-RENJU UNIT	Department for Business, Innovation and Skills (BIS) Trade Policy Unit 1 Victoria Street London SW1H 0ET United Kingdom Telefown: (4420) 7215 5000 Faks: (4420) 7215 2235 E-mail: a133services@bis.gsi.gov.uk Sit elettroniku: www.bis.gov.uk/policies/trade-policy-unit/trade-in-services
---------------	---

GHAR-REPUBBLIKI TAL-AMERKA ĊENTRALI:

IL-COSTA RICA	Ministerio de Comercio Exterior Dirección General de Comercio Exterior Autopista Próspero Fernández, Ruta 27, Plaza Tempo, Piso 3, Escazú San José, Costa Rica Telefown: (506) 2505-4100/2505-4000 Telefaks: (506) 2505-4166 E-mail: dgce@comex.go.cr
---------------	---

EL SALVADOR	<p>Ministerio de Economía Dirección de Administración de Tratados Comerciales (DATCO) (en coordinación con las instituciones respectivas) Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe, Edificio C-2, 3ª Planta. Plan Maestro, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador, C.A. Telefown: (503) 2247- 5788 Telefaks: (503) 2247- 5789 E-Mail: datco@minec.gob.sv</p>
IL-GWATEMALA	<p>Ministerio de Economía Dirección de Administración del Comercio Exterior 8ª. Avenida 10-43 Zona 1, Ciudad Guatemala, Guatemala Telefown: (502) 2412-0200 Telefaks: (502) 2412-0327 E-mail: http://dace.mineco.gob.gt/infocomex/infocomex.php</p>
IL-HONDURAS	<p>Secretaria de Estado en el Despacho de Desarrollo Económico, Dirección General de Administración y Negociación de Tratados Colonia Humuya, Edificio San José, sobre el Boulevard José Cecilio del Valle, Tegucigalpa, Honduras Telefown: (504) 2235- 5047 Telefaks: (504) 2235-5047 Sit elettroniku: www.sde.gob.hn</p>

IN-NIKARAGWA	Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC) Dirección de Aplicación y Negociación de Acuerdos Comerciales Km 6 Carretera a Masaya, Apartado Postal No 8 Managua, Nicaragua Telefown: (505): 2248 9300 Sit elettroniku:www.mific.gob.ni
IL-PANAMA	Ministerio de Comercio e Industrias Dirección Nacional de Administración de Tratados y Defensa Comercial Oficina de Negociaciones Comerciales Internacionales Avenida Ricardo J. Alfaro, Edificio Plaza Edison Piso No. 2 Telefown: (507) 560-0610 Telefaks: (507) 560-0618 E-mail: dinatradec@mici.gob.pa apineda@mici.gob.pa Sit elettroniku:www.mici.gob.pa

AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA A

G. ELENKU TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet li ġejjin tal-Kroazja jenħtieġ li jiżiedu mal-lista intitolata “Lista Indikattiva tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma Awtoritajiet tal-Gvern Ċentrali kif definiti mid-Direttiva tal-UE dwar l-Akkwist”:

“Il-Kroazja

- Hrvatski sabor

- Predsjednik Republike Hrvatske

- Ured predsjednika Republike Hrvatske
- Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti
- Vlada Republike Hrvatske
- Uredi Vlade Republike Hrvatske
- Ministarstvo gospodarstva
- Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije
- Ministarstvo financija
- Ministarstvo obrane
- Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
- Ministarstvo unutarnjih poslova
- Ministarstvo pravosuđa
- Ministarstvo uprave
- Ministarstvo poduzetništva i obrta
- Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava
- Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture

- Ministarstvo poljoprivrede
- Ministarstvo turizma
- Ministarstvo zaštite okoliša i prirode
- Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja
- Ministarstvo branitelja
- Ministarstvo socijalne politike i mladih
- Ministarstvo zdravlja
- Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta
- Ministarstvo kulture
- Državne upravne organizacije
- Županijski uredi državne uprave
- Ustavni sud Republike Hrvatske
- Vrhovni sud Republike Hrvatske
- Sudovi
- Državno sudbeno vijeće

- Državno odvjetništvo
 - Državnoodvjetničko vijeće
 - Pučki pravobranitelj
 - Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave
 - Hrvatska narodna banka
 - Državne agencije i uredi
 - Državni ured za reviziju”
-

AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA B

G. ELENKU TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet li ġejjin tal-Kroazja jenħtieġ li jiżdiedu mal-lista intitolata “Lista Indikattiva tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma Korpi Rregolati bil-Ligi Pubblika kif definiti mid-Direttiva tal-UE dwar l-Akkwist”:

“Il-Kroazja

L-awtoritajiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 5, il-paragrafu 1, il-punt 3 taz-Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11), jiġifieri l-persuni ġuridiċi stabbiliti għall-fini speċifiku li jissodisfaw htigijiet ta' interess pubbliku, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali u li jissodisfaw wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- huma ffinanzjati mill-Baġit Statali jew mill-baġit ta' unita lokali jew ta' unita tal-gvern awtonoma reġjonali, jew mill-baġit ta' persuni ġuridiċi oħra bħal dawn f'iktar minn 50 %, jew
- huma soġġetti għas-superviżjoni tal-ġestjoni minn korpi statali, unitajiet lokali u reġjonali tal-gvern awtonomi jew entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn, jew
- għandhom bord ta' sorveljanza, bord amministrattiv jew maniġerjali, li aktar minn nofs il-membri tiegħu huma maħtura minn korpi tal-istat, unitajiet lokali u reġjonali tal-gvern awtonomi jew minn entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn.

Pereżempju:

- Agencija Alan d.o.o.
- APIS IT d.o.o. – Agencija za podršku informacijskim sustavima i informacijskim tehnologijama

- Ansambl narodnih plesova i pjesama Hrvatske LADO
- CARNet – Hrvatska akademska i istraživačka mreža
- centri za pomoć i njegu
- centri za socijalnu skrb
- domovi socijalne skrbi
- ustanove za zdravstvenu njegu
- državni arhivi
- Državni zavod za zaštitu prirode
- Fond za financiranje razgradnje i zbrinjavanja radioaktivnog otpada i istrošenoga nuklearnog goriva Nuklearne elektrane Krško
- Fond za naknadu oduzete imovine
- Fond za obnovu i razvoj grada Vukovara
- Fond za profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje osoba s invaliditetom
- Fond za zaštitu okoliša i energetske učinkovitost

- Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti
- Hrvatska banka za obnovu i razvitak
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.
- Hrvatska lutrija d.o.o.
- Hrvatska matica iseljenika
- Hrvatska poljoprivredna komora
- Hrvatska radiotelevizija
- Hrvatska zajednica tehničke kulture
- Hrvatski audiovizualni centar
- Hrvatski centar za konjogojstvo – Državne ergele Đakovo i Lipik
- Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo
- Hrvatski centar za razminiranje
- Hrvatski memorijalno-dokumentacijski centar Domovinskog rata
- Hrvatski olimpijski odbor

- Hrvatski operator tržišta energije
- Hrvatski paraolimpijski odbor
- Hrvatski registar brodova
- Hrvatski restauratorski zavod
- Hrvatski športski savez gluhih
- Hrvatski zavod za hitnu medicinu
- Hrvatski zavod za javno zdravstvo
- Hrvatski zavod za mentalno zdravlje
- Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje
- Hrvatski zavod za norme
- Hrvatski zavod za telemedicinu
- Hrvatski zavod za toksikologiju i antidoping
- Hrvatski zavod za transfuzijsku medicinu
- Hrvatski zavod za zapošljavanje
- Hrvatski zavod za zaštitu zdravlja i sigurnost na radu

- Hrvatski zavod za zdravstveno osiguranje
- Hrvatski zavod za zdravstveno osiguranje zaštite zdravlja na radu
- Jadrolinija (brodarsko društvo)
- Javna ustanova Hrvatski olimpijski centar
- javna visoka učilišta
- javne ustanove nacionalni parkovi
- javne ustanove parkovi prirode
- javni znanstveni instituti
- kazališta, muzeji, galerije, knjižnice i druge ustanove u kulturi kojima je osnivač Republika Hrvatska ili jedinice lokalne ili područne (regionalne) samouprave
- kaznionice
- kliničke bolnice
- klinički bolnički centri
- klinike
- Leksikografski zavod „Miroslav Krleža”

- lučke uprave
- lječilišta
- ljekarničke ustanove čiji je osnivač jedinica područne (regionalne) samouprave
- Matica hrvatska
- Međunarodni centar za podvodnu arheologiju
- Nacionalna i sveučilišna knjižnica
- Nacionalna zaklada za potporu učeničkom i studentskom standardu
- Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva
- Nacionalna zaklada za znanost, visoko školstvo i tehnološki razvoj Republike Hrvatske
- Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja
- Nacionalno vijeće za visoko obrazovanje
- Nacionalno vijeće za znanost
- Narodne novine d.d.
- odgojni zavodi

- odgojno-obrazovne ustanove kojima je osnivač Republika Hrvatska ili jedinice lokalne ili područne
- (regionalne) samouprave
- opće bolnice
- Plovput d.o.o. (društvo u državnom vlasništvu zaduženo za sigurnost plovidbe)
- poliklinike
- specijalne bolnice
- Središnji registar osiguranika
- Sveučilišni računski centar
- športske zajednice
- športski savezi
- ustanove za hitnu medicinsku pomoć
- ustanove za palijativnu skrb
- ustanove za zdravstvenu njegu
- Zaklada policijske solidarnosti

- zatvori
 - Zavod za obnovu Dubrovnika
 - Zavod za sjemenarstvo i rasadničarstvo
 - zavodi za javno zdravstvo
 - Zrakoplovno – tehnički centar d.d.
 - županijske uprave za ceste
 - Centar za praćenje poslovanja energetskog sektora i investicija".
-

AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA C

G. ELENKU TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet tal-Kroazja li ġejjin jenħtieġ li jiżiedu mal-lista intitolata “Lista indikattiva tal-Awtoritajiet Kontraenti u tal-Imprizi Pubbliċi li jissodisfaw il-Kriterji stipulati fit-Taqsima C” fil-parti bit-titlu “I. “PRODUZZJONI, TRASPORT U DISTRIBUZZJONI TAL-ELETTRIKU”:

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, huma involuti fl-attività ta' bini (billi jipprovdu) ta' netwerks fissi jew fil-ġestjoni ta' netwerks fissi biex jagħtu servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika u biex jagħtu lin-netwerks fissi l-enerġija elettrika; bhall-entitajiet involuti fl-attivitajiet msemmija abbażi tal-Liċenzja biex iwettqu attivitajiet tal-enerġija skont l-Att dwar l-Enerġija (il-Gazzetta Uffiċjali 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);”.

Taht il-parti intitolata “II. PRODUZZJONI, TRASPORT JEW DISTRIBUZZJONI TA’ ILMA GHAX-XORB”:

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, huma involuti fl-attività ta' bini (billi jipprovdu) ta' netwerks fissi jew fil-ġestjoni ta' netwerks fissi biex jagħtu servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-ilma tax-xorb u biex jagħtu lin-netwerks fissi l-ilma tax-xorb; bhall-entitajiet stabbiliti mill-unitajiet awtonomi tal-gvern lokali li jaġixxu bhala l-fornitur pubbliku tas-servizzi tal-ilma jew tas-servizzi tad-dranagġ skont l-Att dwar l-Ilma (il-Gazzetta Uffiċjali 153/09 u 130/11).”;

Taht il-parti intitolata “III. SERVIZZI TAL-FERROVIJA URBANA, TAT-TRAMM, TAT-TROLLEYBUS JEW TAX-XARABANK

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Ufficjali Nru 90/11) li huma imprizi pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f'attività biex jipprovdu netwerks jew biex jimmanigġaw in-netwerks għas-servizzi pubbliċi tat-trasport bil-ferrovija urbana, b'sistemi awtomatizzati, bit-tramm, bil-karozzi tal-linja, bit-trolleybuses u bil-funikular; bhall-entitajiet li jaħdmu fl-attivitajiet imsemmija bħala servizz pubbliku skont l-Att dwar l-Utilitajiet (il-Gazzetta Ufficjali 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11);”.

Taht il-parti intitolata “IV. PORTIJET MARITTIMI JEW INTERNI JEW FACILITAJIET OHRA TA’ TERMINALS

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma awtoritajiet kontraenti jew imprizi pubbliċi u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f’attivitajiet marbutin mal-isfruttament ta’ zona ġeografika bil-għan li jkun hemm disponibbli portijiet tal-baħar, tax-xmajjar u terminals oħra tat-trasport għall-operaturi tat-trasport bil-baħar jew bix-xmajjar; bhall-entitajiet involuti fl-attivitajiet imsemmijin abbażi ta’ konċessjonijiet mogħtija skont l-Att dwar il-Portijiet tal-Baħar u l-Qasam Marittimu (il-Gazzetta Uffiċjali 158/03, 100/04, 141/06 and 38/09);”.

Taht il-parti intitolata “V. INSTALLAZZJONIJIET TAL-AJRUPORTI”:

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f’attivitajiet marbutin mal-isfruttament ta’ zona ġeografika bil-ġhan li jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-operaturi tat-trasport bl-ajru ajruporti u tagħmir ieħor ta’ terminals; bhall-entitajiet involuti f’attivitajiet imsemija abbażi ta’ konċessjonijiet mogħtija skont l-Att dwar l-Ajruporti (il-Gazzetta Uffiċjali 19/98 u 14/11).”.

Taht il-parti intitolata “VI. SERVIZI FERROVJARJI

“Il-Kroazja

Entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f’attivitajiet li jpoġġu għad-dispożizzjoni n-netwerks jew li jimmaniġġaw in-netwerks għas-servizzi tat-trasport ferrovjajru pubbliku.

Appendiċi 2

IL-MIDJA GHALL-PUBBLIKAZZJONI TAL-INFORMAZZJONI DWAR L-AKKWIST

Il-Costa Rica

Ligijiet, deċiżjonijiet u proċeduri amministrattivi, *Diario Oficial La Gaceta*

Il-gurisprudenza, *Boletín Judicial*

El Salvador

L-informazzjoni tista' tiġi ppubblikata fis-sistema elettronika *Comprasal* (www.mh.gob.sv/moddiv/HTML/), fil-paġna web tal-*Asamblea Legislativa de El Salvador*, tal-*Corte Suprema de Justicia* jew tad-*Diario Oficial*.

Il-Gwatemala

Diario de Centroamérica, Órgano Oficial de la República de Guatemala

Il-Honduras

Diario Oficial La Gaceta

Is-Sistema Elettronika Honducompras

In-Nikaragwa

Sistema de Contrataciones Administrativas del Estado:

www.nicaraguacompra.gob.ni

Il-Panama

Ligijiet, deċiżjonijiet amministrattivi: www.gacetaoficial.gob.pa

Ġurisprudenza: www.organojudicial.gob.pa

L-Unjoni Ewropea

Il-Belġju	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Le Bulletin des Adjudications – Publikazzjonijiet oħra fl-istampa speċjalizzata
Il-Bulgarija	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Държавен вестник (Il-Gazzetta tal-Istat) http://dv.parliament.bg – Ir-Registru tal-Akkwist Pubbliku (www.aop.bg)

Il-Kroazja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Elektroniċki oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Reklamar Elettroniku tal-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Kroazja)
Ir-Repubblika Ċeka	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Id-Danimarka	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Il-Ġermanja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
L-Estonja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Il-Greċja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Publikazzjonijiet fl-istampa ta' kuljum, finanzjarja, reġjonali u speċjalizzatata.
Spanja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Franza	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Bulletin officiel des annonces des marchés publics
L-Irlanda	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – L-istampa ta' kuljum: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
L-Italja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ċipru	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika – Gazzetti Lokali ta' kuljum
Il-Latvja	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Latvijas vēstnesis (il-gazzetta uffiċjali)
Lithuania	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Is-Suppliment Informattiv "Informaciniai pranešimai" mal-Gazzetta Uffiċjali ("Valstybės žinios") tar-Repubblika tal-Litwanja
Il-Lussemburgu	– Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – L-istampa ta' kuljum

L-Ungerija	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Il-Bullettin dwar l-Akkwisti Pubbliċi - il-Ġurnal Uffiċjali tal-Kunsill tal-Akkwisti Pubbliċi)
Malta	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Il-Gazzetta tal-Gvern
In-Netherlands	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
L-Awstrija	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Il-Polonja	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Biuletyn Zamówień Publicznych (Il-Bullettin dwar l-Akkwisti Pubbliċi)
Il-Portugall	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ir-Rumanija	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Monitorul Oficial al României (il-Ġurnal Uffiċjali tar-Rumanija) – Sistema Elettronika għall-Akkwisti Pubbliċi (http://www.e-licitatie.ro)
Is-Slovenja	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja
Is-Slovakkja	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Vestník verejného obstarávania (il-Ġurnal tal-Akkwisti Pubbliċi)
Il-Finlandja	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea – Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (l-Akkwisti Pubbliċi fil-Finlandja u fiż-żona ŻEE, is-Suppliment mal-Gazzetta Uffiċjali tal-Finlandja)
L-Iżvezja	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ir-Renju Unit	<ul style="list-style-type: none"> – Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
